

# ЛІТОПИС Б О Й К І В Щ И Н И L I T O P Y S   B O J K I W S Z C Z Y N Y

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту  
бойківського племені.

Адреса Редакції й Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

## З М І С Т:

	Стор.
Др. ДАНИЛО СТАХУРА (посмертна згадка)	1
ВІД РЕДАКЦІЇ	3
Др. ІВАН МАКСИМЧУК: Деякі інституції звичаєвого права	
в Старосамбірщині. В.	5
1. Позичка „на застав“	8
2. „на віджиток“	10
3. Купно — продаж	12
4. „Відзика“, „відзичка“	14
5. Передшлюбні умови	
а) Еступ	17
б) Заручини	19
в) I. Тип передшлюбної умови	22
г) II. „ „ „	35
г) Віймки	44
д) III. Тип передшлюбної умови	51
е) IV. „ „ „	52
6. Звичаї, що завмерли	
а) Почіпчини	63
б) Похорони самогубців	63
в) Видеркауф	63
г) Оплати на „поставники“	65
г) Мішине	66
д) „Криски“	66
е) „Фрич“ або „приємщина“	67
Словничок бойк. правничої термінології, фразеологічних висловів і приповідок	
I. Цивільне право	68
II. Процесове право	
III. Карне право	
IV. Різні	
V. Приповідки	

ХРОНІКА

РЕЦЕНЗІЇ

о. ЮРІЙ КМІТ: Словник бойківського говору, ч. II. IX.

10375 КРАТКИЙ ПАСПОРТ НАЛИН +8	
Идентификационный номер	T52 164
Идентификационный номер	Идентификационный номер 2626706
Автор	
Полное наименование	Литовская Республика
Место, г	Вильнюс, 1939.
Кол-во с	С. 101-116.
- " - сдв.	1 АРК. ПОРТР.
- " - фото	
- " - карт	
- " - схем	
Тол	Идентификационный номер.
Копировать	
Примечания	
29.11	

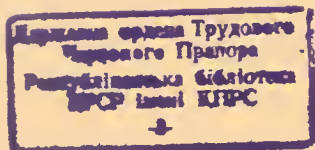
# ЛІТОПИС Б О Й К І В Щ И Н И L I T O P Y S B O J K I W S Z C Z Y N Y

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту  
бойківського племені.

Адреса Редакції й Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

## З М І С Т:

	Стор.
Др. ДАНИЛО СТАХУРА (посмертна згадка)	1
ВІД РЕДАКЦІЇ	3
Др. ІВАН МАКСИМЧУК: Деякі інституції звичаєвого права	
в Старосамбірщині. В.	5
1. Позичка „на застав“	8
2. „на віджиток“	10
3. Купио — продаж	12
4. „Відзика“, „відзичка“	14
5. Передшлюбні умови	
а) Бступ	17
б) Заручини	19
в) I. Тип передшлюбної умови	22
г) II. „ „ „	35
г) Віймки	44
д) III. Тип передшлюбної умови	51
е) IV. „ „ „	52
6. Звичаї, що завергли	
а) Почіпчини	63
б) Похорони самогубців	63
в) Видеркауф	63
г) Оплати на „поставники“	65
г) Мішне	66
д) „Криски“	66
е) „Фрич“ або „приемщина“	67
Словничок бойк. правничої термінології, фразеологічних висловів і приповідок	
I. Цивільне право	68
II. Процесове право	76
III. Карне право	80
IV. Різні	80
V. Приповідки	84
ХРОНІКА	87
РЕЦЕНЗІЇ	88
о. ЮРІЙ КМІТ: Словник бойківського говору, ч. IX.	



2626706

152/2324 2) 411.4)





Др. ДАНИЛО СТАХУРА

\* 19. XII. 1860 — † 20. XII. 1938



## Др. Данило Стахура

Добродій Музею Т-ва „Бойківщина“ в Самборі,  
помер дня 20 грудня 1938 р.

Селянський син Данило Стахура уродився 19. XII. 1860. р. в Полянах коло Коросна.

Гімназію покінчив у Перемишлі, правничі студії у Львові. Був адвокатським конціпіентом у Тернополі та в Перемишлі. Громадянську однак свою діяльність розвинув головню в Самбірщині, де працює в 1891, а опісля від 1898 до 1919 року як адвокат.

Прибувши до Самбора в 1891. р., збирає нечисленний гурток „народовців“ — інтелігентів і селян та по довгих приготуваннях основує філію „Просвіти“ в Самборі на загальних зборах дня 3. IX. 1891. р.

Відлогом лежала в тому часі Самбірщина, окутана квієтизмом та безпросвітністю села.

У 1898. р. вертає Данило Стахура до Самбора й поринає знову з захопленням молодого, бурхливого народовецького руху в життя, в широкі селянські маси.

Закладає читальні „Просвіти“, курси для неграмотних, крамниці, поширює пресу, пропагує кличі дрібної ощадности, закладає торговельні спілки, каси, крамарські курси, курси хліборобського вишколу, дає відчити, виголошує промови на концертах, організує самбірських міщан, ремісників, виголошує промови на вічах, дає почин до організацій жіноцтва, організує політичне життя, одним словом працює на всіх ділянках, так як мусів працювати тоді кожний народовець, роздіблюючи свою енергію, своє знання, — бо мало було людей до праці а ті, що працювали, мусіли бути рівночасно письменниками, політиками, економістами, артистами й пр.

У 1903. р. покликує Данило Стахура до життя політичну організацію „Народнього Комітету“ а в висліді своєї політичної діяльности був вибраний послом до віденського парламенту 1907. р.

В господарській ділянці був співорганізатором каси „Народний Дім“ (тепер Українбанк) і філії „Сільський Господар“ у Самборі.

В квітні 1915. р. вивезла його російська влада як закладника до Симбірська, де перебував до жовтневої революції.

По повороті з заслання поселився в Берегові на Закарпатті, де одержав горожанство й становище надрадника окружного суду, председателя сенату та віцепрезидента суду.

В Берегові закладає філію „Просвіти“ та кружки „Просвіти“ в дооколичних селах, уладжує відчити по селах, містах та перед мікрофоном.

Та все думками вертає до терену діяльності своїх юних днів, буйної молодости, на наше Підкарпаття, на терен північної Бойківщини.

У 1932. р. Товариству „Бойківщина“ в Самборі, широким жестом і зі зворушливим сантиментом відступає безплатно на десять літ чотири просторі кімнати на приміщення музею „Бойківщина“ у своїй кам'яниці при вул. Тихій ч. 1.

В цей спосіб дає тверду підставу до правдивого розвитку музею, якого долею цікавився до кінця свого життя, надсилаючи експонати та цінні записки з ділянки етнографії (матеріали до бойківських писанок).

У 1934. р. переходить Данило Стахура на емеритуру, живе в Ужгороді, працюючи далше в „Просвіті“.

По віденському арбітражі переноситься до Перечина. В грудні виїхав відвідати на свята свою родину в Празі й там умирає 20. грудня 1938. р.

Світлій Памяті Громадянина, Мецената музею „Бойківщина“ в Самборі присвячує цю коротку згадку грядучим поколінням у пам'ять

СТАРШИНА ТОВАРИСТВА.



## Від Редакції.

Випускаємо одинадцяте число „Літопису Бойківщини“ дещо іншого змісту, як дотепер. Замість коротких праць різноманітного змісту різних учених та дослідників Бойківщини, містимо одну довшу працю дра Івана Максимчука про звичаєве право Бойків.

На майбутнє не резигнуємо з дальшої цінної та дуже пожаданої співпраці наших визначних учених, хочемо однак досягнути й це, щоби спонукати також і принагідних дослідників Бойківщини до систематичних студій у власному терені, які можуть без великих трудів, при добрій волі, витривалості, при відповіднім приготуванню та підході, одержати вартісні матеріали з першої руки.

Хочемо поширити стремління до дослідів серед одиниць, які дотепер не оголошували ще своїх праць друком, бо не мали до цього нагоди.

Др. Іван Максимчук належить до дослідників, які вже не раз оголошували свої праці друком. Праця його однак повинна вказати, яке широке та відлоге поле до дослідів розгортається для нашого вчителя, священика, лікаря, адвоката, кооператора, що живе на терені Бойківщини.

Кличемо та заохочуємо всіх охочих до дослідів присилати свої праці до Редакції „Літопису Бойківщини“. Місяцями та роками можна студіювати у власному найближчому середовищі, набираючи щораз більше вправи та охоти до дослідів. Початкуючим радимо опрацьовувати зпочатку якнайвужчі відтинки духової та матеріальної культури, найрадше серед найближчого оточення (відповіді на квестіонарі!), а висліди студій над дрібними відтинками дадуть спромогу до опрацювання синтетичної монографії Бойківщини, що є віддавна ціллю Товариства „Бойківщина“.

Кожний дослідник, чи то селянин-хлібороб, чи інтелігент може й повинен при добрій волі причинитися дуже багато до зібрання прецікавих матеріалів, як підстави до відкривання нових культурних цінностей Бойківщини, як підстави до синтезу української культури.

В цьому числі Літопису Бойківщини містимо також дальшу частину бойківського словаря о. Юрія Кміта. Найраціональніше було б видрукувати відразу цілий словар, мате-

ріяльні однак засоби на це не дозволяють. Матеріалу до друку словаря остає ще на яких десять аркушів.

Одинадцятий том „Літопису Бойківщини“ ще й тим буде неповний, що з недостачі фондів мусіла бути поменшена хроніка, на жаль дуже важна ділянка рецензій та інших коротких праць і причинків. Вартісне однак є це, що XI. том містить цілість одної праці.



Др. ІВАН МАКСИМЧУК  
СТАРИЙ САМБІР.

## Деякі інституції звичаєвого права в Старосамбірщині.

Світлій Памяті перших двох Голов Тов.  
„Бойківщина“ в Самборі, бл. п. Дра Володимира  
Гуркевича та Дра Володимира Кобільника, роз-  
відку цю присвячує

А в т о р.

### І.

Вчасі кількалітнього побуту в містечку Старому Самборі довелося мені, з нагоди виконування моєї професії адвокатури в канцелярії та в суді, стрінутися віч—на—віч з різними інституціями звичаєвого права, глибоко закоріненими та поширеними в гірських селах старосамбірської Бойківщини.

На означення цих інституцій народнього, звичаєвого права, дехто вживає слова „пережитки“, маючи на думці та кермуючися загально обов'язуючими інституціями писаного права, права скодифікованого. Воно будьто цілковито перечить поняттям звичаєвого права й виключає його примінення в правно-приватних відносинах договірних сторін, кваліфікуючи відносну умову як неважну (на приклад позичка під застав землі, позичка на „віджіток“ з рівночасним заставом частини нерухомого майна довжника й т. д.), будьто старається в деякі інституції звичаєвого права вляти духа писаного права та примінити поодинокі правні норми до випадків умов, заключених згідно зо звичаєм пануючим у даній околиці. В тому останньому випадку муситься підтягати (субсумувати) деякі звичаєві правно-приватні чинності сторін під поняття обов'язуючого цивільного (горожанського) закона.

В практиці таке субсумування натрапляє нераз на дуже поважні трудности, що їх судова практика та розумна інтерпретація мусить в інтересі засад доброї віри в чесному обороті переломити в цілі справедливого вирішення конкретного

правного відношення поміж сторонами тоді, коли воно стало предметом судового процесу (на приклад т.зв. передвінчальні умови, заключені згідно зо звичаєвим правом, які своєю формою та змістом виказують основні різниці з писаним правом).

Мені здається, що можна би ці звичаї назвати правдивим народнім правом, бо воно впливає з народньої психіки, являється правним світоглядом українського народу, витвореним довгими віками нашої історії та усвяченим старинньою традицією, що заховала ті правні інституції майже незмінними в своїй первісній формі та змісті, аж по нинішні часи. І хочая це народне право стрінуло свого консеквентного поборника в писаному, чужому народній психіці римсько-германському праві, що обов'язує на нашій області то всежтаки не зважаючи на нівелюючий його вплив, не зважаючи на те, що це чуже селянському правному світоглядові й правним поняттям право від соток літ нормувало не тільки формою, але теж і своїм змістом життя простолюддя, воно дальше живе, заховуючи свій повний розмах і творить основу правно-приватних актів наших бойків у Старосамбірщині.

Це найкращий доказ цього, що ці правні звичаї вирости з психіки нашого бойківського племені, вони створили специфічні інституції бойківського приватного права, що переходячи з покоління на покоління перетривали в своїй первісній формі та в своєму первісному змісті аж до наших часів, творючи оригінальний його правний світогляд і своєрідну розвязку правно-приватних відносин.

Не пересуджуючи заздалегідь kwestії стійності моїх висновків, полишаю це питання отвертим до розвязки нашим історикам права, яких завданням буде виказати органічний звязок правних понять у нашій давній історії з нинішніми, їхню історичну тяглість, згл. еволюції та зміни на протязі століть.

Одначе мушу ствердити, що цей погляд обосную з одної сторони фактом довголітніх та вичерпуючих моїх дослідів, переведених у терені, опертим на сотках особистих конференцій, відбух з клієнтами, сейчасних записках, схоплених прямо з оповідання бойків різного віку й з різних сіл старосамбірського судового повіту. З другої сторони ствердив я прямо подиву гідний консерватизм та привязання нашого бойківського племені до своїх звичаїв, що дозволили.

йому опертися переможно впливам писаного права.

Замітним бо є, що норми австрійського горожанського кодексу, що обов'язує на наших етнографічних теренах від 1811. р. в Галичині не потрапили перемінити правного світогляду бойків, вони не встигли знищити та викорінити тих звичаїв мимо цього, що норми цього писаного права примінювали не тільки суди, але теж і адвокати та нотарі при вирішуванні конкретних судових справ, чи теж при списуванні договорів. Прив'язання до своїх питомих народніх звичаїв відбивало нівелюючі впливи різних писаних законів, чи кодексів.

Дальшим доказом своєрідности народнього права та його оригінальности є пребагата правнича термінологія на означення поодиноких інституцій, чи правних актів. Вона свідчить про те, що бойківське право розвивалося цілком самостійно, не улягаючи впливам римсько-германського права. І якраз ця різnorodність обох прав звичаєвого та писаного, окреме джерело їхнього походження, розвитку та розуміння, витворює дуже часто цей диссонанс, що знаходить опісля свій кінець у довготривалих процесах, а сторона, що програла процес, нарікає на несправедливість судового присуду, бо не може зрозуміти, чому такий некорисний вислід справи, коли її подійсний стан відповідає сильно закоріненому правному звичаєві. Доказом цього є поодинокі інституції звичаєвого права, що будуть докладно обговорені нижче в спеціальній частині нашої розвідки.

На всякий випадок мусимо ствердити з одного боку безперечний факт існування норм звичаєвого права попри приписи писаного права, а з другого боку факт, що наші бойки здебільша респектують умови заключувані згідно зо звичаєвим правом і совісно їх виконують. Це свідчить про вроджену бойкам добру віру, яка мусить обов'язувати в чесному обороті. Тому теж бойки запізнані до торожанського суду дуже часто льояльно признають факт існування умов заключених згідно зо звичаєм, не відхиляючися від обов'язку їх виконання.

Відносно терену, до якого відносяться мої досліді, то я обмежив його лінією Терло, Білич гор. і дол., Стільбиці, Стара Роп, Бачина, Кобло старе та Воля коблянська від півночі й лінією Бистре, Пшанець, Грозьова, Лопушанка хом.

і Туре від полудня, бо на тому просторі старосамбірського судового повіту від передісторичних ще часів розсілося бойківське племя. Не узгляднивши майже цілком громад Березів, Тарнавка, Ляшки мур., Фельштин, Городовичі, Воля райнова, Хирів, Сливниця, Слохині, Поляна й т. д., бо території тих громад виходять уже поза межі бойківського населення, хочай правні поняття мешканців цих громад у дечому дуже схожі зо звичаями властивої Бойківщини.

## II. Спеціальна часть.

### §. 1. П О З И Ч К А.

Умова позички — як звісно — допускає забезпечення звороту позиченого капіталу („естини“) враз з відсотками, тільки на т.зв. ручнім заставі, себто речі, предметі движимім, виключаючи рівночасно т.зв. антихретичний застав. Значиться не вільно згідно з постановою §. 1372 цз. заставляти недвижимостей на забезпечення позички з рівночасним відданням заставленого ґрунту в уживання та користування вірителя.

Однак допускаємим є законно установлення та впис права заставу на гіпотечі недвижимостей для забезпечення позиченого капіталу й процентів, згл. грошових претенсій, що походять з інших, законом предвиджених, правних титулів, при чому користування обтяженого правом заставу ґрунту залишається довжникові.

Тимчасом на бойківській території (бодай на її західній полові, що межує з Лемківщиною, себто на терені судових повітів старосамбірського, турчанського, боринського й т.д.) існує звичай загально поширений і мабуть дуже давній того змісту, що довжник затягаючи позички договориється зо своїм вірителем у цей спосіб, що віддає йому залежно від висоти позиченого капіталу (це слово перекинуто на „капітұла“, згл. „капітұльні гроші“) менший, чи більший кусень свого ґрунту в т.зв. антихретичний застав, не так на забезпечення звороту позички, як „за процент“. Висловлюються при тому так: „Федько Миґа з Тершова бере за процент поле довжника Миколи Товарницького під корець бульби“



(Тершів), або „на заставлене поле йде висіву маця чи полу-мацьок збіжжа, жита чи пшениці“, „заставив за гроші двоє чи троє стаї“ (Галівка), „заставив кусень поля за гроші, як віддасть гроші, то віритель відступує поле“ (Тисовиця), „гроші зичить на застав поля, дає в застав поле“ (Білич дол., Снас) і т. д. Для пояснення додаю, що „полумацьок“ означає чвертку (25 кг.), 2 полумацьки це вже т. зв. „маця“ = дві чвертки, себто пів кірця (50 кг.). Під словом „збіжжа“ розуміють бойки тільки овес, що становить у гірських околицях Бойківщини головний рід рільної продукції.

Інституцію цю називають загально „за́став“, або „за́ста-ва“, себто довжник віддає ґрунт свій „на за́став“, „на за́ста-ву“. Віритель згідно зо звичаєм має право так довго тримати цей кусень ґрунту за відсотки, поки довжник не віддасть йому позичених грошей. (Бачина, Топільниця, Нанчілка вел., Потік вел., Пшанець, Старий Самбір, Росохи, Стара Ропа (гор. передмістя), Головецьки, Тисовиця, Воля коблянська, Тершів, Лужок гор., Бусовище, Страшовичі, Стрілки, Лопушанка хом., Білич дол.).

Часом довжник умовляється з вірителем у цей спосіб: „заставляю вам поле за 200 зл. чи 300 зл., вразі яким вам не вернув гроші до умовленого часу (звичайно до 1—2 або 3 літ), то ви маєте право кликати мене до контракту, та заінтабулювати то поле на себе“ (Лужок гор. Бусовище, Туре, Лінина вел., Волошинова). „Поле пропало для вірителя“ (Білич дол.), „ґрунт перейшов на вічність вірителя“ (Стара Ропа). Коли умовлений час віддання позички минув, а довжник грошей не звернув („поля не викупив“ — Бачина), тоді віритель ставався власником заставленого ґрунту, кликав свого довжника до контракту й він мусів списатися з того поля на власність вірителя („поле пропадусь на вірителя“ — Бачина), який йому більше нічого вже за те поле не має обовязку доплатити. Вартість бо заставленого поля повинна менше більше бути рівномірна з вартістю позички. Буває часом і таке, що віритель мусить доплатити довжникові різницю між вартістю позички й ґрунту, оскільки цей останній вартує більше (Сушиця рикова). Якщо довжник не хотів би добровільно списатися, віритель згідно зо звичаєм має право запізнати свого довжника до суду о узнання власності заставленого ґрунту (Білич дол., Стрільбичі, Тершів). Натомість

у Страшовичах такий випадок мусить бути виразно в умові застережений.

Часом буває таке, що довжник бере гроші й дає поле „під ужиття“ вірителя на неозначений час за відсотки доти, доки довжник не зверне позички. На той випадок поле дане „на застав“ не може вже перейти на власність вірителя, бо він вживає його тільки за відсотки, а згідно зо звичаєм діти довжника навіть по його смерті мають право звернути позичку, а ґрунт відібрати.

В Стрілках і Лопушанці хом. не має звичаю заключування умов того змісту, щоби ґрунт даний „в заставу“ припадав на власність вірителя на той випадок, коли-б довжник не віддав позички „до умовного часу“. В селі Галівка інституція заставу ґрунту за позичку давніми літами сильно поширена, тепер цілковито зникла з тої причини, бо суди при вирішуванні конкретних випадків зараховують надвижку ужиткової вартості, осягненої з заставленого поля на сплатення капіталу й у цей спосіб неоднократно довжник звільнявся зовсім від обовязку доплати згл. заплати вірителеві позиченої квоти.

Ці позички „на застав“, „на заставу“, — це один з родів грошової лихви на селі раз тому, що вони ставляють слабшого економічно довжника в значну зависимість від вірителя—багача, понадсе позбавляють його на довший час уживання частини маєтку, а з другої сторони збагачують неслухно вірителя, який звичайно у вартості зібраних плодів побирає далеко вищі відсотки, як-би йому законно належалися.

## §. 2. Позичка „на віджіток“, „на віддєржаннє“, „на (до) віджіття“.

Це другий рід позички з антихретичним заставом, одначе практикований вже рідше, як вище згаданий. Трансакція ця подібна до вгорі описаної з тією тільки різницею, що віритель бере від свого довжника ґрунт в застав (заставу) не тільки на сплату відсотків, але теж і капіталу. При заключуванні цієї умови говорять: „ти собі на моїм поли ті гроші віджієш“, або „віритель дає гроші на віджіток“ (Лужок гор., Бусовище, Спас), „віритель відживає тоті гроші“ (Бачина),



„ґрунт виплачує і ёстину і процент“ (Недівна, Страшовичі) „віритель вижив собі свої гроші“. Предметом умови можуть бути ґрунти орні (орак) більші чи менші обшаром, залежно від висоти позички й часу її зворсту, положені на узбіччах гір або т.зв. „рівніні ґрунти“, положені на широких долинах („рівень“, „рівінь“), що ними перепливає Дністер, або менші чи більші річки, які є його допливами. Одначе дуже часто заставляють „на віджіток“ луки (в Тершові є це правилом), бо виходять із заложення, що віритель не повинен багато працювати для відібрання позиченого капіталу та відсотків. При заключуванні цієї умови договірні сторони заздалегідь означають час „віджітку“, а орієнтуються по тім, як високій менше більше може бути чистий дохід з даного кусника ґрунту, популярно званий „орендою“ (по потрученні вартості вкладів і праці). Одначе ніколи не означають згори, яка часть тої т.зв. „оренди“ припадає на ёстину, а яка на відсотки. В Тершові та Стрілках позичку „на віджіток“ приміняють тільки до дуже низьких квот, на приклад як довжник перед війною позичав 5—10 ринських, а тепер 20—25 зл., себто до позичок доразових, на дуже пильну „потрібку“. В тих випадках віритель має право це поле, чи луку, вживати тільки один рік. Оскільки позичка була вища, то ґрунт віддавано не „на віджіток“, тільки „в застав“ за відсотки. В Стрілках цю інституцію звичаєвого права називають „на віддёржання“, а на Воли кобл. вживають обі ці назви.

Всупереч умові такі позички „на віджіток“ ча пак „на віддёржання“ нераз тяглися значно довший ніж умовлений час, очевидна річ з великою стратою для довжника, що ніколи не знав, чи відсотки й капітал зістали вже сплачені, чи ні. Правильна розвязка цієї трансакції ускладнюється ще й тим, що в роках неврожаю віритель звичайно твердить, що нічого не зискав, бо не вернулася йому навіть вартість праці та видатків, виложених для вихіснування, відданого йому довжником на віджіток поля.

Цей рід позичок належить теж зачислити до т.зв. лихварських позичок, з причин уже вище наведених.

В Старому Самборі, Стрільбичах, Сушиці рик., Нанчілці великій, Лопушанці хом., Топільниці, Потоці вел., Пшанці, Галівці, Росохах, Тисовиці, Старій Роні (гор. передмістя) щойно описаної інституції звичаєвого права я не ствердив.

В Білччі дол. заховалося на означення цього роду позички слово „до (на) віджіття“, мабуть як рефлекс давніх часів, бо тепер там не має звичаю уділяти таких позичок.

### §. 3. Купно—продажа „по свідому“ і „на пропало“.

Застереження ці трапляються майже завжди при купні-продажі худоби згл. коней, овець і баранів.

Говорять так: „я вам продаю ту корову без ніякого ганчү, по свідому“ (Ст. Самбір, Білчч дол.) „я тобі коня продаю раз, абис до мене не мав жадного права ані рації, чи ти здише, чи тратини на нім, чи якийсь ганч має, то я тобі гроші не віддам, я продаю, а ти купуєш на пропало“ (Грозьова), „як хочеш купити корову, то купи, а я тобі за ганч не гарантую, того, що видни, то купуєш, абис потому до мене не мав жадного дочиніне, бо я тобі продаю на пропало“. На те купуючий відповідає: „я купую на пропало, тебе то ніч не обходить“ (Недівна), „я продаю тобі „на смерть“, „на пропало“ (Лібухова), „я продаю на заріз, на пропало“ (Бачина), „я продаю без жадної гарантациї, я продав ти купив, коли штука є хора, є ганчівна, то я не можу продати по свідому“ (Топільниця), „я продаю по свідому“, (Стрільбичі, Спас), „як ти продаєш“? „Я продаю по свідому“, без жадного ганчү, як покажеться якийсь ганч, то до тижня маєш мені пригнати (Лужок гор., Бусовище), „хоч то купи, а не хоч то не купи, а я тобі кажу що є, абис мені більше її не приганяв, бо я не прийму, я продаю на пропало, бо я через ганч продаю (Тершів), „я продаю не по свідому“ (Стара Ропа, гор. передмістя), „я продаю тобі за 100 зл. на пропало, але ти не маєш до мене жадної претекції“ (Сушиця рикова).

Висказ „по свідому“ означає, що продавець позбуваєштуку без жадного „ганчү“, зовсім здорову таку, що надається до звичайного господарського вжитку, без жадних інших хиб (прим. що корова добре їсть, доїться („церкаєсі“), що добре отелюється, не бодє, взагалі не має жадної ані „поверховної“ ані внутрішньої хиби, а кінь не полошиться,

не стрихується, дається кути, не є сліпий, дихавичний, глуховатий, ані капцюватий, не є каліка, не має жадних „гірчів“ над копитами, себто не має хоробових наростів і гудзів на ногах. Оскільки яка невидима при купні хвороба чи хиба показалася би протягом 7 до 14 днів (залежно від прийнятого в даній місцевості звичаю) (Лужок гор., Бусовище, Ст. Самбір, Потік вел., Лаврів), набувець має право без попередньої „домови“ відігнати штуку й жадати звороту грошей, а продавець мусить її відібрати та гроші звернути „без жадного інтересу“, одначе мусить про це повідомити продавця на протязі щойно згаданого часу, бо інакше тратить це своє звичаєве право й може доходити розв'язання умови, згл. обниження ціни купна тільки в дорозі процесу. Оскільки „ганч“ був „верховій“ і купець його при купні видів, тоді продавець за нього не відповідає. Те саме діється, коли продавець поінформував купця про якусь хибу, а купець мимо цього штуку купив. У деяких місцевостях, прим. у Стрільбичах, Ліниці вел., Волошиновій, Недівній, Бачині купець зараз при купні „по свідому“ мусить собі „домовити“ (зробити домову) право звороту штуки, якщо хоче розв'язати заключену умову з причини невидимої хиби, що показалася щойно по купні. В Недівній така домова мусить при купні безумовно заіснувати, бо інакше не можна „розмінятися“ (жадати „розміни“, себто розв'язання умови). Повідають: „як мені худоба не буде подобатися до того а того часу, то ти мені віддай гроші, а я тобі худобу, тай „розміняймося“, я собі беру худобу, а тобі гроші звертаю“. Цей висказ обнімає в собі всі знамена т. зв. купна на пробу (§. 1080 і дальші цз. арт. 379 кз.)

При продажі й купні „по свідому“ ціна даної штуки худоби є значно вища, а застереження це практикується майже виключно тоді, коли умову заключають газди, згл. міщане, що взаємно добре себе знають, бо виходять зі заложення, що між ними не може бути умови „на пропало“ й не випадає продавцеві обманути свого контрагента.

Застереження „на пропало“ при умові купна-продажі звільняє продавця від евікції за евентуальні хиби худоби, коней, чи овець. Продавець не ручить за ніякі хиби, за ніякий „ганч“ чи „фелер“, він інформує про це заздалегідь купуючого, продає штуку за нижчу ціну, але застерігає собі, що його контрагент не буде мати до нього ніякого права.

Купець, що набуває штуку „на пропало“, не має права виступати проти продаючого з позовом о розв'язання раз заключеної умови, згл. о обнижку домовленої ціни купна. Такі умови заключають наші бойки переважно зо жидами, що купують худобу на заріз.

Це застереження потягає за собою для обох договірних сторін також і це, що ніхто з них не може скажити о розв'язання умови з причини покривдження в ціні купна-продажі (Галівка).

В Старому Самборі такого чоловіка, що торгує кіньми та вміє підшукати відповідного коня для господаря або якогось кепського комусь упхати, називають: „фрілєць“ рідше „фрілєць“), або „автер“ („я піду до фрілєць“, „я йду з фрілєцьом“).

Це людина проворна, метка, типовий посередник—крутий на торговиці, який різними штучками та неправдивими запевненнями потрапить довести до того, що рефлектуючий на купно коня купить його не раз за дорогі гроші, а опісля переконується, що набутий товар представляє далеко меншу вартість від заплаченої ціни.

#### §. 4. „Перезичити“, „відзичити“, „відзичка“, або „відзичка“.

Поняття „перезичити“ виступає серед бойків Старосамбірщини в двоякому значінні, що найкраще зілюструють ось які конкретні випадки:

а) Оніфро Платок з Галівки заключив зо своїм швагром Юрком Вовканичем зо Пшанця умову позички, що її змістом зобов'язався позичити Ю. Вовканичові квоту 5 зл. У виконанні цієї умови О. Платок передав квоту 5 зл. через свою сестру Настуню, зам. Вовканич з припорученням передати ці гроші довжникові. Цю чинність називають словом „перезичити“ й говорять так: „Оніфро дав мені пятаку, щоби я презичила Юркові“. Настуня Вовканич у даному випадку не є договірною стороною, вона являється тільки післанцем свого брата О. Платка, якого доручення вона виконує, не переймаючи на себе ніякого зобов'язання супроти обох договірних сторін.

б) Друге поняття слова „перезичити“, на означення якого вживається загально терміну „відзичити“ (дієслово), „відзика“, або „відзичка“ (іменник), різниться основно від вгорі наведеного поняття. Перше поняття не родить ніякого облігаторійного відношення, друге натомість означає або перейняття (обняття) довгу з §§. 1404 і дальші цз. арт. 182 і т.д. кз. або переказ (assignatio) з §. 1400 і т.д. цз. і арт. 613 і т.д. кз.

Найкраще вияснять це ось які приклади, що були предметом судових процесів:

В р. 1930 тодішній префект шляхотської громади Росохи (тепер добромільського, давніше старосамбірського політичного повіту) просив свого знаомого Дмитра Матіїва з Волошинової, позичити йому квоту 50 дол. амер., на що Матіїв не згодився. В якийсь час пізніше зголосився до Дм. Матіїва Степан Терлецький, зв. Башак з Росіх і просив його іменем префекта о позичку 50 дол. амер., але Матіїв відмовив цьому проханню, освідчаючи, що префектові ніякої позички уділити не може, бо він дуже задовжений. Тоді Степан Терлецький іменем власним затягнув у Матіїва 50-долярову позичку й опісля ту квоту позичив (говорять теж „відзичив“) префектові. Згодом цей останній, стрінувшись випадково з Матіївом, просив його „відзичити“ („перезичити“) йому цю квоту 50 дол. амер., себто він хотів перейняти (обняти) на себе до заплати довг Степана Терлецького й стати в цей спосіб безпосереднім довжником Матіїва. Цей останній одначе з тією пропозицією не погодився й заявив: „відзичи“ (відзички) жадної не роблю, позичка залишається як перше ми умовилися“, себто іншими словами Матіїв не хотів згодитися на це, щоби в первісному правно — приватному відношенні поміж ним а Степ. Терлецьким наступила зміна в особі довжника того змісту, щоби в місце дотеперішнього довжника Ст. Терлецького вступив новий довжник, то є префект, котрий на випадок згоди Матіїва стався би його безпосереднім довжником з рівночасним звільненням Ст. Терлецького зі зобов'язання.

в) Інший випадок, де третя особа переймила на себе до заплати довг довжника, був ось який: Наум Половчак з Волошинової позичив у Анастазії Муріяш квоту 40 дол. ам. яку частинно сплатив так, що згідно з обрахунком позістав ще довжний свій вірительці рештуючу позичку в квоті 10 дол. амер. Вміжчасі син Наума Половчака оженився, а вне-



сене його жінкою до газдівства грошеве віно заінкасував старий Половчак (себто довжник) взаміну за усне тільки приречення свого маєтку молодят, які по вінчанні зачали самостійно господарити на маєтку батька. Ця якраз обставина спонукала невістку довжника Наума Половчака заключити з Анастасією Муріяш умову, що її змістом вона „відзічила“ ту рештуючу позичку в квоті 10 дол. амер. у вірительки її тестя, яка з цим погодилася так, що молода Половчакова стала тим самим безпосередньо зобов'язаною до заплати цієї квоти або іншими словами вона переймила на себе заплату довгу свого свекра.

Замітити ще треба, що до такої „відзічки“ („відзічки“), згідно з пануючим загально звичаєм не вимагається присутності первісного довжника та його виразної згоди.

В Старій Ропі (гор. передмістя), на означення перебрання довгу до заплати, вживають слова „перезічити“. Довжник не має готівки на сплату свого довгу, а тоді третя особа заявляє, що цей довг довжника за згодою вірителя переймає на себе до заплати.

г) В обох вище наведених випадках ми стрінулися з інституцією перейняття до заплати чужого довгу в тій формі та змісті, в яких вона виступає в правному понятті бойківського населення Старосамбірщини. Але слово „відзічити“ означає ще переказ з §§. 1400 і т.д. цз. і арт. 613 і т.д., кз. а приходить він тоді, коли обнімаючий згідно з пропозицією свого довжника переказ годиться на це, щоби третій довжник заплатив вірительність обнімаючого переказ і тоді цей останній говорить: „добре я сі годжу на тото й відзічую довг того третого“.

На означення цієї трансакції існує багато назов, а саме в Біличі дол. і Тисовиці, та Лопушанці хом. говорять: „перебрав на себе довг“, в Топільниці: „він переяв той довг“, в Галівці: „він переймив гроші третього довжника на себе“, а в Коблі старому називають це: „перебрання довгу одного за другий“, в Росохах: „він переймає гроші“, в Бачині: „я переяв мої гроші від того третього“. В цьому останньому селі та в Біличі дол. слова „відзічити“ вживають теж у тому значінні, що довжник, який зтягнув позичку, скажім на 2 місяці, по упливі цього речення віддає своєму вірителеві позичений капітал, але рівночасно просить позичити йому знову

ту саму суму на якийсь умовлений час. Вислову цього вживає довжник ще й тоді, коли не маючи потрібної готівки віддати свій довг в умовленому речинці, просить вірителя „відзічити“ йому цю саму суму, себто іншими словами йде йому про прольонгату речинця звороту позички (в Нанчівці вел. кажуть: „не було переімання ніякого“).

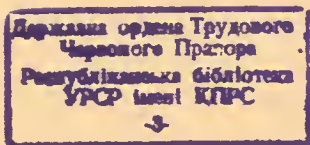
В Спасі слово „відзічити“ розуміють часом і так: віритель позичив одного дня довжникові 100 зл., але зараз на другий або третій день потребує конечно — скажім квоту — 10 зл. на пильну „потрібку“. Тоді просить свого довжника „відзічити“ йому тих 10 зл. на пару днів, а по їх упливі віддає своєму довжникові „відзічених“ 10 зл. так, щоби його довг виносив повну квоту 100 зл.

## §. 5. Передшлюбні умови.

### ВСТУП.

В дотеперішніх дослідах над побутом нашого простолюду на Бойківщині більшість дослідників звертала, а навіть ще й тепер звертає, свою головну увагу на обряди, що відбуваються при нагоді закінчування різних правно-приватних актів.

На приклад при акті заручин („згода“, „святи“, „зальоти“, „руковини“, „святьба“), вчасі котрих заінтересовані сторони закінчують передшлюбні договори, кладено цілий натиск на те, які пісні, танки, діяльоти та інші обряди відбувалися з тої нагоди. Зверталося переважно увагу на сторінку — так сказати б — етнографічну, пісенну, музичну й т. д., а мало хто брав під увагу це, що попри гарні та старинні пісні, чи танки та обряди, треба теж уважно дослідити головну ціль цих церемоній, якою є безперечно наладнання маєткових інтересів поміж батьками молодят і сфіналізування правно—приватних відносин поміж новоженцями й їх родичами, а закінчених тому, щоби створити підставу матеріальної егзистенції молодій пари (приповідка „нема віна, нема весілля“). А цеж головна та виключна ціль акту заручин і вінчання серед бойків, інтересна не тільки з погляду звичаєвого та писаного права, але теж для правової оцінки кож-



2626706

ного конкретного випадку, що знайшовся в адвокатській канцелярії, чи теж на судейському столі.

Щоб обоснувати правильність нашого погляду про занедбання нашими дослідниками правної сторінки заручин, дозволяємо собі звернути увагу на книжку п. Остапа Мисевича п. з. „Український весільний обряд на Бойківщині“. (Бібл. „Лемківщини“ ч. 6, Львів 1937. р.), де на сторони 11. зясовано аж надто коротко в розділі про „Руковини або заруковини“ питання, що є темою наших дослідів. Там пишеться таке: „Молодий і сватачі обговорюють з родичами його дівчини маєткові справи т. зн., що дівчина дістає на „вяно“, а за посаг звичайно дають поле, корову, скриню та необхідно мусів бути, як у нього так і в неї, жупан з барана“.

Ось і все про маєткову сторінку умови. Трохи коротко та неясно, а навіть незгідно з правдою, бо — як покажеться — з дальшого змісту нашої розвідки, молоді на властивій західній Бойківщині зправила майже ніколи не є приявні на т. зв. „згоді“, де вирішується їх матеріальна доля й не беруть навіть участі при обговорюванні маєткових справ, звязаних з їх подружжям і устійненні віна молодої (Головечки дол. й гор.).

Існують вправді нечисленні виїмки, які одначе не змінюють в основі змісту та цілі т. зв. „згоди“. На приклад у Недівній „молоді“ є вправді приявні на „згоді“, але ніколи не забирають голосу в дискусії й не втручаються до того, що обговорюють їх вітці. Те саме діється в Коблі старому, Стрілках і Ст. Самборі.

В Лініні вел., Волошиновій, ще перед „згодою“, отець дівчини питається її, чи вона бажає собі вийти заміж за наміченого молодця, та щойно на випадок її згоди, отець дівчини велить „ста́рості“ згл. „послові“, „післанцеві“, „сватачові“ прийти до себе вітцеві хлопця „на згоду“. В цих селах так хлопець, як теж і дівчина, беруть часом участь у дискусії над висотою обіцяного їм віна, та зправила домагаються його підвижки.

Взагалі давнішими часами, майже аж до світової війни, молодят не допускали до жадного голосу при „згоді“. Цю справу полагоджували самостійно їхні родичі (т. зв. „сваті“), щойно повоєнні часи принесли їм деяку свободу висказів у kwestії віна та інших маєткових справах.



Належить дальше замітити, що ніхто з бойків у Старосамбірщині навіть не знає слова „вяно“, що може відноситися до лемківського говору, бо це слово звучить тут „віно“, або „віно“ (гляди книжечку Івана Бугери п. з.: „Українське весілля на Лемківщині“, Бібл. „Лемківщини“ ч. 2. Львів, 1936 р. стор. 7—8).

Слово „посаг“ має на Бойківщині часом цілком окреме від „віна“ значіння. Так само жупан з барана входить на старосамбірській території дуже рідко в склад властивого віна, бо баранячий кожух є частиною тих рухомих („поверховних“, „поверхних“) речей, що „належать до дівки“ (дівоче убрання, шмаття), про що зрештою буде мова нижче.

Акт заручин, абстрагуючи його від вузького етнографізму (побутовщини), це головна підстава подружньої умови. На заручинах (рідко званих „зальотами“, а майже все „згодою“, „сватами“, „руковинами“) приходить до висліду маеткова умова, що на майбутнє нормує в певний дефінітивний спосіб маеткове відношення батьків до молодят, а також взаїмне, маеткове, відношення цих останніх.

Годі нам розглядати кожний поодинокий випадок т. зв. „згоди“, що торкається маеткової сторінки подружжя, то всежтаки серед різних менше, чи більше, відбігаючих від себе нюансів і деталей, треба нам ствердити існування 4 основних типів цих умов, що для ляка може мало що від себе відрізняються, одначе спричиняють різні правні наслідки, що їх кожний юрист мусить стисло розсеґреґувати та інакше оцінювати з погляду писаного права.

## З А Р У Ч И Н И.

Молоді звичайно пізнають себе, зближаються до себе та залюблюються на т. зв. „вечірках“, улаштовуваних цілу осінь і зиму в приватних селянських хатах, при пряденню куделі, де вони провадять веселі та безжурні бесіди, жартують, співають, а часом і танцюють. Одначе трапляються рідкі випадки, що при зближенні молодят до себе фуніує третя особа, т. зв. „зводжай“ (Стрілки), посередник, котрий „зводить“ хлопця й дівчину зо собою. Звичайно буває ним „сусідський“ хлопець, що пропонує майбутньому женихові женитьбу з ви-

браною собою дівчиною. На це будучий жених каже: „ти можеш іти до неї, але не від мене, ти не згадуй про мене нічого, йно спитай, що вона скаже“. Виконуючи це припорушення „зводжай“ питає дівчину (нібито від себе), чи вона вийшла би замуж за того а того хлопця, не згадуючи нічого про попередню свою розмову з ним. Коли дівчина вважає пропонуваного хлопця доброю та відповідною для себе партією, відповідає, що рада-би сама з ним зійтися й побалакати. В цей спосіб „зводжай“ якого чинність є безплатна, улегшує будучим молодятм зо собою навіязати блнжчий контакт, що згодом кінчиться подружжям. (В Лопушанці хом. „зводжай“, це такий чоловік, що „зводить свати“, що любить зводити людей; йде до одного й повідає тому, що вже час віддавати дівку, а другому, що вже час женити сина, притому попиває горівку та їсть і так довго ходить, аж „зведе одного й другого й деколи сі побирають“).

Як отець хоче женити свого сина, посилає насамперед до вітця, згл. родичів дівчини, „чоловіка“, що його в різних селах різно називають. У Головецьких дол. і гор. (т. зв. Бабині), Волі кобл., Лужку гор., Бусовищі, Топільниці, Лопушанці хом., Турім, Плоскім, звуть його „післанець“. У Біличі дол., Волошиновій, Коблі старому — „посел“, у Грозьовій і Нанчілці вел. „післанець“ або „посел“. У Сушиці рик., Тисовищі, Недівній, Ліниці вел. „староста“, в Тершові, Спасі, Стрілках, Бистрім, Пшанці, Росохах, Старій Ропі, (гор. передмістя), Бачині, Потоці вел. „сватач“, у Галівці, Лібуховій „сват“, у Стрільбичах „свати“, згл. „сватачі“ (бо йде їх завісіди двох так само, як у Біличі дол.). У Страшевичах „післанець“, згл. „посел“, згл. „сват“. Про такого післанця кажуть: „пішов, згл. пішли, у пісьлі (післі)“ (Білич дол. Тисовиця, Нанчілка вел., Стрілки, Топільниця, Лопушанка хом., Волошинова), „пішов по слово до дівчини й її родичів“ (Лужок гор., Бусовище), „пішов на запит“ (Лібухова), „его післали у післі, пішов за післа дівку сватати“ (Грозьова, Пшанець), „він післав післанця до дівчини на слово“ (Плоске).

В Тершові отець парібка посилає „сватача“ на „зальоти“, в „свати“, „у післі“, згл. „на слово“, себто, щоби почути, що батько дівчини й вона сама будуть говорити. В Нанчілці вел. кажуть теж: „пішов на зальоти“.

Різні теж бувають завдання такого післанця. Найперше

має він довідатися про це, чи так дівчина, як теж і її батьки (родичі) є згідні в тому, щоби дівчина вийшла заміж за наміченого хлопця. В тій цілі він питається: „чи приймете дівку за сина того а того“, а родичі відповідають: „приймемо“ (Сушиця рикова), „чисте контётні, бо хочемо оженити сина того від котрогосмо прийшди у післі“ (Білич дол.), „ци прийняли би ви того а того хлопця“ (Топільниця). Така сама функція посла є й у Тершові. Коли післанець іде тільки в тій цілі, то він ніколи не питається про майбутнє віно молодої. Одначе часом такий післанець дістає від вітця хлопця згори директиву, як високого віна має він конечно домагатися за дівчиною від її батька (Стрілки). Часом тільки інформативно післанець випитується про це (Білич гор.), а коли одержить відповідь, що приблизно таке а таке буде віно молодої, тоді один посол залишається в хаті родичів молодої, а другий вертається до дому вітця хлопця та повідомляє його про висоту віна, яке батько дівчини „обіцяє“. Оскільки батько хлопця годиться на цю пропозицію, йде разом з сином до родичів молодої в товаристві кількох людей, зв. „сватами“, „на зальоти“. Так само мається справа теж у Стрільбичах, Страшовичах і Лопушанці хом. У Волошиновій отець дівчини, на відносний запит „посла“, відповідає: „даю гроші або поле, або одне й друге, 1—2 корови й як хоче ний приходить на згоду“. В Росохах отець дівчини не тільки інформує „свата“ приблизно про „посаг“ своєї доньки; але з свого боку питається, що батько хлопця обіцяє, а „сватáч“ — оскільки має в тому напрямі директиви — інформує про це батька молодої.

В Галівці отець дівчини (звичайно говорять „дівка“) часто з власної волі питається „свáта“ (післанця), чого буде жадати батько хлопця, а сват якщо заздалегідь знає про це від батька хлопця, то скаже, а якщо не знає цього, то відповідає: „ви сі оба зійдіт і поговоріт си в штири очі“. Про це повідомляє „сват“ кого слід, а за яких 2—3 дні потім приходить отець молодої на „обзóрини“ до вітця молодої й тоді годяться, яке має бути „дівоче віно чи пак посаг“ (бо слова ці мають у Галівці ідентичне значіння).

Якщо родичі дівчини вважають намірене подружжя добрим, то повідають, щоби прийшов отець молодця в призначений день, причому майже завсіди згідно з місцевими зви-

чаями є це второк, четвер перед полуднем, або неділя пополу́дні (Головецьки дол. і гор.). В Тершові, Стрільбичах, Страшовичах і Стрілках призначають майже зправила вторки, четверги, суботи, а часом неділі, себто т. зв. „масні дні“. В Пшанці називають їх „легкі дні“. В означений день приходять отець молодого, звичайно з ним самим і в товаристві одного або двох а часом і більше чоловіків, по найбільшій часті своїх фаміліянтів, а якщо їх не має то чужих людей але добрих своїх приятелів, проворних і говірливих до вітця, згл. батьків молодой, на т. зв. „згоду“. Людей цих у різних селах різно називають, на приклад „сватачі“ (Росохи, Грозьова, Стара Ропа, Білич дол., Сушиця рик., Тершів, Лужок гор., Бусовище, Лопушанка хом., Потік вел., Старий Самбір, Лінина вел., Волошинова, Стрілки, Страшовичі, Стрільбичі, Топільниця) „святи“ (Лібухова, Турє, Тисовиця), де число їх виносить навіть 9 чи 11 і більше, одначе завсіди непаристе число.

## І. ТИП ПЕРЕДШЛЮБНОЇ УМОВИ.

Як сказано вище, наведені особи приходять на т. зв. „згоду“ до родичів молодой. Цю згоду, себто найважнішу частину заручинових церемоній, називають різно, а саме в Плоськім, Нанчілці вел., Пшанці, Волошиновій, Лінині вел., Галівці, Потоці вел., Грозьовій, Турім, Головецьку гор. і дол. кажуть просто „згода“; в Біличі дол., Стрільбичах „зальоти“, в Сушиці риковій „заручини“, в Тисовиці, Топільниці, Лібуховій, Бачині „святи“, в Тершові „сватанія“ або „заручини“, в Стрілках „згода“ або „святи“. У Волі кобл.: „на сватах приходять згода“, в Росохах і Лопушанці хом.: „ідуть на свати, де є згода“, у Бачині: „роблять згоду на сватах“, в Страшовичах „зальоти“ або „заручини“, в Лужку гор. і Бусовищі „свати“, або „згода“ або „заручини“, в Коблі старому та Спасі „сватьба“, в Старій Ропі (гор. передм.) давнішими роками „руківини“, а тепер „зальоти“, або „заручини“,

Тоді отець молодця згадує, що вже передтим прислав „чоловіка“, й що отець дівчини (дівки) велів йому приходити та висловлюється приблизно ось як: „ви маєте дівча, а я маю хлопця, то я би хотів то поженити, чи ви ся вже надумали“

інакше, чи так як єсте післанцьови говорили, щобим приходив“. На те батько дівчати: „якбим вас свату не любив, тобим не велів вам приходити“ (Головецьки дол. і гор.). В Топільниці „приходять і роблять вимову“, то є вимовляють собі, що вони прийшли по Марисю чи Ганусю й „хочемо зробити угоду“, а в Плоскім чоловіки кажуть: „у вас є дівча, а в нас є хлопець, ми хочемо їх зрівнати з людьми, бо они є молоджава“. На те батько дівчини відповідає: „ми тому дуже раді“.

По такому приблизно вступі зачинає говорити звичайно отець молодця, який каже: „що ви мені за віно дасте?“, а батько молоді „обертає бесіду“ та каже до нього: „що ви будете хотіти“. В тому місці батько молодого представляє свою пропозицію відносно віна молоді того змісту, що жадає кусня ґрунту, який лежить близько його ґрунту, а понадсе ще готівку, оскільки це малий кусок землі. Якщо батько дівчати не має поля положеного недалеко ґрунту свого свата, а є „заміжнім“ газдою, то отець молодого цілком ґрунту не хоче, він вимовляє собі „віно“ в готівці, якого висота залежить від багатства батька дівчини. Коли оба вітці „угодяться у грóшох, або ґрунті“, тоді батько хлопця жадає ще одну або дві корови, часом одну корову та 1 ялівку та 1—2 вівці, титулом дальшого звичаєвого віна своєї майбутньої невістки.

Говорять: „я обіцяю дівці таке а таке віно“, „що ви обіцяєте?“

Замітити належить, що висказ „обіцяю“, „обіцяю“ дехто ідентифікує зо словом „обієсије“, яке має зовсім відмінне значіння від того, як розуміють його бойки. Слово це в старо-самбірському повіті означає не приречення дати щось у майбутньому, воно значить: „я даю зараз на власність“.

Так отже властиве віно складається згідно з місцевими звичаями майже завсіди з кусника ґрунту, готівки, або одного й другого, 1—2 корів, або з 1 корови та 1 ялівки й 1—2 овець. У Волошиновій дівчина мусить одержати 2 корови, а в Бачині дуже часто обіцяють 1 корову й 1 коня.

Оскільки віно вимовлене є в готівці, то „побирає“ (інкасує) його рівнож згідно зо звичаєм (Головецьки гор. і дол., Білич дол., Тисовиця, Тершів, Нанчілка вел., Стрілки, Пшанець, Страшовичі, Лужок гор., Бусовище, Стрільбичі, Лопу-



шанка хом., Потік вел., Лінина вел., Волошинова, Росохи, Лібухова) завсіди батько молодця „на оборот господарки“. Воно стає його виключною власністю й він може ним довільно розпоряджатися (кажуть: „він висватав собі віно“, „кількоє там висватав?“). Отець молодого як власник грошового віна видає частину з нього на кошти весілля, а рештою вінує (часом кажуть „споса́жує“ — Лібухова, або „спосаго́вує“ — Волошинова) дальші свої діти, головнo „дівки“, які віддаються на чуже газдіство. Одначе може зужити його й на інші „потрі́бки“, тобто на сплату своїх довгів, поправу своїх буди́нків, купно худоби чи коней, або купує якийсь ґрунт і на себе його інтабулює („набіват господарку“—Потік вел.). У ніякому разі готівкове віно не стається власністю молоді, ані теж її мужа, бо батько дівчини на „згоді“ заздалегідь призначає його свому сватові, себто батькові молодця й до його рук ті гроші виплачує. Натомість власністю молоді зістаються тільки дальші предмети її віна, а саме ґрунт, якщо вона його дістає, корови та вівці. Як-би її тесть корови та вівці продав, то завсіди мусить їх відкупити, або дати зо своєї худоби тільки штук, кілько дістав на той випадок, коли молоді відбудуються „на бік“ (Лінина вел.). В Турім є звичай, що батько хлопця грошеве віно невістки зуживає на господарку, часом купує ґрунт, одначе мусить його заінтабулювати на молодят поспільно, може вибудувати хату, але не вільно йому цією готівкою сплатити своїх дальших дітей.

Є вправді випадки звичаєвих умов, що відбігають своїм змістом від вище наведених, одначе вони досить рідкі та повстали вже в новіших часах підо впливом змінених економічних обставин, на приклад: у Старій Ропі (гор. передмістя) готівкове віно припадає на власність дівчини так, як і інші предмети віна. Вона дістає його до своїх рук, а потому „порядкує ним“, як сама схоче разом зо своїм мужем. У Сушиці риковій готівкове віно призначене дівчині „побирає“ по найбільшій часті на власність її чоловік (згідно з постановою §. 1219 цз.), бо він собі його „висватав“, одначе з цих грошей сплачує він довги, що тяжать на господарстві його батька, часом купує поле, або вінує свою рідню. Те саме діється й у Топільниці з цією різницею, що молодий пібрану готівку обертає на цілі своєї господарки.

Оскільки отець молоді має дати віно в готівці, то зви-

чайно виплачує його або відразу, або перед весіллям платить його частину, а решту по весіллі до „вимівного часу“.

Грошеве віно означували майже до останніх часів звичайно в доляровій валюті („я обіцяв 200 чи 300 талярів“), а тепер у наслідок її девалюації та заборони обороту чужими валютами вже частіше в злотих і то нераз у дуже поважних сумах, що доходять до 1000 зл. а навіть і більше. Це свідчило про колишню заможність гірського селянства, що масово в довоєнних, а також і в перших повоєнних літах, виїздило на зарібкову еміграцію до Америки, звідки привозило до краю нераз дуже високу заощаджену в долярах готівку. Перед війною гірське населення плекало теж на своїх розлогих та буйних полонинах і пасовиськах прегарні бики, що платилися дорого в Празі, чи Відні, куди експортували їх жидівські купці, набуваючи цей товар на славних торгах у Смержім, чи Літóвищах (Літóвище, заяв (пригнав) корову до Літóвищі. У цей спосіб порядний та працьовитий газда міг заощадити по кількох роках гарну готівку, що нею опісля вінував своїх дітей.

Понадсе молода мусить дістати ще згідно зо звичаєм без жадної умови в міру заможності своїх батьків більшу, чи меншу, скількість движимостей (особисту та домову виправу). Речі ті приготує для неї майже зправила мати або вона сама, а називають їх різно: „дівóцьке ўбрання“, „те, що належить до дівки“, „то, що ся до неї тичить“, „шмаття“, або „дівóцьке шмаття“, „рубáття“ (насмішливо згл. призириливо), „ті річі рихтує мати своїй дівці в дарунку, а тато до того не творить ся“, „продукт ходовій“ (дивоглядна назва, яку я почув у Лінині вел.), „е, она нич не має шмаття, шкода, що богацька дівка“. В Бистрому говорять: „ті річі дають дівці як дарізню, дарізнину“.

Народній звичай у більшості сел Старосамбірщини відрізняє стисло поняття „віна“, що обнімає ґрунт, готівку, худобу та вівці від поняття „посáг“, яким то словом означують загал тих „поверхóвних“, „повéрхних“ речей, що становлять або особисту виправу дівчини, або призначені є до спільного подружнього вжитку (домова виправа).

Всклад посагу входять звичайно: кожух, футро, кожуща (куртий кожух, кожушок), лейбїк з рукавами (чемéрка), лейбичá без рукавів, 4—5 плахот, простирала, обрус, подуш-

ка (заголовки), перина, 2 тарелі, 2 миски, 2 ложки, 2 „виділений“, 2 ножі, горці, скопець, серп, мотика, вбрання до шлюбу, спідниці, хустки, хустята, великі хустки т. зв. „пригартівні“, сорочки, запаски, блюзки, горсети з „кліпцями“, куфер або скриня, ходаки, чоботи, або черевики (бо в горах мало в чоботах ходять), коралі, часом суконний жупан, підбитий баранячими сивими шкірами (Страшовичі) з баранковим ковніром і маншети́ками. В Стрільбичах дають часом т. зв. сірак, тобто довгу свиту по самі кістки, з овечого сукна, чорної краски, з білими „обшівками“ до стану пасовану, а від стану фалдовану, запинану на дротяні „гапки“, або т. зв. футро, підбите баранячими білими шкірами, з баранячим ковніром і такими самими маншети́ками, крите синім, або чорним сукном, до стану пасоване, а від стану аж по кістки фалдоване, святочний каптан з домашнього, білого полотна, призначений до церкви, одну свідницю т. зв. „мальованку“, „чопець“ (себто чіпець на голову), „намітку“, себто льняне полотно, давніше домашнього виробу (а тепер склепове), що сягало від голови, аж до колін. Цю „намітку“ вживають невісти, як ідуть до церкви. В Старій Ропі (гор. передмістя) дають ще звичайно шафу та машину до шиття.

В Турім, Топільниці шляхоцькій і рустикальній та Недівній дівчина дістає згідно зі звичаєм рівнож без жадної „домови“ т. зв. „посудок“, себто скопець, шафлик, цебер і дерев'яну коновцю, а в Топільниці „ведёрка“. Ті самі речі, миски та тарелі, називають у Лужку гор. і Бусовищі „судини“ або „посудини“. В Сушиці риковій тарелі, миски, горці, гелетку називають „судини“, в Страшовичах, Лібуховій, Грозьовій, Потоці вел. „начіне“. В Лопушанці хом. т. зв. „посудок“ (начіне) складається з 2 горнят, 2 тарелів, скіпця, мотики, серпа, „ламанки“ до торощення й „тритьячки“ („терлиці“) до тертя конопель. У Пиванці слово „посудини“ обіймає коновцю, скопець, гелетку, діжу, корито, решето, сито й т. п., себто ті речі, що зроблені є вцілості з дерева.

Майже всюди є такий звичай, що як молода йде з дому своїх батьків до дому молодого, тоді „кавалери“, згя. дружба, завивають всі ті речі поверховні в плахту, (в Страшовичах у перину) в один клунок (зв. у Біличі дол. „пóдуш-ка“) і несуть його на плечах до дому молодого в товаристві дальших друзів, старости та всіх весільних гостей.



Вище представлена різниця між поняттям „віно“, а „посаг“ зазначається яскраво в селах: Стрілки, Лопушанка хом., Тисовиця, Тершів, Спас, Воля кобл., Страшовичі, Лужок гор., Бусовище, Стрільбичі, Топільниця, Ст. Самбір, Туре, Стара Ропа (гор. передмістя), Сушиця рик., Лаврів, Нанчілка велика. Зілюструє це найкраще такий висказ: „я не звінována й не спосажéна“ (Лаврів), значить молоді не дістала ні обіцяного на згоді віна, ні посагу від мами, згл. родичів. У Бачині вклад „посагу“ входить тільки т. зв. „виправа“, себто сорочки, вбрання й т. п., то є речі, призначені до особистого вжитку молоді.

Натомість у Біличі дол., Галівці, Потоці вел. поняття ті є ідентичні, але тільки на означення готівки, поля, корів та овець, бо виправу дівчини в тих селах називають „шмаття“.

В Росохах і Лібуховій „віно“ називають „посагом“, кажуть: „ґрунт і гроші дістала у посазі, а корови дістала у віні“, з цього видно, що поняття ті люди мішають. У тих самих селах поверховні речі називають шматтям. У Грозьовій поняття „віно“ обнімає теж особисту та домову виправу дівчини, яку в Плоскім і Лопушанці хом. називають часом на-смішливо „рубáття“. Це останнє слово означає властиво лахміття, що його жиди купують до фабрики, себто старе, перешононе біля (Бистре, Головецьки дол. і гор., Грозьова, Виців).

Крім цього молоді дістає ще принагідні дарунки з нагоди свого вінчання, не тільки від своїх знайомих, але теж і від нареченого. В Страшовичах є звичай, що коли молодий перед шлюбом іде до хати молоді „на вінці“, де вона разом з дружками ве вінці для себе й молодого, то приносить їй в дарунку 2 ґускі (це є 2 колачі з білої купної муки) та черевки, а речі ті вручає молодій дружба молодого на тарелі. Подібний звичай існує в Ст. Самборі, про що нижче. В Потоці вел. хлопець перед шлюбом купує своїй дівчині черевки, а вона в заміну за це шие йому та його вітцю сорочку й це називають „дарунок“.

У Стрілках, перед самим шлюбом, староста молодого посилає 2 людей, яким вручає 2 купні колачі, звязані „поля-тйчков“ (червоною стяжкою), з позатиканими в колачі ґрішми й черевки, для молоді, а коли молодець приходить до неї, щоби йти до шлюбу, обоє входять до комори, де молоді дає йому сорочку. Називають це „дарунок“.

У гірських селах (Стрілки, Лопушанка хом., Тисовиця, Головецьки гор. і дол., Плоский, Галівка, Пшанець) є так, що батько молодої (згл. його сватачі) нічого не вимовляє собі від вітця молодого для майбутньої подружньої пари („ніхто сі не умагат“). Діється це тоді, коли цей останній має одне, двоє чи троє дітей і коли він є „певний“, себто „має що своїм дітьом дати“, бо й так звичаєво по смерті батька цілий маєток переходить на „старшого“ (в значінні найстаршого) сина.

На згоді батько молодого заявляє, що він сам до смерті порядкуватиме на цілім своїм маєтку й нічого з нього не буде виділювати синові, котрого женить на свою господарку. Невістку бере до себе й вона разом з мужем мають працювати, обоїх родичів шанувати, обходити, додержати до смерті, справити „файний похоронь“, а по смерті „всьо Боже та ваше, а як не будеш ня шанувати, то мѡжу прогнати, дам чужому або й продам“ (Лопушанка хом.).

Так сам отець, як теж його жона, його найстарший син разом з невісткою й дальшими дітьми господарягь спільно на маєтку „всьо йде до купи, до одної господарки“, всі спільно споживають продукти своєї праці, всі спільно вінують поступенно з цього маєтку дальші діти, коли вони женяться, згл. віддаються за муж („весілля робят з купи“ — Потік вел.). Діється це в той спосіб, що батько родини, як її голова та власник майна, дає дальшим дітям або частину свого ґрунту та грошеве віно, або тільки віно в готівці. Предметом такого „віна“ бувають зправила т. зв. побічні ґрунти, або „купчий ґрунт“ так, щоби „домашній ґрунт“ (вітчізнена або материзнена) залишився в руках найстаршого сина по можності в первісній його цілості.

Коли вже дальше його діти є звіновані та випосажені, а отець і мати „устаріють“, тоді син, що „лішится“ на пляцу каже: „ну тато робіт якийсь порядок з ґрунтом“, а отець на це повідає: „сину, йди заклич собі чоловіки, а я тобі повім, що то твоє, аби тебе ся ніхто не чіпав“. Син кличе свідків і перед ними отець робить завіщання (астамент, де-стамент, дистамент, стамент, „зробив порядок, бо лишив стамент“). У завіщанні відказує („лишає“) звичайно цілий свій маєток синові, що його найперше оженив, при чому зазначає, що дальші його діти, як звіновані, не мають і не мо-

жуть мати до нього ані до його „старшого“ сина ніякої „претекції“ („нікому нич ся не належит, я зумираю, а тобі весь маєток, що є“ — Білич. дол.). Одначе коли-б котресь з його дітей не „дібрало“ ще свого повного, йому обіцяного віна, чи посагу, батько накладає на того свого сина, що зістає на господарці, обовязок довінувати братів і сестер і то тільки грішми (Головецьки гор. і дол.), а дуже рідко ґрунтом (Лу-жок гор., Бусовище). „Не може бути, щоби отець котрусь дітину відсудів цівком від маєтку“ (Недівна). Вони не мають „ніякого“ права домагатися від нього частки вітцівського ґрунту. Але як старий батько має ще малолітні діти, то каже, що найстарший син має вправді дістати все („він присів цілу господарку по татовій голові“ — Плоский), але мусить молодшу рідню звінувати (Головецьки гор. і дол., Лопушанка хом.). Як не має готівки на сплату, мусить поділити їх тим ґрунтом, що йому батько лишив.

Часом буває й так, що отець перед смертю тестаментом (кодицилем) ділить свій маєток поміж діти так, „як кому ся належит“, себто дівкам дає менше а хлопцям більше, з тим, що найстаршому „лишає“ більшу часть тому, бо він найбільше наробився, „він собі то заслужив через те, що помагав менчі діти годувати й вінувати“, одначе застерігає рівночасно, що син мусить зробити „похоронь файний“. У наслідок цього приділює йому 2–3 кусні поля більше (Стрілки, Лопушанка хом.). Оскільки лишається вдова, то каже, що оставляє для неї кусень ґрунту „до жіття“ або „у вічність“, залежно від його волі.

В Галівці є звичай, що отець молодого побирає собі готівкове віно молодої, одначе в заміну за це на згоді наразі нічого своєму синові не обіцяє. Передо смертю кличе до себе свого старшого сина, що його найперше оженив і питається його: „як ти хочеш цілий ґрунт, то мусиш за то молодші діти сплатити, а як хочеш йно половину на власність, то друга половина піде на всі діти“. Син зправила відповідає: „я хочу цілий ґрунт, а другі діти по вашім милосердю, яку ви тату ціну вложите, таку я буду сплачувати“. Щойно тоді отець зізнає „астамент“ згідний з бажанням свого сина та вкладає на нього обовязок сплатити інші діти різними грошевиими сплатами, достарчити їм по 2 корови та справити весілля тоді, коли будуть женитися або віддаватися, або ко-

ли „дійдуть до своїх літ“, себто стануть повнолітні. Дуже часто буває таке, що коли сестра такого брата, що дістав цілий маєток, виходить замож „на добру господарку“, то дістає далеко більше як „є вложено“.

Це все вище сказане обов'язує на той випадок, коли всі живуть у згоді, але оскільки зачнуться між родиною сварні та бійки, тоді отець відділює старшого сина „у ґрунті“, побудує йому часом хату й може оженити другого свого сина на свою господарку (Потік вел.). Бувають випадки, що батько не дотримував слова й при тестаменті „осквернів“ свого найстаршого сина, не записуючи йому цілого маєтку, тільки частину, а решту писав другим дітям (Лужок гор., Бусовинце). В Головецьких гор. і дол. трапляються часом такі „непонятні“ вітці, що не додержують своєї обітниці, хотяй знають про це, що повинні відказати цілий свій маєток своєму найстаршому синові, який вже давно оженився, має діти, працював довгий час на батька та помагав йому дальні діти вінувати. Роблять це тому, що на випадок тестаменту „при його очо́х“, розпочалася би між дітьми сварка, бійка й для того вмирають „без порядку“ (без тестаменту).

В Росохах найстарший син просить батька зробити порядок з маєтком і з молодшими дітьми. Тоді батько велить йому закликати чоловіків, бо хоче робити „порядок“, себто завіщання, а коли прийдуть свідки, зізнає тестамент, „як йому ся подобає, як му котра дитина підпадає під серце, тому лишає, як собі міркує“. В Ґрозьовій кажуть: „лишив спадок без порядку“ (без тестаменту), згл. „в порядку“ (з тестаментом). В Коблі старому: „помер без порядку“ або „порядок зробив“, у Ст. Самборі: „з пуредком“ або „биз пуредку умер“.

Відносно селянських завіщань у Старосамбірщині треба додати ще ось що: Коли ґазда чує, що зближається смерть, велить своєму старшому синові запросити 3 чоловіки (людей, свідків) та одного ще, що знає писати, звичайно громадського писаря, бо хоче „робити стамент“. По приході всіх запрошених звичайно писар питається хворого: „чого ви нас ту закликали, чи ви мене пізнаєте?“. На те хворий повідає, що пізнає всіх присутніх. Опісля свідки по можності „розб́єсідують“ хворого та по його мові бачать, чи він є „при пам'яті“ (чи „має пам'ятку“), чи „без тямки“ й чи „не блудить“ часом, а як ствердять, що „дёрзко говорит“, то зізнаний ним

тестамент буде важний, бо „він при пам'яті був і сам говорив, що міркував“. „Дёрзко говорит“ значить, що тестатор говорить сам і є притомний.

Якщо батько молодого є вже в-друге жонатий та має більше дітей з обох подруж, отець молодої вже на згоді вимовляє собі словами: „свату ви маєте другу жінку, ви можете потому свого сина та мою дівку скривдити“. На це батько молодого „повідат“: „ви свату так ся боїте, я маю два ґрунти ще й до того „відбері“ та „лази“ (себто ґрунти положені на боці, що не входять у склад т. зв. „домашнього ґрунту“), один домашній, де ми сидимо, де є будинки, а другий побічний, отже-ж як ви хочете, чи той чи той ґрунт, як ви ся боїте, то я для сина лишаю (згл. лишу) той а той ґрунт“. У тому місці наступає названня цього ґрунту, що має бути предметом запису в заміну за віно молодої.

Характеристичним є те, що вчасі т. зв. згоди майже ніколи не беруть участі самі молоді, або оскільки вони є приявні на ній, то не забирають жадного голосу в дискусії над маєтковими справами, що торкаються їхньої матеріальної еґзистенції. Вони хотяй засадничо повинні бути підметом вище докладно описаної згоди, стаються в суті речі її предметом. У деяких тільки селах на приклад у Лаврові, Нанчілці вел. і малій, Тихій, Потоці вел. на згоду йдуть теж молоді, одначе сидять мовчки та прислухуються тільки торгам своїх родичів над висотою віна.

На тому кінчиться т. зв. згода, по цьому приявні „завбавляються“ при столі найчастіше горівкою, закупленою завсіди батьком молодої та різними закусками.

В деяких селах зараз по згоді договірні сторони призначають ще день на т. зв. „свати“ (Головецьки гор. і дол.), причому висловлюються так: „аби нас люди знали, що ми маємо діти, що ми їх женимо“. „Свати“ відбуваються майже завсіди в вівторок, четвер, або неділю вечером.

Церемонія ця, що криє в собі також маєтковий інтерес, відбувається зправила в який тиждень або два, а навіть у місяць по згоді (на всякий випадок перед шлюбом), а в різних селах різно її називають. І так у Головецьких гор. і дол., Галівці, Лінині вел., Волошиновій, Грозьовій, Потоці вел., Пшанці називають її „свати“, в Лужку гор. і Бусовищі „сватанія“, а в Старій Ропі цю часть заручинових церемоній не



означають ніякою назвою.

В деяких селах звичай відбувати „свати“ цілком не існував (Страшовичі, Стрільбиці, Сушиця рик., Топільниця, Білич дол., Бистре, Воля кобл.) або завмер у наслідок зубожіння селянства, браку готівки та господарської кризи (Нанчілка вел., Бачина, Стрілки, Волошинова, Лінніна вел.), бо гостина на сватах вимагала видатку досить поважної квоти, якої в нинішніх часах на селі не мають.

Отець молодого на призначений день т. зв. „сватів“ („сватанії“) вибирає собі 8—10 люда, а часом і більше (в Потоці вел. 10—20 а навіть і 30, у Пшанці й Тисовиці мусить бути завсіди непаристе число), скликає їх до своєї хати, розповідає їм докладно про зміст умови заключеної на згоді, а вкінці повідає до них: „ми ще днесь мусимо витягнути шось більше з грошей, він (себто батько молодої) мусит ще шось більше пообіцяти, бо ми тільки сватів прийдемо, то мусит ще трохи підступити“. Опісля всі враз з молодими йдуть до вітця молодої. Як прийдуть до його хати, посилають відразу по горівку на спільний кошт обох вітців і при столі „догódжують“ у цей спосіб, що перше отець молодого каже: „свати ми тільки прийшли (себто нас так багато прийшло), нам мусите шось підступити“. На це батько молодої відзивається: „а що ви ще хочите, я вам усьо вже пообіцяв“. На те дістає відповідь вітця молодого: „ще нам мусите підступити 200 зл.“. У тому моменті всі присутні сватачі встають і говорять до батька молодої: „е, мусите підступити ще 200 зл.“. Тоді батько молодої починає викручуватися тим, що він уже й так багато обіцяв, але коли отець молодого й його сватачі є неуступчиві, починає ходити по хаті роздумуючи та каже вкінці: „не думавім, але коли вас тільки прийшло й самі поважні газди, то вам ще півтора сотки підступлю“. Тоді батько молодого бере свою хустинку до носа в праву руку, а батько молодої витягає свою рівнож у праву руку й оба подають собі руки на знак, що вони вже „ся угóдили“. Один зо сватачів встає та перериває їхні руки до гори, опісля сідають назад до стола (в Лінніні вел. робить це староста, а в Волошиновій „пóсел“, який при цьому кричав на цілий голос: „віват, най жие“).

Молода виносить 10 „хусток“ (себто 10 кусників полотна власного виробу, які називають „хустками“), вітається зо

сватачами, дає кожному з них і молодому по одній хустці в дарунку. Свойому нареченому дає першому а опісля щойно сватачам. Потім „забавляються“, а як мають розходитися, тоді оба свати (батьки молодят) умовляються про речинець шлюбу та весілля (Головецьки гор. і дол.).

В Лужку гор. і Бусовищі говорять, що т. зв. „сватанія“ це „упевнення тої згоди, заключеної на сватах“. У Потоці вел. на сватах догоджувалися, себто домагалися ще більшого віна від родичів молодії та батько її мусів звичаєво пообіцяти бодай 10 ринських, бо „тільки людей прийшли, один звідти, другий звідти, а всі кричут: дайте, дайте, дайте й мусить дати“.

В Тершові зараз по „згоді на сватанії“ молода йшла / просити гостей, а молодий замовляв музику. Коли посходилося більше людей, всі забавлялися головно горілкою, що її на гостину приносив батько молодого. Обое молоді сідають за стіл, а родичі дівчини вибирають одну з приявних жінок, не вдовлицю. Вона стає на лавку, бере ручник або хустку, промовляє до молодят і напоминає їх, щоби вони добре жили зо собою, щоби любили та шанували себе й родичів, щоби їм Бог помагав, щоби жили в щастю й любові. Після промови вяже обое молодят ручником за шию й стискає до себе, „аби ся цілували конечно“. По тім благословенні пють усі горілку та їдять різні закуски (мясо, сир, хліб і т. д.), та гуторять при звуках музики. Опісля всі йдуть до батька молодого, де знову гостяться.

В Недівній „по згоді“ вітці майбутніх новоженців ідуть до „ксєндза“ та дають відразу на оповіди, супроти чого кінцева стадія заручинових церемоній, т. зв. „свати“—вище описана відпадає, бо коли вже „пиклїлися“ (погодилися), роблять гостину, вчасі якої упевнюються, що так має бути, як постановили на згоді. В тій цілі — як висловився старенький газда Степан Лопушанський Гєменович — „робят документ“, себто списують цілий зміст угоди на папері, щоби було „документно“ так, як було погоджено.

Треба ствердити, що звичайно громадські писарі, яких спеціально прошено на згоду, на жадання обох вітців, списували зміст передшлюбних умов, а відносні документи підписували обовязково оба вітці, згл. родичі молодят і свідки (сватачі), а часом теж і самі молодята. Часом списували ці умови священники, а робили це в своїй канцелярії. Така пи-

сьменна умова в давніших часах, коли не було ще ґрунтових книг, нотарів і адвокатів, управнених до списування правних актів, була повновартним документом на доказ заключеної угоди, та переховувалася старанно в родинних актах у куфрі або скрині.

Ці письменні передшлюбні угоди в різних селах різно називали, на приклад у Лужку гор. і Бусовищі „арцитізна“, в Спасі „арцитіза“, в Потоці вел. „ерцетізна“, в Старій Ропі (гор. передмістя) „арціза“ або „ярціза“, в Галівці „спис“, („ми си у ксєндза зробили спис“) або „слюбний контракт“, у Страшовичах просто „умова“, в Стрільбичах „точна прислюбна умова“ або „терціза“, „інтерціза“, в Топільниці „домова“, в Лібуховій „передслюбна інтерциза“, в Старому Самборі „інтерцизія“, в Біличі дол. „передслюбна терціза“, в Тисовиці „передслюбна ерціза“, в Тершові „інтерциза“, в Баїчині „ентерциза“, в Лопушанці хом. „ертецізна“, в Стрілках „ерцетізна“, в Пшанці „тертізна“ або „передслюбна інтерциза“, в Волі кобл. „антретізна“. Ясна річ, що всі ті назви це тільки перекручене слово „інтерциза“.

Характеристичним у цьому типі передшлюбних угод є те, що на „згоді“ оба вітці (чи теж обоє родичі), себто „сваті“, домовляються тільки про віно молодої, переважно вчасі неприсутності наречених. Не має цілковито згадки про це, що зо свого боку має свідчити батько молодця в його хосен, згл. в хосен обоїх молодят. Батько молодого зістається дальше власником цілого свого майна, а понадсе „побирає“ на власність грошеве віно, призначене його невістці, може ним довільно диспонувати, не затыгаючи ніякого зобов'язання ані супроти свого „свата“ (себто вітця молодої), ані теж новоженців. Його етарший син щойно в тестаменті стається власником цілого оставшого по звінуванні дальших дітей батьківського маєтку, а до смерті батька господарить з ним спільно.

Ця якраз обставина стає приводом до дуже нераз затыжних непорозумінь, сварок і бійок поміж сином і батьком, якщо цей останній з якихось там причин пізніше роздумається та не хоче ані чути про це, щоби своєму найстаршому синові, що його найперше оженив, лишити свій маєток, а навпаки заявляє прилюдно, що йому нічого не запише. Справа являється тимбільше скомплікована, що батько мо-



молодого не зтягнув супроти нього ніякого зобов'язання за свійого життя відступити йому на власність, чи навіть тільки в уживання якусь частину свого недвижимого майна. Синіві бракує отже правової підстави (титулу) жадати в дорозі позову узнання його власником частини, чи цілого батьківського маєтку, не зважаючи на це, що на вітці тяжить законний обов'язок звінувати свої діти. Справу вирішується зправила в цей спосіб, що покривджений син вносить до неспірного суду внесення о визначення, відповідного до маєткових відносин батька, віна в грошах, згідно з постановами §§. 1220, 1221 і 1231 цз., а мусить так зробити, бо юдикатура виключає в таких випадках дорогу звичайного процесу.

## II. ТИП ПЕРЕДШЛЮБНОЇ УМОВИ.

У відрізненні до першого типу передшлюбної умови, другий тип, що його дуже часто стрічаємо по всіх селах старосамбірської округи, полягає ось у чому:

На „згоді“ отець молодця вимовляє собі вправді грошеве віно молодій, що стає його виключною власністю, одначе рівночасно батько молодого на виразне жадання вітця нареченої або його сватаців взаміну за це віно „обіцяє“ (себто дає на власність) своєму синові або часто обоім молодятам поспільно цілий свій маєток, згл. тільки половину, згл. ще меншу його часть (третину, четвертину й т. д.), залежно від домови. Буває, що часом „обіцят“ синові деякі виділені частини свого ґрунту, а робить це ось якими словами: „я же-ню сина мого до себе на половину (третину, четвертину й т. д.) всього мого маєтку й даю йому половину в будинках“. Значиться він призначає йому зараз на згоді певну точно очеркнену часть майна на власність, але рівночасно застерігає, що як син звінувє дальші діти й буде свійого вітця й матір шанувати, заходити та дотримає до кінця життя, то по вітцевій смерті „всьо (себто решта маєтку) Боже та твое й я коло тебе“. Деколи батько молодого задержує собі до своєї смерті на власність якийсь згори очеркнений кусень поля „до жїття“, що його вживає спільно зо сином. Як не були в згоді, то міг його кому іншому дати. Часом призна-

чує той кавалок поля на т. зв. „сорокоўсти“, себто на власність місцевої церкви, а за те священник мав відправляти щорічно Службу Божу за спокій його душі. Буває теж і таке, що батько вимовляє собі, що та дитина, котра його до смерті дотримає та поховає, одідичить той застережений собі „до життя“ кусень поля (Лужок гор., Бусовище). Часом батько вмираючи вилучував тестаментом одну з своїх парцель (найменшої вартості 40 ринських) і накладав обов'язок на свого діда зложити в місцевій церкві 40 ринських на Служби Божі за його душу по вічні часи. Однак застерігав рівночасно, що та його дитина, яка заплатить цю квоту на т. зв. сорокоўсти, має стати власником цієї парцелі.

В Нанцілі вел. батько молодого на згоді обіцяє звичайно половину в ґрунті та будинках, якщо має тільки одного сина, а другу половину лишає собі „до уживіття“, а по смерті „Боже тай твоє сину“. Коли однак є у нього більше дітей каже: „поможи мені ті діти звінувати, то зістане твоє, а як ні, то друга половина дітьом“. У Страшовичах і в Потоці вел. батько на згоді, оскільки має мало ґрунту а багато дітей, „обіцяє“ цілий свій маєток найстаршому синові, а для решти „вилучує грошево“, накладаючи рівночасно на цього сина, що лишається „на обитяції“ обов'язок заплати тих сплат. Оскільки родичі ще живуть, тоді найстарший син вінує спільно з ними дальшу свою рідню, а коли батьки скорше померли, він сам мусить усі сплати заплатити. Якщо грошей не має, мусить поділити їх тим ґрунтом, що його від вітця дістав. У Страшовичах є давній звичай, що батько молодого завсіди мусить своєму синові обіцяти якийсь маєток, бо оскільки цього не зробив би, то батько молодій теж нічого не дав би за своєю донькою.

В Турім, Росохах, Тершові, Потоці вел. батько молодого мусить у заміну за грошеве віно обіцяти своєму синові якусь часть (звичайно половину) свого маєтку, але в Турім дуже часто буває така умова, що ґрунт дають дівці та хлопцеві поспільно й він має становити їх співвласність.

У Сушиці риковій отець молодця на запит сватів: „на що ви його осаджуєте?“—відповідає: „я осаджую его на свою вітчизнину, але як він осідає на маєтку, то мусит вітця й маму шанувати, решту дітей повинувати, бо я не годен уже робити, а як буде ня шанувати, то Боже та его, чи рухів-

ність чи неруховність“. Часом вимовляє собі до смерті кусень поля „на утриманє й поховок“.

У цей спосіб отець молодого переймає на себе обов'язок під відплатним титулом (за віно молодої) перенести власність цілого, чи теж тільки умовленої частини свого недвижного й движимого маєтку, або на свого сина в цілості або теж виключно тільки на свою невістку (це трапляється дуже рідко, хіба в тих випадках, коли син має нешлюбну дитину в селі), згл. поспільно на обоє. Не зважаючи на це, батько й надаліше вважає себе „господаром“ на цілім маєтку, він кермує його справами, йому вільно продавати прихід з господарки, розпоряджати довільно її доходами й т. д., чого не вільно синові без згоди вітця.

В такій передшлюбній умові — як це вище докладно представлено — батько молодого вимовляє собі звичайно ще й далішні користі для себе, а дуже часто ще й для своєї „жони“, а саме, що:

1) новоженці мають з ним і з його женою спільно мешкати, не відділяти „обіцяного“ їм ґрунту від решти вітцівського маєтку, а навпаки ґаздувати на ньому спільно, шанувати їх („він вимовив собі пошанówek, обшанówek“), звінувати спільно далішні діти, а по смерті справити християнський похорон (похоронь, поховок), та поставити „камінь“, „фіґуру“, себто помяник на гробі.

На згоді батько звичайно додає стереотипову заяву того змісту, що як син те все виконає (згл. виконають це молодята), то: „по моїй смерті (голові) всьо Боже та твоє (ваше)“ (Волошинова, Лінина вел.).

Такий рід договору називають загально „шанівним, обшанівним або обшанівним контрактом“, бо як би син чи зять, чи донька (чи навіть зведенята) або хтось інший, кому маєток записано „до обшанівку“, даруючого або його жону побив, зневажав і не шанував, то цей останній має право договор „зломити“, сина відігнати, продати свій маєток, або кому іншому записати (Тершів), „якбис підняв руку, то я уневажнюю контракт“ (Пшанець). У Грозьовій „шанівним“ називають такий контракт, в якому батько вимовляє собі, щоби молодята його шанували, добре годували, щоби всього мав подостатком „аби собі не кривдував ні з їдіня ні з кұрення“. У Недівній знову ніколи не списують „обшанівних контрак-

тів“, а роблять звичайно контракти „даровизнини“, або купна—продажі, а найбільше „важні“ є ці останні, бо в понятті Недівнянів не можна його „зломити“.

2) Дуже часто трапляється, що отець молодого вимовляє собі та своїй жоні утримання до смерті, висловлюючись ось як: „я тобі сину облігую цілу господарку та самого себе“ (Пшанець). Себто батько на згоді „обіцят“ (призначає на власність титулом віна) своєму синові цілу свою господарку з тим, що він має удержувати його а також і його жону (коли „знемощіють“, „устаріють“) до смерті, має дати йому „старунок“ себто харч, убрання, помешкання й т. д., та, опіку на старість, бо „нема ся кому за ним обяті на старі літа“.

Стереотипова заява при цьому буває така: „я тобі свою частку (згл. свій маєток) даю, абим міг коло тебе дожити“.

Щойно описаний рід договору знаний є під назвою „західний контракт“, бо наділений маєтком має обов'язок даруючого до смерті „заходіти“, „дати єму захід“, (я затьови зробив західний контракт, Лібухова).

Однак у повсякденній практиці різниці між обома цими договорами звичайно затираються так, що на означення обох цих родів контрактів уживають часом тільки одної назви. Наприклад у Лінії вел. і Волошиновій оба ці поняття є тотожні. В Стрілках поняття „шановний контракт“ обнімає так пошановок як теж і захід.

3) Вкінці батько молодого може вимовити собі т. зв. „досмертним контрактом“ (Лаврів, Росохи, Пшанець) „доживіття“, „доживітне уживання“, „досмертне уживання“ себто, що він до смерті вживає та посідає цілий маєток, вправді спільно зо сином, з тим, що по його смерті вживання ґрунту переходить на сина, як на виключного власника. В Недівній кажуть: „поки я живу, то моє, ти не маєш жадного права, а як умру, то вже твоє буде“. Звичайно батько вимовляє собі досмертне уживання якогось доброго кусника ґрунту, наприклад „огороду“ (Пшанець).

Довелося мені в моїй практиці зустріти ще ось який у Старосамбірщині дуже рідкий звичай. Має женитися парібок, котрий не має ніякого маєтку, з дівкою, що має значне віно в грошах або ґрунті. Тоді цей парібок, щоби одружитися з цією дівчиною, просить когонебудь зо своєї родини, щоби на заручинах цей свояк обіцяв йому „про людське око“ якесь.

віно в грошах або ґрунті. Робить він це в тій цілі, щоби ви-кликати в своєї нареченої, згл. її батьків або дальшої рідні, які її вінують, вражіння, що й наречений диспонує якимось маєтком, бо інакше ця дівчина, згл. її родина, не згодилися би на подружжя з бідняком. Одначе рівночасно молодець у тайні перед своєю нареченою та її родиною заявляє відносному фаміліянтові, що цього позірно приобіцяного віна не буде ніколи домагатися. Підмовлений у цей спосіб фаміліянт заявляє на заручинах, що дає таке а таке віно нареченому. Вислідом цього є загальне вдоволення, зокрема дівчини та її родини й подружжя приходить до успіху. Щойно пізніше наступає розчарування, коли по шлюбі покажеться, що молодий не має ніякого маєтку.

Очевидна річ така умова, згл. приречення як позірний акт, є неважна, а то тимбільше, що особа, яка його складає, не має ніякого законного обов'язку звінувати нареченого (§§. 916, 1220 і 1231 цз., згл. арт. 34 §. 1 і 2 кз.). Такий випадок трапився в Галівці та був пізніше предметом процесу.

Коли батько не має настільки маєтку, щоби на ньому оженити ще й дальших синів, тоді каже їм: „шукайте собі місця і пристаньте десь“. І такий син, що не має змоги стати ґаздою на вітцівському маєтку, глядає собі дівчини звичайно одиначки або в своєму селі, або жениться „до дівчини“ на сусіднє село й тоді кажуть про нього, що він „пристав на границю“ (Недівна) або відходить на інше село, що не сусідує з його рідним. Такого сина називає його тесть „зятьом“, а люде в селі „присташом“ (Стрілки, Недівна, Лопушанка хом., Плоский, Бистре, Пшанець, Топітьниця, Росохи, Стара Ропа, Галівка, Сушиця рик., Ст. Самбір, Страшовичі, Тершів, Волошинова, Лінина вел., Лужок гор., Бусовище), а часом теж „пріймичом“ („принявем до дівки пріймича“ — Стрілки, Лопушанка хом. Грозьова). В Біличі дол. слова „присташ“ вживають хіба вчасі сварки.

В деяких селах (Бачина, Росохи та інших) присташом називають також того ґазду, молодця чи вдівця, які, не маючи ніякого власного маєтку, пристають до вдови, що має діти з першого подружжя. Такий присташ господарить на їхньому маєтку, а як підгодує діти, то дуже часто трапляється таке, що вони „вивернуть“ вітчима зо свого ґаздіства. Жениться тому, щоби мав — як кажуть — „притулок“. У Ста-



рій Ропі на Засадках кажуть: „він був 18 літ на п'асербах“. Призирливо звуть його „байталою“, бо як би був „файний хлоп“, то перед шлюбом велів би вдові записати собі частину її маєтку. „Чи вдовець чи молодець, то всьо пристає, як не жениться до свого дому, а йде до хати жінки“ (Пшанець)

В Коблі старому кажуть, що батько „приставовив сина на господарку дівчини“, а сам батько хвалиться вераз, що „добре пристановив свого сина, бо є там велика господарка“.

Цю інституцію звичаєвого права т. зв. „приставівство“ в різних селах різно називають і так: „у Стрілках, Лопушавці хом., Тисовиці, Нанчілці вел., Спасі: „він пішов ва приставівство“, „отець пристановляє свого сива до дівчини ва ёнчу (або на чужу) господарку“, „я пристановив сина до Юлії Лопушанської“, в Тершові: „вів пристановляє сина до другого господаря“. В Лужку гор. і Бусовиці: „він найшов собі там добре пристанівство“, в Стрільбичах, Сушиці рик., Старій Ропі (гор. передмістя), Біличі дол.: „пішов на пристановок“; в Потоці вел.: „пристановив сина до дівчини“; в Галівці: „пішов на бік, на приставку“ або „на пристанівство“; в Страшовичах, Тарнавці: „він пішов на приставку, він є пристає, бо прислав до дівки, а ве взяв дівку до себе“; в Топільниці: „то файне пристанівство ся найшло“; в Ст. Самборі: „я не женю его до хати, я его пристановлюю“; в Бачині та Пшавці: „пішов на приставство“, „пристає на бік“; в Михівці: „приймає собі на своє газдівство зятя ід своїй донці“.

Син, що йде ва пристанівство (пристановок, приставку, приставство, ва пристає), на „заміжвю“ господарку, дістає на згоді з батьківського майна титулом віна звичайно кусень поля (часом 2—3—4 залежно від маєтку) або грошеву плату в квоті 200—300 зл. або одно й друге, 1—2 корови, коня, 1—2 вівці, віз, борону, плуг, та посіг (шмаття), що складається з комп'єтного вбрання та білля, черевиків, чоботів, капелюха, нової шапки, кожуха („бо голого отець не женит“), а крім цього т. зв. „засів“ („присівок“, „обсів“, „висів“), себто пару „корций“ вівса, жита, пшениці, бульби й т. д. („каждої сівби по трохи“), або дістає ґрунт з готовим уже засівом, або „зі збором“, одначе без „посудку“ (судін, посудін). В Плоскім дають ще лейбійк і довгий сірак (чемёрку) з овечого сукна домашнього виробу, довгий аж по кістки, зв. „гўня“, в Лужку гор. і Бусовиці т. зв. „опончу“, себто довгий



суконний сірак до стану пасований а від стану фалдований, сивої краски, зо „завёрненим“ (виложеним), ковніром, лямований чорно-білим шнурком (чорний шнурок то овеча вовна, білий козяча), холóшні, себто суконні штани, чорної краски з овечого сукна, ходаки або чоботи, шапку, крисаню, подушку та 2 плаhti. В Бусовищі замість опончі давали часом сірак чорної краски, довгий, нефалдований, обштий білим шнурком з козячої вовни, зо стоячим ковніром.

У Старій Ропі (гор. передмістя) хлопець дістає віно тільки у формі кусня поля, або грошей, або потрохи одного та другого, т. зв. посагу для нього нема. В Галівці син, що йде на приставку (на бік), дістає тільки грошеве віно в показній квоті 1000—2000 зл. а крім цього 2 корови, 2 вівці, коня та т. зв. шмаття (вбрання), без присівку, але зате не дістає вже нічого з ґрунту. В Біличі дол. хлопці не дістають коня, ані воза, ані борони.

В Страшовичах, коли батько дає свого сина на приставку кажуть: „за молодим не йде такий посаг, як за молодою“, т. зв., що хлопець дістає грубо менший посаг у порівнанні з тим, що його одержує дівчина. Крім цього такому синові батько не має обов'язку вибудувати окремого мешкального дому, бо може бути й таке, що другого, а часом третього сина батько женить на своє господарство. Якийсь час вони мешкають і ґаздують спільно, але опісля батько „відставляє“ таких синів „на бік“, „на сторону“, себто будує їм на своїй будівельній площі окремі домп.

Грошеве віно пристаха побирає батько дівчини, до котрої він пристає, але за це він переймає на себе обов'язок списатися (заінтабулювати) з частини свого ґрунту в хосен своєї доньки, згл. обоїх молодят поспільно.

Такий спосіб вінування має зправила місце відносно дівчат (дівок), а роблять це в тій цілі, щоби на „домашнім“ ґрунті, що ним може бути т. зв. „вітчизнина“, чи „материзнина“, залишився по можності один тільки син, звичайно найстарший, що перший оженився додому.

Такого сина, що лишається на родовому маєтку, що походить ще з діда, прадіда, називають „отчич“ (а, оскільки донька залишається на ґрунті, „отчичка“).

Отчичом (отчичкою) можна зістати або з тестаменту (універсальний, т. зв. головний дідич) або тоді, коли батько

записав одному синові, згл. одній донці, весь свій маєток, дідичний по діду, прадіду й т. д., або тоді, коли з такого родового маєтку дальша рідня спишеться зо своїх часток у хосен одного брата, згл. одної сестри так, що він, чи вона, стаються одиницями газдами на прадідівському ґрунті. Очевидна річ, що в цьому останньому випадку, коли рідня „змітується“ на одного брата, чи сестру, з часток родового маєтку, отчич, згл. отчичка, мусить частки тієї своєї рідні сплатити відповідними грошовими квотами.

Говорять: „та тебе тато зробив отчичом, а ти не хочеш дати мені решту віна“ (Пшанець). Ясна річ, що може бути й двох, а навіть і трьох отчичів, оскільки батько відказав свій родовий маєток тестаментом чи записав контрактом двом чи трьом своїм синам,—бо вони „присіли“ вітчизнину, чи материзнину.

Такого отчича різно по селах називають, наприклад: у Пшанці, Галівці, Волошиновій, Бистрім, Спасі „отчич“, „він (вона) є тому ґрунтові отчич (отчичка)“; у Ліщині вел.: „присідатель“, „дідич“, „дідичка“, „посідатель“; у Бачині: „зістав на старій обитачі“, „зістав на вітчизнині, дідизнині“; в Тисовиці: „той, що зістав на пляцу господарем“; у Тершові: давніше „отчич“, а тепер „дідич маєтку“; в Лужку гор. і Бусовиці: давніше „отчич“, а тепер „господар маєтку, бо тато поофірував йому цілий маєток“, або „зістав на господарці старший син, що владів на цілу господарку“; в Стрільбичах: „власитель, бо одідичив маєток по батьку, він лишився на вітчизнині“; в Поточі вел.: „газда“; в Страшовичах: „лишився на обитачі“, „господар“, „на вітчизнині сів господарем“; у Топільниці: „старший син, що лишився на фундаменті“; в Ст. Самборі: „всьому маєткові она є отчичка“ (дуже рідко), бо звичайно кажуть: „зістав на батьківщині, на дідизнині“. В Турім: „власитель“; в Сушиці рик.: „обиватель або господар“; в Недівній: „єдинак, бо він цілий маєток по вітці посів“; в Біличі дол.: „отчич той син, що весь маєток по вітці посів, що на тій обитачі зістав“, тепер уживають слів: „господар“, „дідич“, „обиватель“. Цікаву назву довелося мені стрінути в Біличі дол. на означення „отчича“, а саме слово „ватр'яник“, бо „він на тій ватрі осів“ (себто осів на господарці, на домашньому огнищі), одначе люде запевняли мене, що назва ця насмішлива.

В Тисовиці отчичом називають кожного, що взяв собі жінку з боку, а він сам сидить на вітцівському ґрунті, а отчичкою ту дівчину, котра дістала ґрунт, на яким жив її отець, а вийшла заміж за господаря, що до неї пристав.

„Отчич“ це старокнязівське слово, що його стрічається в Галицько—Волинському Літопису. („Дай нам галицького отчича Данила, щоб ми з ним добули його (Галич) від Ігоревичів“, — домагаються галицькі бояри від угорського короля).

Колись слово „отчич“ означало дідича, престолонаслідника галицької волості, яке опісля в наслідок радикальної зміни суспільних відносин у галицькій княжій державі впало до значіння дідича, що присів селянський ґрунт, на якому з діда, прадіда, господарили його попередники.

Цей другий тип передшлюбних умов основно різниться від першого вгорі докладно представленого. Поміж обома „сватами“, себто вітцями повоженців, при чинній допомозі людей присутніх на згоді (сватачів), приходить до висліду двостороння відплатна умова, що її змістом батько молодого бере на себе зобов'язання в заміну за грошеве віно, одержане на власність від вітця молодой, перенести зараз на власність частину свого недвижимого майна в хосен свого сина, або невістки, згл. обоїх поспільно. Умова така родить взаїмні права та зобов'язання так, що в наслідок її недодержання пошкодована сторона набуває правну підставу (титул) до внесення позову з жаданням додержання умови, себто узнання її власником певної частини вітцівського недвижимого маєтку. Очевидна річ ніхто з покривджених не скаржить о зворот грошового віна, що його одержав батько молодого від батька молодой. З позовом виступає звичайно син, котрому на згоді його батько „обіцяв“ якусь там часть свого майна, причому твердить, що титул його жадання позову опирається не тільки на законному обов'язку його батька до звинування в тому часі, коли він женився, але також на відплатності самої умови, бо його батько, в заміну за перенесення якоїсь частини свого маєтку, пібрав від батька його подруги її грошеве віно. Зправила в таких процесах пошкодована сторона (позовник) в цілості удержується за своїм домаганням. Одначе часом буває й таке, що претенсію позовника суд мусить дещо в присуді зредувати, зогляду на заміт пізваного того роду, що приречення віна позовникові:

було надмірне й що воно перевищало законний обов'язок його батька, з огляду на більшу кількість живучих, а незвінованих ще дітей пізаного, супроти чого надвижка „обіцяного“ віна представляється як даровина, що для браку форми нот. акту є неважна, а то тимбільше, що не було дійсного віддання посідання предмету трансакції позовникові. Одначе суд, означуючи висоту домагання позовника, мусить взяти під свій розгляд, не тільки зак. обов'язок батька до звінунання своєї дитини, але теж і цю обставину, як велике „віно“ внесла йому жінка позовника, а його невістка, та в міру висліді переведених доказів означити справедливо висоту правіжу позовника.

В новіших часах, а саме від часу введення в життя нотаріального примусу, законом з дня 27. X. 1933. р. ВЗРП. ч. 84. поз. 609., наступив діймающий удар в ті народні, правні звичаї та поняття. Цей закон являється сильним впливом у дотеперішній практиці вже хотай-би тому, що всі умови, що відносяться до землі (а вони є сущною точкою всіх передшлюбних умов), мусять бути списані під загрозою їх неважності, виключно тільки в формі нотаріального акту, чого до того часу не було. Цивільний бо закѡн та юдикатура до 1. I. 1934. р. виходила з того заложення, що умови в предметі звінунання дітей не вимагали форми нот. актів, бо це є законний обов'язок батьків новоженців. У наслідок цієї наглої переміни форми передшлюбних умов повстав по селах страшний хаос. Одні бояться неважності усних умов, списують, нот. акти, а другі, що грошей не мають, держаться старого звичаю, що спричинює опісля багацько клопоту, не тільки договірним сторонам, але також допроваджує до незгідності табулярного стану з дійсним станом власності, та посідання, опертім на сильно закоріненім відвічнім звичаю, та до непошанування (а тим самим дальшого нищення) звичаїв досі скрупулятно респектованих договірними сторонами.

## В И Ї М К И.

А). Трохи відмінно відбувається заручинний церемоніал у селі Грозьова, положеному від північної сторони могучого гірського хребта, зв. „Магура“, що на його найвищому шпилі на висоті 1024 метри, знаходиться старе городище ще

з княжої доби, а останки його в формі зовсім виразних земних валів заховалися до нинішніх часів.

На прохання батька „молодця“ йде т. зв. „післанець“ або „посел“ до батька дівчини. Кажуть, що його післали „у післі“, згл. „він пішов за післá“. Він питається тільки батька дівчини, чи ті „сходіни“ могли би допровадити до весілля, себто чи отець молодой зробив би весілля зо сином того, що післав „посла“. Звичайно такий „посел“ не торкається ані одним словом квестії майбутнього „віна“. Одначе часто післанець питається про віно молодой й жадає згідно з одержаним припорученням точного означення віна, а як-би батько молодой його не дав, то каже, що „нам нема чого сходитися до якогось слова“ (себто порозуміння). Батько дівчини, що вважає пропозицію посла доброю, заявляє йому, що сам прийде до вітця хлопця „на слово“, а приходять звичайно сам без ніякого товариства. Коли прийде до вітця молодого, питається його, чого він жадає „до того дівчати“, а також, що він „облігує“ своєму синові, себто на що його женить. Батько молодця відповідає, що женить сина на цілу, згл. положину господарки, а другим „дітьом“ „вложить“ якесь віно. Тоді жадає від батька дівчати або грошей або ґрунту (або одного й другого), 2 корови та 2 вівці.

В Ґрозьовій розрізняють двоякого роду віна, а саме т. зв. „велике віно“, що в його склад уходять: ґрунт, готівка, 2 корови, 2 телят і 2 вівці, та т. зв. „мале віно“, що складається з меншої готівки, одной корови та одной вівці.

Крім цього дівчина без жадної вимови дістає те, що її належить, бо „дівка гола не йде, дівка має бути одіта“. Дістає вона: 2 загортки літні (а то й лейбик з рукавами й один без рукавів), „зімний“ кожух, пару черевиків, пару ходаків, скриню, 3—4 плаhti, подушку й шмаття (білля). Поняття „віно“ обнімає в собі так ґрунт, гроші, худобу й всі поверхні речі.

Так отже отець дівчати „обіцює“ або велике, або мале віно, відповідно до своїх матеріяльних засобів і повідає до батька молодця: „як хочете то приходіть „на згоду“ та кажіть, в котрий день прийдете“. На це останній заявляє, що прийде. Добирає собі найменше 3 т. зв. „сватачів“ та йде з „молодцьом“ (сином) до вітця дівчати на „згоду“. Тоді сватачі заявляють: „ми ту прийшли, а ми не знаємо, яку ви ту



згоду маєте“ й питаються обох „сватів“, чого один із них хоче, а що другий дає. На це оба вітці заявляють, що дають те, що вже на слові обіцяли“. Опісля всі три сватачі зачинають торгуватися й спонукують вітця молодой до того, що додає ще дещо до віна попередньо обіцяного, себто „підступає“, підвищує його, додаючи ще або щось з худоби або більше грошей, згл. кусень ґрунту. Натомість сватачі ніколи не налягають на батька „молодця“, щоби щось ще підступив для свого сина.

По тій „згоді“ йдуть до „ксендза“ й несуть на заповіді.

На який тиждень перед „весільом“ спрошує „молодець“ свою ближчу та дальшу родину найменше 7 або 9 або 11 або 13, а найбільше 17 членів до своєї хати, звідки всі йдуть до молодой. Тоді всі щераз обговорюють віно обоїх наречених, а опісля ті „свати“, що прийшли з „молодцем“ ще торгуються о висоту віна дівчати й звичайно ще щось витягнуть від її батька, який ще трохи „підступає“ та дає щонайменше 5 зл. р. (10 кор. перед війною), а тепер 5 зл., ягня або теля, а часом і кавалочок поля. Цю останню стадію передвінчальних церемоній звуть „свати“ й вони закінчують, т. зв. „згоду“. Готівкове „віно“ дівчати стається завсіди власністю батька молодця.

По цьому настає гостина, до якої тільки горілку купують оба „свати“ спільним коштом, а „їдіння“ йде на кошт вітця дівчати. Вчасі тої гостини кожний зо сватаців дістає дарунок від дівчини у формі більшої хустки (полотна).

Часом трапляється, що та „згода“ розбивається й тоді сторона, що завинила те розбиття, мусить понести кошт цієї гостини, а робить це вона без жадного спротиву й ніколи не допускає до судового процесу. Зокрема як-би те весілля розійшлося з причини молодця, то він мусить теж заплатити й хустки, а як сталося це з вини дівчати, то хустки „пропадають“.

Б). Дещо відмінно відбувається теж „згода“ в селі Коблі старому. Післанець, що його батько хлопця посилає до батька дівчини, називається „посел“. Він заявляє явно, що прийшов від батька хлопця й питається, чи батько дівчини його прийме, себто чи може „сі посватати“. Оскільки дістане притакуючу відповідь, повідомляє про це батька хлопця. Цей добирає собі 2—3—4 т. зв. „сватаців“ і йде з ними та зо своїм



сином до батька дівчини на т. зв. „сватьби“. По приході до дому батька дівчини, найстарший зо сватаців (той що передтим приходив „за посла“) представляє, в який спосіб батько хлопця хотів би звінувати сина, кілька ґрунту йому дає та в якому положенні, а також чи женить його до своєї хати, чи „відставляє“ на бік, у який спосіб задумує звінувати дальші свої діти, а зокрема чи дає їм гроші, чи теж яке поле їм „вилучує“. Тоді батько дівчини (часом по нараді зо своєю жінкою) відповідає, що дає своїй донці таке а таке „віно“, чи польом, чи грішми, а крім цього одну, дві або три штуки з худоби (2 корови й ялівку) з тим, що одну корову дає зараз по шлюбі, другу до „умівного часу“, а ялівку аж вигодує. Крім цього дівчина дістає те все, „що до неї належить“, без окремої умови, себто спіднички, скриню, коралі, чоботи згл. черевики, кілька хусток різної величини „кафтанєта“ на „крільця“ — те що нині називають блюзка з фалдами на клубах, „кахтані з колами“, то є нинішні плащі, пасовані в пасі а поширювані вставленими клинами, зв. колами від клубів вдолину, один або два заголовки (подушки), велику подушку (себто перину), „підлінкові“ плахти, виткані з льняного та конопляного полотна, а вкінці жупан з чорного сукна, підбитий білими баранами, з широким, білим баранячим ковніром і такими самими маншетами.

Характеристичним є, що грошеве віно призначене є засадничо на власність молодой й вона має право ним свобідно диспонувати. Одначе оскільки готівкове віно віддає її батько батькові хлопця, тоді цей останній мусить записати її кусень свого ґрунту, що своєю вартістю відповідає приблизно сумі грошей. Робиться це при „сватьбі“ тому, щоби вона не пішла на старість „на облуду“, себто попросту на жебри. В цьому випадку син мусить теж від свого батька дістати відповідне згори означене віно в ґрунті, причому цей останній каже: „даю єму то, шо він вартує“. Невиключеним є, що може пізніше дістати ще більше ґрунту, якщо шануватиме свого батька. Син не бере ніякої участі в дискусії.

„На сватьбі“ батько хлопця „вилучує“ рівночасно те, що мають дістати з його маєтку дальші його діти, а саме одному з них призначає частину свого ґрунту, а іншим готівкове віно.

Тими пертрактаціями „на сватьбі“ кермує найстарший

зо сватачів, що тимсамим перебірає на себе роль — так сказати би — посередника між обома батьками. Це посередництво ніколи не є платне, воно є почесне, але зате він зістає опісля або старостою, т. зв. домовим, себто проводить порядком на весіллі в домі батька молодця, а зокрема має обов'язок обслужити їдою та напیتками весільних гостей, або старостою, т. зв. весільним, себто таким, що полагоджує священика, дає на оповіді, асистує при шлюбі, відпроваджує молодого до молодої, а опісля забирає її до дому молодого.

Батько молодого може при „сватьбі“ застерегти собі, т. зв. „вимову“ себто, що частина ґрунту його призначена у віні синові лишається батькові до досмертного вживання на той випадок, коли син його не шанував би. В таких випадках незгоди син зправила „відбудовується“ на бік, або „на пляц“ своєї подруги, або на „батьківський“, та бере в своє виключне посідання й уживання ґрунт необтяжений доживіттям, а решту того ґрунту вживає, аж до смерті батько.

Коли вже погодилися відносно віна обоїх молодих, зачинають пити могорич, але вчасі того хтось з присутніх пригадує собі, що треба поспитати дівчини про її згоду на подружжя. Коли вона заявляє, що за того хлопця не вийде замуж, тоді все кінчиться нічим, з тим, що одна сторона до другої не може мати ніякої претенсії, бо ціла гостина відбувається на спільний кошт.

В). У Старому Самборі батько хлопця (кавалір) посилає до батька дівчини „чоловіка у свати“, котрий питається, чи батьки дівчини згодні в тому, щоби їх донька вийшла замуж. На випадок згоди батько відповідає, що „пристає й ней приходить люде“. Тоді батько молодого просить 2—3 сватачів, людей говірких і проворних (часом називають їх насмішливо „крутачі“), бере дві літри горілки й зо сином, що несе цю горілку, йде до батька молодої. Син ставить горілку на стіл, а сам сідає або йде собі в кут, щоби „не творитисі до нічого“. Сватачі, знаючи вже про це, що дівчина годиться на подружжя, питаються її вітця, яке „віно“ дає, а цей відповідає, що дає або гроші, або землю або дім.

Готівкове віно припадає зправила обоїм молодят на власність і вони мають право свобідно ним диспонувати. Часом бувало й таке, що готівкове віно брав собі на власність батько хлопця в тій цілі, щоби ним сплатити якісь свої дов-

ги, або звінувати дальші діти, але тільки в тому випадку, коли женив свого сина на свою господарку. Одне за це мусів обоім молодят записати на власність якусь згори умовлену часть свого маєтку. Звичайно на „сватах“ (бо так у Ст. Самборі називають цю стадію заручинових церемоній) був присутній писар, котрий ту цілу умову списував і таке письмо називають „інтерцизія“. Коли погодилися вже що до віна молодої, тоді годилися дальше відносно віна хлопця, а його батько, оскільки брав його до себе, обіцявав обоім молодят половину хати й якусь часть свого ґрунту на власність. Оскільки батько хлопця не женив його до себе, то „пристановев“ його до родичів молодої (т. зв. присташ), які зо своєї хати й ґрунту давали обоім молодим якусь умовлену частку, а батько хлопця давав зо свого боку рівнож якийсь означений кусень ґрунту.

Оскільки батько писав синові цілий свій маєток, тоді вимовляв собі, що син має помогти йому звінувати другі діти, родичів „дотримати“ й поховати („я маю коло тебе дожити“).

Так отже син у тому випадку ставав власником цілого батьківського маєтку, одначе це в нічім не зміняло його підвладного відношення до батька, який аж до самої смерті був необмеженим паном і господарем на цілому маєтку.

Опріч „віна“ дівчина згідно зо звичаєм без окремої вимови дістає від своїх родичів (звичайно від мами) „посаг“, себто 2 подушки, 1 перину, футро підбите білими шкірками з баранів (смушками) зо сукняним ковніром, до паса пасоване, а від паса фалдоване, або т. зв. „жупане“, непідбите шкірками, „сукінке“, коралі (правдиві червоні) від 3—9 шнурів, „катанке“, себто бязки до стану пасовані, що від стану розходилися широко, „фартушке“, скриню, мотику, серп, 2 тарелі, 2 миски, 2 ложки, 2 горці й корову.

Натомість хлопець діставав від вітця т. зв. „капóту“, себто суконне верхнє одіння, пасоване до стану а від стану фалдоване, з широким сукняним ковніром та деревляними гузиками, зв. „баривке“ (барилкі) з тасьмами, згл. шнурами до запинання, згл. футро з чорного сукна, підбите смушками (крій такий самий як капоти).

Перед закінченням „сватів“ ніхто не смів пити, бо оскільки родичі молодих не погодилися, то всі розходилися, а син забирав горілку навіть нерозпочинану.

Безпосередно по закінченні „сватів“, перший сватач, що був передтим „чоловіком“, жадає принести свячену воду, закладає молодим перстені на пальці, опісля кропить молодят, а пізніше роблять те саме родичі їх, причому діти дякують родичам за віно, за виховання, за те, що їх тримали так довгий час. Потому пють всі могорич. Зараз потім молодий іде просити дружбу (звичайно свого товариша). Опісля молодий, батько молодої й цей дружба йдуть просити фаміліянтів обидвоїх сторін на т. зв. „руківини“. Це є сходини гостей, на котрі кожна господиня приносить хліб. Всі засідають до стола, а родичі молодят гостять всіх присутніх. Ця гостина триває й цілу ніч.—Опісля дають на „заповіді“. Ще перед виголошенням першої „заповіді“ 2 дружби з доручення молодого беруть пару черевиків, панчохи і 2 „стьбонжки“, довгі від голови аж по землю. Те все несуть на тарілці через місто до молодої й дають їй, як „дарунок“. Обовязком молодої є погостити обох дружбів і постаратися о „обід“, до якого по першій заповіді засідають: молодий, молода, один дружба й одна дружка. Не вільно молодій бути при голошенні першої заповіді, а може вона увійти до церкви щойно по Євангелії й по першій оповіді, в нових черевиках, які дістала в дарунку (щоби начинє не товклося). На другій і третій заповіді молода вже може бути присутня. Цей звичай існував тільки для молодої, але не для молодого.

По можності докладно представили ми два перші типи передшлюбних умов, що їх бойки Старосамбірщини, згідно зі своїми звичаями, заключають у цілі упорядкування маєткових відносин поміж родичами а дітьми, згл. поміж цими останніми, при нагоді закінчення подружжя. Звертали ми головну свою увагу на те, як вони розуміють і інтерпретують такі поняття, як „віно“, „посаг“, „пристанівство“ й т. д. так, що тепер, коли кожний читач, чи дослідник бойківського звичаєвого права, докладно пізнав у чому лежить їхня суть, може теж легко добачити, яка кольосальна пропасть відділює інституції звичаєвого бойківського права Старосамбірщини від постанов писаного, горожанського кодексу з р. 1811, що обов'язує на наших етнографічних теренах. Не будемо довго розводитися над тим, щоби виказати ті глибокі та основні різниці, бо й так наша розвідка розрослася до більших розмірів, як вона була зпочатку подумана. Зацікавлених у тому

відсилаємо до постанов §§. 1218 і дальших цз. про посаг (posag, Heiratsgut), §§. 1230 і 1231 цз. про оправу (oprawa, Widerlage) і §. 1232 цз. про віно (wiano, Morgengabe). Одна-  
че в першій мірі юристи мусять безумовно докладно просту-  
діювати кожну зокрема інституцію народнього бойківського  
права, вже хотяй-би тому, щоби могли, як адвокати, уділити  
доброї поради, а як судді видати влучний та справедливий  
присуд. Цього не потраплять вони зробити без основного  
знання психіки бойківського населення, його глибоко зако-  
рінених звичаїв та своєрідного розуміння права, яке так да-  
леко відбігло від норм і постанов писаного права.

### III. ТИП ПЕРЕДШЛЮБНИХ УМОВ.

Стрічається досить рідко в судовій практиці, але зогля-  
ду на це, що він по гірських селах Старосамбірщини існує  
й часом у повній своїй остроті з'являється на судовому фо-  
румі, треба й про нього, бодай короткими словами, згадати.

Трапляється тоді, коли ані батько ані мати, одного або  
обидвоїх новоженців, уже не живуть.

Конкретний випадок вияснить нам зовсім ясно, на чому  
він полягає.

Отець, що мав троє дітей, помер „без порядку“, себто  
без завіщання в тому часі, коли одна його дитина (без огля-  
ду на це, чи хлопець, чи дівчина) була вже повнолітня й бу-  
ла подружена, а двоє дальших були малолітніми сиротами.  
Згідно з писаним законом перевів суд по небіжчику спадкову  
пертракtaцію на підставі законного порядку дідичення й кож-  
ному з його дітей признав декретом дідичтва 1/3 невиділену  
часть спадкового майна. Кожну отже дитину заінтабульовано  
в ґрунтовій книзі як власника 1/3 часті одідичених недвижи-  
мостей й здається на око, що справа ясна, несконплікована,  
та вповні покінчена. Сталося по закону, кожна дитина є  
необмеженим власником своєї 1/3 часті й може в слушному  
часі домагатися знесення співласності („спільнини“) та при-  
ділення її фізично виділених парцель.

Але що іншого говорить писаний закон, а що інше  
диктує звичай.



Згідно зо звичаєм найстарша дитина (без огляду чи мужьського, чи жіночого пола) „присідає“, себто бере в посідання цілий спадковий маєток, господарить на ньому, а при ній виховується молодша рідня, що помагає їй у веденні цілої господарки в міру своїх сил (в Тершові кажуть: „доробляли ту господарку“). Дитина, що „присіла“ цей спадковий маєток, уважає себе його власником, без огляду на права дальшої її рідні, одначе згідно зо звичаєм має обов'язок „звінувати“ дальших своїх братів чи сестер у тому часі, коли вони будуть женитися, чи віддаватися. Коли цей момент прийде, тоді найстарша дитина заступає молодшій рідні батьків і при „згоді“ вінує її в той спосіб, що зо спадкового ґрунту виділює деякі кусні ґрунту на виключну власність, дає 1—2 корови та 1—2 вівці, а опріч цього ще т. зв. „присівок“, себто пару кірців кожної сівби, а також дещо з „поверховного“ (движимого) спадкового маєтку. Якщо віддається за мужж дівчина, то по звичаю дістає ще т. зв. „посаг“, себто движимі речі (виправу) до особистого, згл. спільного подружнього вжитку. Натомість сама сторона, що вінує залишається на „фундаменті“, значиться на т. зв. „домашнім ґрунті“, вітчизнині, чи материзнині й у цей спосіб стає „отчичом“, чи „отчичкою“. Цей звичай нагадує нам у дечому т. зв. сеніорат, згідно з яким найстарша дитина „присідає“ (стає власником, посідателем) родовий маєток дещо поменшений о віно, дане молодшій рідні. З пункту писаного права цей спосіб вінування належить уважати частинним добровільним знесенням „спільнини“, проти чого молодша рідня звичайно не ремонтує, а взявши в посідання приділені їй ґрунтові парцелі, та виконуючи його через довший протяг часу, тим самим мовчки ратифікує стан, що заіснував у хвилі їх „вінування“.

#### IV. ТИП ПЕРЕДШЛЮБНИХ УМОВ.

Інституція звичаєвого права становить т. зв. „зведенят“, „пріймичів“ (або приймичів), „пріймів“, згл. „приёмників“, вона сильно поширена по всіх майже селах Старосамбірщини.



Цей тип умов не належить *sensu stricto* до умов, якими батьки регулюють маєткові відносини своїх дітей, однак тому, що інституція ця входить у практичне примінення з хвилею майбутнього подружжя зведенят, треба причислити її до типу умов, заключаваних з нагоди вінчання, бо вони теж відносяться до упорядкування маєткових відносин між прибраними родичами, а зведенятами. Однак в засаді інституція ця має за ціль запевнити бездітному подружжю молоду робучу силу на їхньому газдівстві та запевнити їм вигідну старість без турбот і тяжкої праці, взамін за відступлення зведенят частини або теж і цілого маєтку на власність.

Таких батьків, що приймають на себе „приймичів“, називають у Старосамбірщині „бездітними“, або „бездітниками“ (Плоский, Грозьова, Бистре, Пшанець, Тершів, Лінина вел., Волошинова, Стрільбичі, Стара Роп (гор. передмістя), Страшовичі, Топільниця, Лібухова, Турє, Кобло старе, Воля кобл.). В Сушиці риковій означення „ти бездітнику“ вживають у часі сварки, щоб її його обидити. Чув я теж вислів „самі єдині“ (Стрільбичі), „зістали самі єдині“, бо мали сина та доньку, а вони обоє померли й берут зведенята або приймичі“ (Пшанець).

У селах, положених у полудневій, гористій частині Старосамбірського судового повіту, переважає назва „зведенята“ (Стрілки, Лопушанка хом., Плоский, Грозьова, Бистре, Пшанець, Галівка, Головецьки гор. і дол., Лужок гор., Бусовище, Потік вел., Нанчілка вел., Тисовиця), натомість у селах Недівна, Волошинова, Стрільбичі, Бачина, Росохи, Лібухова, Білич дол. вживають слова „приёмники“, або „приёмники“, а в селах Тершові, Спасі, Лінині вел., Старій Ропі, Страшовичах, Топільниці, Турім, Коблі старому, Сушиці рик., Волі кобл. „приймичі“ або „приймичі“.

В Росохах ствердив я ще одну назву „прийми“ на означення обговорюваної інституції, однак пояснено мені, що назви цієї вживають селяне (хлопи), а поміж шляхтою вживається тільки слова „приёмники“.

Дефініція „зведенята“, „прийми“, „приймичі“, „приёмники“ пішла з того, що так дівчина, як теж і молодець, не є рідними дітьми бездітників, які приймають їх до себе за своїх дітей на своє господарство.

Кажуть: „зводять їх до себе“ (Головецьки гор. й дол.,

Стрілки, Лопушанка хом.); „прив си прийми або приємники“ (Росохи); „позводили їх одно звідси а друге звідси“, (Стрілки); „той а той звів зведенята“ (Плоский); „приймає до себе на приймича“ (Недівна); „бере чужі діти на зведенята“ (Бистре); „приймичі йдуть за рідні діти“ (Лінна вел.); „на зведенята пішов“, „він звів зведенята до себе, прив собі приймича“ (Потік вел., Тисовиця); „берут собі приємники (по шляхоцьки, а по хлопськи „приймичі“), то мій приємник, то моя приймичка“ (Бачина); „вони обоє приведені“, „я зводжу, ми зводимо зведенят“ (Галівка); „бездітні приймають приємника, приємника, приємницю, приймицю, женят приймита, приймають до неї приймита“ (Лібухова); „прив собі приймичі“ (Сушиця рикова); „она прияла собі на приємника“ (Стрільбичі).

Найчастіше трапляється так, що обоє бездітники наперед порозуміваються взаємно зо собою відносно вибору осіб, що їх мають приймати до себе „на зведенята“. Він приймає по найбільшій часті сина, чи дівку, своїх близьких фаміліянтів, а вона сина, чи доньку, своїх так, щоби нікому „кривди не було“. Але приймають теж дуже часто дітей дальшої своєї фамілії, або навіть осіб зовсім собі чужих.

На згоді в присутності сватачів з обох сторін „сваті“ (бездітник і батьки зведенят) умовляються в предметі управління взаємних маєткових відносин у цей спосіб: Рідний отець одного з „зведенюків“ (це слово, що його в Старосамбірщині не вживають, чув я від старенького ґазди з Михнівця Данька Сеньчишака), що є „фаховніший“ (більше проворний), говіркий повідає до бездітника, який хоче його сина, чи дівку, брати на зведенята: „на що ви їх жените“? На то бездітник відповідає: „я їх женю, аби ґаздували й мене шанували й мою жінку й нас поховали й нічого злого не говорили й за те я їм лишу весь ґрунт“. На таку пропозицію друга сторона завважує: „то замало, а як они поробят пару літ і ви їх наженете, ліпше ви призначіт, котрий ґрунт для них“. Тоді той ґазда, що зводить зведенята, призначує (обіцяє, в Біличі дол. „виділює“) якесь поле (т. зв. купний, бічний ґрунт), якусь згори означену часть свого власного маєтку або й цілий маєток на власність приємникам і зправила записує приобіцяний їм ґрунт нотаріальним контрактом. Робить це тому, бо інакше не пішли би до нього.

на приймичів („хочеш мене мати, запиши мені ґрунт“ — Сушиця рикова). Решту маєтку лишає собі й у цей спосіб „забезпечує своє життя“ (Лужок гор., Бусовище); „затримує собі на утриманє“ (Сушиця рик.); „лишає собі на безпечність“ (Турє); „лишає собі заобезпечу на старість“ (Білич дол.); „лишає собі до ужїтку“ (Пшанець); „він лишив собі ґрунт на ужївок“ (Страшовичі).

Якщо бездітник ще передтим записав зведенятам (чи тільки одному з них) у нотаря якийсь ґрунт, то вже більше не має обовязку дати, а батько одного зо зведенюків навіть нічого більше вже на згоді не домагається, щоби собі не зразити цього, що приймає.

Сторона, що віддає свою дитину на зведенята, звичайно призначає їй готівкове віно з титулу сплати з вітчизнини чи материзинни й віно це стається згідно зо звичаєвим правом власністю бездітника. Якщо батьки одного або обоїх зведених є бідні, вони не виплачують ніякого віна, себто — як говорять — „нічого не приносят на зведенята“.

Крім цього зведенята дістають ще звичайно 1—2 корови, 1—2 вівці, часом кусень ґрунту, но й т. зв. посаг (шмаття), себто поверховні речі, призначені до їх особистого або домового вжитку.

Якби бездітні не могли з приємниками жити в згоді, а бездітник пібрав їхнє готівкове віно, то бездітники мають право „дожїти“ на тому ґрунті, оскільки вимовили собі „дожїток“, тільки не вільно їм затягати довгів, бо як взяли віно, то приємники так як-би маєток собі купили (Стрільбичі).

Очевидна річ, що зміст контракту, списаного в хосен зведених, може заключати в собі елементи контрактів т. зв. „шановних“ (обшанівних), „західних“, згл. „досмертних“. Це залежить уже вповні від волі та порозуміння поміж тим, що приймає на зведенята, а вітцем обоїх або одного зо зведених.

Часом трапляється й таке, що бездітні, ані не обіцяють усно, ані теж не записують приємникам контрактом ніякого маєтку („приймають їх на слово“ — Потік вел.), а тільки вимовляють собі, що оскільки вони шануватимуть їх і зроблять похорон, то будуть мати по смерті цілий маєток („поки я жию, то моє, а по моїй голові Боже та ваше“). На той випадок, коли-б приймичі не додержали свого зобовязання, договірні сторони заздалегідь умовляються, що зведенята

мають дістати на власність якусь точно означену частину маєтку за те, що бездітні „звели їх“, тобто завели їхні надії на одержання цілого майна, бо виходять з заложення, що кожне з них оженилося би, згл. вийшло заміж після своєї вподоби (Коблю старе, Лінина вел., Волошинова).

В Тершові, згідно з звичаєм, зправила тільки прибранний батько записує зараз цілий свій маєток приймичам, а його жінка „стримує“ свій маєток і заявляє, що він буде належати до них щойно тоді, коли приймичі будуть шанувати, заходити мужа та її, додержать їх до смерті, а опісля похоронягь. Коли-ж не живуть зо собою в згоді, тоді приймичі мусять вступитися, але бездітні мусять їм виділити дещо зо свого маєтку, взаїну за те, що приймичі „коло них були й стратили свої роки“. І тоді кажуть, що бездітні дали їм, т. зв. „уступне“, „вступне“.

В Потоці вел. бездітники мали право зведенят на випадок незгоди відігнати, одначе мусіли звернути їм їхне віно та заплатити „за ті часи, що там робили“.

Це т. зв. „уступне“ в Пшанці називає дехто „відчъапне“, а в Грозьовій „відчъпне“. У Волошиновій на випадок незгоди бездітники „відсувають“ приймичів з маєтку кажучи: „Беріт собі то, шом вам дав“.

У Турім і Нанчілці вел. існує звичай, що бездітники мають право непокірних приймичів вигнати без жадної відплати, згл. винагороди за їх працю на господарці, бо вони „не дотримали слова“. В Білчі дол. трапився випадок, що поле не було приемникам „заобіцяне“ й вони „не йшли за урядом бездітного“ (себто не хотіли його слухати й шанувати) так, що цей останній відігнав їх, одначе мусів заплатити їм винагороду за працю.

Оскільки між бездітниками а приймичами панувала згода, а перші зараз по згоді „не перевели на них інтабулю“, тоді иередо смертю зізнавали завіщання або списувалися контрактом з власності маєтку в хосен своїх приемників у тій цілі, щоби дальша родина не бралася до маєтку („абися вже ніхто до того не чапав“ — Галівка).

В Лужку гор., у Бусовищі та Лібуховій бездітні господарі приймають до себе часом малу дитину в віці 8—12 років за свою й люде називають її „вихованком“ (вихованок, вихованка), одначе не записують такій дитині нічого зо сво-

його маєтку. Вона годується при бездітниках, допомагає їм у веденні газдівства, та щойно пізніше при нагоді вінчання записують їй якусь часть маєтку. В Лібуховій говорять: „приймив до вихованки приймита“.

Коли приймичі є малолітні та не мають вже родичів, а мають женитися, тоді йдуть до суду по „значок“, себто узискати зізволєння на заклєчення подружжя.

В Страшовичах під словом „зведенята“ розуміють те, що „одно та друге не знати звідки прийшло, але поженилися, разом собі мешкають і господарять“.

У Грозьовій слово „приймич“ має зовсім інше значіння, як у інших селах старосамбірського судового повіту. Цією назвою означають молодця, що його тесть приймає за зятя до своєї хати, за газду до свого дівчати. Він приносить своє віно для тестя, взамін за те цей останній пише або обіцяє йому частину свого маєтку на власність, а дальшу частину призначає для своєї доньки. Такого зятя люди називають звичайно „прістап“.

У містечку Старий Самбір інституція приймичів цілком незнана. За останніх кілька десятків літ трапився один випадок. Один бездітний міщанин приймив собі „приймич“ в особі сестриної доньки та чужого хлопця, одначе не записав ані навіть не обіцяв їм усно нічого зо свого маєтку. Щойно, коли з тої причини повстали між ними незгоди, чужі люди вплинули на бездітників, щоби приймачам записали частину свого ґрунту, бо вони не хотіли вже працювати та мали намір відійти з дому бездітника.

З точки погляду писаного права, інституція народнього звичаєвого права, т. зв. „зведенят“ (приймичів, приємників, приймів), не справляє більших труднощів у тому випадку, коли договірні сторони списали між собою нотаріальну умову (вже хотяйби зогляду на ст. 265 кпц.), без огляду на це, чи це буде т. зв. шановний (обшанівний), чи теж „західний“, згл. досмертний конкрат. У перших двох випадках, бездітники“ можуть звичайно домагатися тільки згідно з арт. 605 кз. досмертної ренти, що їй мають виплачувати „зведенята“ аж до кінця життя „бездітників“, у висоті судом означеній і по переведенні доказів, що стверджують неможність дальшого їхнього співжиття. Цілковите відкликання самої нотаріальної умови є в нинішніх часах дуже трудне, зогляду на



арт. 605 §. 2. кз.

При т. зв. „досмертних“ контрактах бездітники мають право домагатися відступлення їм певної, заздалегідь в контракті означеної, частини їхнього нерухомого майна, записаного „приймачам“ до „доживіття“, себто досмертного ужиткування. На тому звичайно такі справи кінчаються.

Але трудніша вже буде судова справа в тому випадку, коли між „бездітниками“ а „зведенятами“, згл. їхніми родичами, заіснував тільки усний договір. Тоді власне інституція „зведенят“ справляє так теоритично, як теж і практично, поважні труднощі слушного її вирішення. З одного боку маємо „зведенята“, що — так сказати-б просто — наймилися до старших „бездітників“, працюють на їх ґрунті, помагають їм у веденні цілої господарки до смерті, а з другого боку маємо цих „бездітних“, що усно „обіцяли“ записати, чи відступити, своїм приймачам цілий свій маєток, на випадок своєї смерті („по нашій смерті всьо Боже та ваше“).

Треба отже здефініювати правний характер такої умови, а зокрема на підставі переведених доказів, зясувати факт, чи це є умова найму услуг, чи завіщання, чи теж даровина з дійсним, згл. без дійсного віддання посідання, чи може приходить тут тип мішаних умов по стороні обох договірних сторін. Піднести належить, що в одній і тій самій конкретній умові можуть виступати побіч себе скомбіновані прикмети кількох відрубних контрактів, що їх сполучення буває деколи зовсім механічне, а саме кілька контрактів у одному акті.

Про завіщання в даному випадку не може бути мови, бо воно є тільки одностороннім, кожної хвили відкличним актом тестатора зізнаним на випадок його смерті, з котрого „зведенята“ за його життя не можуть зробити ніякого ужитку, між тим коли умова „на зведенята“ є умовою двосторонньою, заключеною між „бездітниками“, а „зведенятами“, згл. їхніми родичами, що в ній окреслено взаємні чинитьби.

Не може бути теж мови про даровину з дійсним відданням посідання предмету трансакції „зведенятам“, бо „бездітники“ — як знаємо з повищих виводів — в умові застерігають собі те, що вони, а не „зведенята“, мають бути до смерті господарями на ґрунті, а ті останні мають на ньому працювати, давати їм поміч у веденні цілої господарки та шанувати й обходити їх аж до смерті, а щойно тоді „всьо-



Боже та їх“. Так отжеж по стороні „бездітників“ приходить тільки т. зв. приречення даровини, без дійсного віддання „зведенят“ посідання приобіцяного ґрунту, яке ізза браку форми нотаріяльного акту є неважне, (§. 953 цз., згл. арт. 358. §. 1. кз.). Тим самим процес „зведенят“ не може мати виглядів на добрий вислід. Що воно так є, вказує на це осуд найвищого суду з 20. XII. 1891. р. Зб. 13871, який узнає як даровину відступлення дібр з застереженням аліментації. В обговорюваному випадку такою аліментацією мала би бути поміч, обшанівок та старушок (захід) „зведенят“ в хосен „бездітників“. Понадсе ті останні не мають супроти зведенят ніякого законного обовязку до їх звінювання так, що узнання „зведенятами“ власності ґрунту в процесі проти „бездітників“ є дуже проблематичне, а практика виказує, що такі процеси кінчаються зправила віддаляючим присудом.

Вкінці отже-ж мусимо прийти до переконання, що суть умови „на зведенята“ заключає в собі всі критерії згодоного договору найму услуг по стороні „зведенят“ з §. 1151 ц. з. (арт. 452 §. 2. кз.) з неозначеною винагородою, але теж і неумовленою безплатністю їм за поміч, та працю на господарстві „бездітників“ належиться відповідна винагорода (§. 1151 ц. з.), бо інакше „бездітники“ неслучно збогатилися би коштом услуг своїх „приймичів“, що працювали нераз через довший протяг часу, а понадсе спротивлялося би це добрій вірі та чесному оборотові, як-би „бездітники“ пустили — так сказати б — своїх „приємників“ з торбами.

На закінчення цього розділу про переднлюбні умови належить бодай коротко згадати ще про сильно закорінений та поширений у Старосамбірщині звичай закрочування на заручинах по „згоді“ („сватанії, сватьбі, руковинах, сватах“), т. зв. „закладів“, згл. „заставів“.

Звичай цей полягає в тому, що зправила за посередництвом найстаршого сватача або сватачів, яким намірене подружжя видається сумнівним і вони припускають, що воно може з різних причин розбитися, приходить поміж батьками (сватами) майбутніх молодят або поміж ними самими до висліду умова того змісту, що та сторона, котра відступає односторонно від женитьби (від „згоди“), має заплатити другій стороні, що хоче додержати згоду, якусь згори означену грошеву суму, на приклад 100 чи 200 зл. з титулу т. зв. „за-

кладу“, чи „заставу“, не вчисляючи коштів гостини на „згоді“ й оповідей, що їх відступаючий мусить теж повернути.— Оскільки котренебудь із молодят уступило би зо своєї вини, в такому випадку платить умовлену суму батько.

Інституцію цю в різних селах різно називають. І так у Пишанці, Грозьовій, Тершові „заклад“ або „застава“, в Стрілках, Потоці вел., Нанчілці вел., Недівній „заклад“; у Лопушанці хом. і Страшовичах „заклад“ або „уступ“; у Бистрім, Волошинівій, Лінині вел., Стрільбичах „застав“; у Бусовині „кавційний заклад“, або „кавція“; в Бачині, Старій Ропі (гор. передмістя) „вадія“, в Росохах „заклад уступний“ або „застав“ теж „застава“; в Галівці „заклад“ або „застав“; в Топільниці „застава“, в Лібуховій „застава“ або „запона“; в Ст. Самборі „уступне“, в Біличі дол. „заклад“, „застав“ або „застава“, в Тисовиці, Спасі „заклад“ або „кавція“.

В Тершові кажуть, що сватач „підсуває заклад“. У Лінині вел. і Волошинівій: „родичі молодих заставилися, заложілися, зробили застав о 100 зл.“. „Як-би моя дівка не хотіла, то даю 100 зл. відступного, вступного, відченися й дай мені чистий спокій“; у Пишанці: „зробіт собі заклад (або заставу), я даю 100 ринських чужому чоловікови, як я уступлю, то пропаде сотка моя, а як ти уступниш, то твоя сотка пропадає для мене“; в Бусовині: „ми сі юш погодили, але шоби ми не вступили, заложім си кавцію 100 зол. Котрий бік цофнув би женячку, то кавція пропадає тому, хто лишає сі при умові“; в Потоці вел.: „як-би хто уступив від того вісіля“; в Бачині: „та сторона, котра уступит, мусит бути карана, кільки вадії заложит мусит заплатити“; в Нанчілці вел.: „як би одна сторона сі скаяла або якби друга сторона сі скаяла, то мусит заплатити другій стороні кошти згоди“; в Топільниці: „заставляються, робят заставу, аби хтось не перебив тоту дівчину тому парібкови, що хоче женитися з нею“, „як ти мене уступиш, даш ми 200 зл., абис з мене і з мої дівки сміх не зробив“. У Недівній говорять: „свати (себто родичі хлопця й дівчини) заложилися між собою, зробили заклад о 100 чи 200 зл. на знак, що не можуть вступити від згоди“.

Такий „заклад“ може бути часом „дубельтовий“, як що так було домовлено.

Характеристичним є, що в деяких селах (Недівна, Грозьова, Лібухова) умовлену суму „дають за руки“, (в Лібухо-

вій: „дав застав за вірні руки“) до старости або третьої особи, звичайно до рук одного з сватачів, який держить її у себе в перехованні аж до весілля, а опісля звертає віддавцям, коли вінчання відбулося. Але як-би котрийсь з „сватів“ або молодят уступив, староста, чи сватач, „заложені“ гроші виплачує тому, хто „не вступів“.

Коли суми заставу не зложено в депозит („за руки“), тоді відступаючий від згоди, чи весілля, мусить її другій стороні виплатити, бо згідно з звичаєм існує переконання, що такий „заклад“ є позовний.

І дійсно в багатьох випадках уступаюча сторона платить домовлену квоту, не зважаючи на це, що така умова є згідно з §. 43 цз. неважна та становить тільки т. зв. *obligatio naturalis*.

Інтенцією цього звичаю є те, щоби ані батьки молодих, ані вони самі, не зривали односторонно раз заключеної згоди й не відступали самовільно від наміреного подружжя. Так отже-ж такий „заклад“ служить згідно з звичаєм до зміцнення не тільки самого акту заручин, але теж зобов'язання вітців, відносно взаємних чинить у предметі обіцяного молодятм віна. — Однак в деяких селах (Стрільбиці, Потік вел., Бачина, Стара Ропи, Топільниця, Лібухова, Спас) ця інституція має примінення тільки тоді, коли-б одна з сторін відступила односторонно від шлюбу (весілля); „они собі дають такі поруки, щоби молодята від себе не відступили“ (Топільниця). В деяких знову селах (Нанчілка вел., Тисовиця, Білич дол., Сушиця рик., Воля кобл.) уступаюча сторона мусіла заплатити невинній стороні тільки дійсні кошти гостини на згоді й оповідей без т. зв. „закладу“. — В Топільниці є загальний звичай, що як-би молодята не любилися й не хотіли себе взаємно, то тоді така умова „застави“ є неважна, бо кажуть: „не женюся на рік, ай ся женю на вік“.

У Коблі старому умови о „заклад“ ніколи не були практиковані.

В Галівці кажуть так: „закладую вам 2 пруги поля на 2 чи 3 роки, як я вам не устарію грошей, то мої пруги пропадають“. Такий „заклад“, згл. „застав“, заключають вітці молодят на „згоді“ тоді, коли батько молодої обіцяв вправді віно, але не має готівки, щоби її виплатити своєму сватові. Батько молодої виплачує покищо тільки суму потрібну на покриття коштів весілля (скажім 100—150 зл.), а на забез-

печення заплати решти готівкового віна, віддає батькові молодого 2 чи 3 прuti свого поля на заздалегідь умовлений час (на яких 2—3 роки), поки йому не віддасть довжної квоти. Отець молодця бере це поле в уживання, а як його контрагент не виплатить йому до „умівного“ часу решти віна, то це поле „пропадє“ на власність вірителя. Це типовий приклад получения т. зв. заручинового закладу з відданням ґрунту в „застав“ (антихрестичний). Ясна річ, що обі ці умови важні тільки згідно зо звичаєвим правом, бо писане право кваліфікує їх, як неважні.

В Плоскім довелося мені стрінуги ось який звичай: Отець має намір свого сина пристановити до дівчини, котра є ще дівчатом, що числить около 10—15 літ. Щоби здійснити своє бажання він на „згоді“ „заручує“ свого сина з цією малолітньою дівчинкою, виплачує віно свого сина до рук вітця молодої, опісля батьки обоїх молодят роблять „заклад“ або „заставу“ того змісту, що хлопець зараз іде працювати на господарство родичів цієї малолітньої дівчинки й має там працювати, аж до часу подружжя з нею, а опісля, коли вона підросте („прийде до своїх літ“), буде здібна до „женітви“, має з нею подружитися, очевидна річ за дозволом суду, який видає „значок“, себто зізволєння на заключєння подружжя. Одначе, коли-б дівчинка собі його не сподобала й не хотіла за нього вийти за муж, або її родичі хлопця від себе прогнали, батьки її „заставляють“ заздалегідь частину свого ґрунту, яких 2—3 а часто й 5 моргів і годяться на це, щоби „та застава“, себто предметовий ґрунт, припав молодцеві на його виключну власність. Умову таку заключують тому, щоби „зв'язати“ того хлопця й дівчину раз на завсіді „до себе“ й щоби хтось третій не міг того переробити в цей спосіб, щоби намірене подружжя розбилося.

В Потоці вел. є звичай, що коли мал. дівчина стане вже здібна до „женітви“, одначе не хоче вийти за муж за молодця, призначеного їй на мужа, або коли-б він сам уступив, тоді він за свою працю не одержує ніякої винагороди. Вона належиться йому тільки тоді, коли родичі дівчини відігнали би його. Висота цього т. зв. „уступного“ виносить звичаєво по 100 зл. за кожний рік.

Про такого парібка в Лібуховій кажуть, що він „йде робити наперед“.

У Вицьові трапилася ось яка умова: Е. Т., вдова, влaстителька кількох моргів ґрунту, заключила умову зо своєю братовою Марисею М. того змісту, що як-би братанок вдови Дм. М. (хлопець 12-літній) оженився з одною з доньок Марисі М. (дівчата в віці 11 і 13 років), то в такому випадку вдова Е. Т. дасть йому цілий свій маєток у вні. Одначе як-би він не хотів оженитися з одною з тих дівчат, тоді вдова Е. Т. зобов'язалася перенести власність половини свого маєтку в хосен свого братанка Дмитра М., а друга половина цього маєтку має припасти одній з доньок Марисі М., як „уступне“.

Очевидна річ, що згідно з писаним законом усі ці умови є неважні й не можуть мати для договірних сторін ніяких правних наслідків.

#### §. 6. ЗВИЧАЇ, ЩО ЗАВМЕРЛИ.

А). „П о ч і п ч и н и“, „п о ч е п и н и“.

(Видруковано в осібних примірниках).

Б). П о х о р о н и с а м о г у б ц і в.

Старенький ґазда Дамян Сіка (около 75 літ) з Тершова оповідав мені про самогубців ось таке: коли хтось у Тершові повісився або в інший спосіб сам себе стратив, то ніколи не хоронили його на гром. цвинтарі, тільки „на границі“, себто в місці, де сходяться границі різних громад. У Тершові хоронили самовбивників без священика в місці, де сходилися границі 4 громад, а саме: Тершова, Бусовиц, Спаса й Сушиці рикової. Роблено це тому, щоби люде самі собі не відбирали життя, бо це наводить „мілітарні кризи“ (елементарні нещастя), себто для села „випадають нещастя“, а крім цього такий самогубець може вночі по селі ходити та живучих людей страшити.

Цей звичай вже давно призабувся й сьогодні взагалі не існує, бо тепер згідно зо законом вільно хоронити небіжчиків тільки на цвинтарях, а не в довільних місцях.

В). С т а р и й С а м б і р.

1). „Wiederkauf“ (Видеркауф).

Оповідать старі люде, котрі чули це від своїх дідів і пра-дідів, що в дуже давніх часах Ст. Самбір був майже виключно заселений міщанами української національності. Зокрема



всі парцелі в ринку, та при вулицях близько нього положених, де сьогодні мешкають переважно жи́ди, становили власність нашого міщанства, згуртованого в численних церковних братствах. Зміна побуту міщанства, розріст торгівлі, промислу та ремесла, що опинилися в руках жи́дів, спричинили відсунення міщанства на периферії міста. Жи́ди зачали викуповувати фронтіві підбудівельні парцелі, а нераз і цілі комплекси ґрунтів, положені в середмістю, будували на них муровані чи деревляні дома, де закладали свої варстати праці. І власне при нагоді заключування й списування таких контрактів купна-продажі в хосен жи́дів, міщане домовляли собі, що жи́д котрий набуває від христіянина парцелю в середмістю, обовязаний був по віки вічні платити щорічно перед празником св. О. Миколая, патрона старосамбірської церкви, якусь згори умовлену квоту, на приклад 20 чи 50 ґрейцарів а часом і ринського на ґр. кат. Церков св. О. Миколая. Оплату цю називали загально „відеркауф“ („видеркауф“). Звичай цей закорінився так сильно в правне поняття договірних сторін, що опісля ніхто вже з них навіть не поміщував такого застереження в письмених умовах, бо саме собою розумілося, що т. зв. „відеркауф“ мусить набувець-жи́д платити без жадної окремої умови. Інакше ніхто з міщан не був би йому свого ґрунту продав. Списки цих жи́дів, обовязаних платити т. зв. „відеркауф“, знаходилися у церковного провізора, який тримав їх у скрині, званій „право“. В давніх часах усіма церковними справами завідували: провізор, його заступець і 4 строїтелі, себто щось у роді помічників, що пристроювали та прикрашували церков, робили в ній порядки, служили при богослуженнях, інкасували належитості за похорони й т. д. Перед храмом св. Миколая церковний провізор вислав строїтелів з реєстром жи́дів, зобовязаних до оплати „відеркауфу“, й вони платили без жадного стротиву. Оповідують, що перед около 50 роками, а може й більше, мабуть за часів урядування пароха о. Льва Щавінського, цей звичай зачав поступенно завмирати так, що сьогодні він уже зовсім не існує. (Списано на підставі оповідання бл. п. Дмитра Яреми, дяка, Дмитра Сенети та Миколи Лесика, с. Ілька, людей старих, від 65—84 років життя).

В понятті Миколи Лесика, с. Ілька, „видеркауф“ полягав у тому, що господар з якихось докладно означених



„стай“ свого поля „деклярував“ письменно, що платитиме рік-річно перед празником св. О. Миколая до церковної каси якусь оплату на Службу Божу за померших членів своєї родини. Як господар продавав той кусень свого ґрунту жидові, то цей останній мусів теж платити цю оплату, зв. „видеркауф“, бо господар продавав йому ґрунт разом з тим тягаром.

## 2). О п л а т и н а „п о с т а в н и к і й“.

Давніми часами поодинокі старосамбірські міщане мали перед вітарами т. зв. „поставники“, себто свої 2 величезні свічі з бджільного воску ваги по 2 кї., довгі на 2–2·50 м. а грубі на около 6 цм., які жертвували перед образ Ісуса Христа, Матері Божої, чи інших святих. Обовязком достарчування воску до нерероблювання цих поставників обтяжував господар кусень свого поля по віки вічні так, що обовязок цей переходив на його наслідників як довг, а вони мусіли ці поставники переробляти щорічно своїм коштом і готові свічі доставляти до церкви. В тому випадку як господар ґрунт обтяжений тим обовязком продав жидові, то цей останній вправді не достарчав поставників в натурі, ані теж не давав воску на їх підновлення, але зате мусів платити на цю ціль відповідну квоту, яка доходила до 1 ринського річно.

Згідно з інформаціями, засягненими у о. Андрія Бенціна, старосамбірського пароха в Ст. Самборі, задержався досі тільки один випадок фундації Василя й Михайла Шемердяків, діда згл. батька живучих міщан Льва та Антона, справляти своїм власним коштом 2 поставники перед 2 намісними образами. Фундація ця привязана є до власності та до посідання одної парцелі в Ст. Самборі, що лишилася в спадку по бл. п. Вас. Шемердяку, котрий у тестаменті наложив на своїх наслідників обовязок щорічно фундувати ті 2 поставники для церкви, а понадсе удержувати в порядку капличку св. О. Миколая, побудовану в тому місці, де стояв колись великий вітвар старої церкви, будованої ще около 1630. року з тисового дерева а розібраної перед поставленням нової мурованої церкви в р. 1830.

## 3). „М і ш н е“.

В Ст. Самборі є ґрунт популярно званий „клебанкі“, на якому в дуже давніх часах стояла рим. кат. „клебанія“. Вона згоріла цілком враз з пашею та хлібом так, що „ксендз“ не міг „сі защо утримати“ й тоді в „ґміні“ урадили, щоби ксендза поратувати, й щоби він мав чим поле засіяти й чим перезимувати. Завязаний у тій цілі комітет вислав своїх членів поміж міщан, які давали або гарнець якогобудь збіжжя, або й полумацьок (25 кг.). Збірку таку улаштовано через кілька років, але вкінці міщане зачали проти цього протестувати, бо „ксендз“ уже засівав своє поле та збирав з нього політки, так що відбив собі страту, що її спричинила пожежа. Але тоді міщанам сказано, що „ксендз“ зробив собі „завжіток“, а люде мусять давати й далі збірку, бо їх вписано до „лівентару“ в книгах, а далі переіменено жертви в натурі на гроші. Оплати ці так зване „мішне“ (messalia) пояснювали собі міщане від того, що люде давали „мішане збіжжя“. Висота цього мішного залежала від того, як хто спершу „здекларувався“ давати датки в натурі. Як даток був менший, то платив менше, а як більший, то більша була грошева відплата.

При примусовому стяганні „мішного“ в Ст. Самборі дався міщанам у знаки гром. еґзекутор Сяра, який грабив неплатників у безоглядний спосіб. Вкінці цю оплату скапіталізовано та розложено цю одноразову відплату на 10-річні рати, хотяй не виключено можності сечасної сплати мішного, якого висота доходила нераз і до 100 зл. р. Мало статися це за часів урядування бурмістра Ломницького, який — як оповідають — помер перед околo 70–80 роками. (На основі оповідання Миколи Лесика, с. Ілька, котрому 83 років).

## 4). „К р и с к і“.

Це даток, добровільна жертва, яку мусів у давніх часах дати кожний християнин на який тиждень перед празником св. О. Миколая, патрона старосамбірської церкви, до рук

церковних строїтелів. Готівка, зібрана в цей спосіб, служила на покриття видатків, зв'язаних з празником. Зокрема кожночасний парох покривав з тих грошей (а також з т. зв. „видеркауфу“) винагороду запрошених священиків за відправу богослуження, кошти т. зв. „почёсного“, себто гостини для священиків, місцевої інтелігенції й вибраних міщан, а також прохачів (жебраків), котрі згідно зо звичаєм масово сходилися на цей день у Ст. Самборі. Для них улаштовувано обід, що складався з пирогів, каші, хліба й т. д., а часом частовано їх теж і горілкою.

Назва „крискі“ пішла мабуть з цього, що існував список усіх старосамбірських христіян, а хто з них зложив даток, коло нього строїтелі ставили чертку („криску“), на знак доконаної заплати. Цей первісний звичай завмер уже давно. Існує вправді ще сьогодні в Ст. Самборі звичай, який нагадує в дечому „криски“ давнього типу, але в зміненому вже вигляді.

В повоєнних часах парох посилав строїтелів з листом до своїх парохіян із проханням жертвувати довільні датки на відправу соборової Служби Божої за душі покійних парохіян, на другий день по празнику св. О. Миколая, себто вдень св. Амврозія, одначе сьогодні не влаштовується вже жадного „почёсного“. Та й цей звичай поволі загибає, з причини лихого матеріального положення міщанства.

##### 5). „Ф р и ч“ а б о „п р и є м щ и н а“ (Ст. Самбір), „Ф р и ц“ (Ст. Ропя).

Як дружба, згл. дружка, перший раз ішли „дружчити“ (себто, коли перший раз просили їх за дружбу, згл. дружку) або коли перший раз просили „в куми“, тоді по „трактаменті“, що його вітці справляли на весілля чи хрестинах, ті дружби, згл. куми, запрошували собі декого з гостей, згл. своїх близьких знайомих, ішли з ними „на шинк“ і там „фундували“ запрошеним собою гостям різні напінки та закуски. Таку гостину називали в Ст. Самборі „фрич“, або „приёмщина“. Звичай справляти такі „фричі“ завмер перед околo 40—50 роками.

Таку гостину в Старій Ропі називали „фриц“. Була це т. зв. „конспляція“ з нагоди того, як хтось перший раз був дружбою або кумом. Відбувалася вона теж і тоді, коли прийнято нового члена до братства, або коли термінатора визволювано на челядника. Солепізант спрощував старших дружбів або старших братів, згл. майстрів і старших своїх товаришів на гостину, звану „фриц“, де при горілці, пиві, закусках і співі всі бавилися.

\*

\*

\*

## Д О Д А Т О К.

Словничок бойківської правничої термінології, фразеологічних висловів і приповідок, уживаних у Старосамбірщині.

### І. Ц и в і л ь н е п р а в о.

В і д у м е р щ и н а, у м е р щ и н а, п о м е р щ и н а,  
з у м е р щ и н а (з о м е р щ и н а).

а) відумérщина = помер газда, а по ньому лишилися різні „поверховні“, „поверхні“ речі („поверховність“, Андрій Матковський — Туре), н. пр. лейбик, сподні, черевики й т. д., що він їх сам мав до особистого „ужіття“, а ніхто з його родини (кажуть: „з його хати“) не хоче в тому ходити, тоді родина роздаровує ті движимости бідним або продає за „туні“ гроші (тані, малі гроші). Коли хтось запитається, звідки набувець ті речі взяв, цей останній відповідає: „То є відумérщина того а того небіжчика“ (Мик. Бардин — Головецьки гор., Дмитро Ярема—Ст. Самбір). „Я з ґрунту дістала, але з відумérщини я нічого не дістала“, „відумérщина походить з нього, а ґрунт до відумérщини не належит, бо ґрунт з небіжчика не походить, тільки з діда, прадіда“ (Іван і Михайло

Паращаки — Пшанець). В Пшанці на означення „відумерщина“ вживають ще другого слова „зумерщина“.

Відумерщиною, або померщиною в Лопушанці хом., Галівці, Грозьовій називають цей ґрунт, що його одержує на власність дальший фаміліянт, що „заходив небіжчика“, для того, бо він не лишив ніякої ближчої родини. В Лібуховій кажуть — „дальші супсесори“, а в Коблі старому: „відумер маєток і нема кому спадки взяти“. В Недівній відумерщина (кажуть теж умерщина або померщина) обнімає так ґрунт як теж і поверховність. У Волошинівій „відумерщина“ це маєток спадкодавцем нікому не призначений, який згідно зо звичаєм припадає на власність найближчого сусіда за те, що він небіжчика своїм коштом похоронив. Однак він мусить наперед про існування такого „бездічного“ маєтку повідомити евентуального дальшого спадкоємця й завізвати його, щоби небіжчика поховав. Щойно тоді, коли цей далекий фаміліянт заявляє: „то, що відумер, то ти собі забери, ти його поховай, бо я того маєтку не потребую“, може статися власником спадкового майна.

Відумерщина, або померщина заходить ще й тоді, коли газда зятягнув у другого позичку й заки її віртелеві звернув „відумер“ і лишив несплачений довг. Обовязок заплати цієї відумерщини (померщини) переходить на того наслідника небіжчика, який лишився „на пляцу“, себто на вітчизнині, а може ним бути син, донька, вдова, внук, зять і т.д. (Стрілки).

В Лужку гор. померщиною (теж зумерщиною або відумерщиною) називають спадковий маєток, що остав по небіжчику, який не залишив по собі дітей так, що на родовім маєтку „фундаменті“ нема ніякого дідича. Тоді такий маєток гром. уряд розділював на власність поміж найближчу фамілію небіжчика. Оскільки такої не було або взагалі не віднайдено ніяких дальших фаміліянтів покликаних до спадку, померщина переходила згідно зо звичаєм на власність громади. Мене запевняли, що таких „померщин“ у Лужку гор. є дуже багато, давніше вживали їх як гром. пасовиська, а останніми часами орендують людям на орні поля.

Померщиною називають теж часом і звичайний спадок, який переходить на дідичів, про що свідчить ось який висказ: „як померщина сходить, то най сходит на четверо“, себто як спадок належиться, так хай припадає на четверо дідичів,

згідно зо законним порядком дідичення (Гриць Лазор — Лужок гор.).

В подібний спосіб, як у Лужку гор., поступали теж у Потоці вел., де безділний спадок припадав на основі ухвали гром. ради, на власність громади, згл. місцевої церкви. В тому останньому випадку таку ухвалу переводили спільно гром. рада й церковний комітет. Кажуть: „ґрунт прийшов на чуже“.

В Страшовичах „відумерщина“ (умерщина, згл. померщина) припадала на підставі тестаменту небіжчика тому, хто „нарабѣв“ і „заходів“ його до смерті, себто піклувався ним вчасі хвороби, usługував йому, приносив йому воду та харч а опісля справив йому поховок.

Те саме діється теж у Топільниці й Бусовиці, одначе останній з роду може тестаментом призначити весь свій маєток „під церков, під церковний уряд“.

Тернів: Усі люде звезли вже все з поля до stodіл, а тільки якийсь один ґазда залишив копиці сіна, чи збіжжя, зложене в полукіпках на своїм полі, чи -то для того, що був хворий, чи теж для того, що не дбав про свою господарку. Тоді люде кажуть, що це „відумерщина“, так наче-б ґазда помер, бо не має кому того зібрати й звезти з поля.

б) „Зумѣрщина“ (зомѣрщина) = був собі такий „старух“, що мав маєток, але його ближча та дальша родина цілком вимерла, він сам ходив по хатах а на його ґрунті паслася людська худоба. Одного дня цей старух захворів у хаті якогось ґазди, а коли про це довідався інший ґазда, забрав того старуха до своєї хати. Опісля закликав собі 2 сусідів як свідків і заявив перед ними, що він цього старуха держатиме коло себе, аж до його смерті й його поховає. На це „дідух“ заявив, що весь свій маєток лишає тому ґазді за „захід“ і „поховок“, чого одначе не діждався, бо до кількох днів помер. Його ґрунт припав на власність щойно згаданого ґазди й про нього кажуть, що він забрав „зумерщину“ й за то єго поховав“ (Мик. Бардин — Головецьки гор.).

В Бачині „зумерщина“, це маєток, записаний у тестаменті господарем, який не має жадної родини, чужим людам, церкві, або громаді. Кажуть „зумирає на чужі люде“, „лачно вам говорити, шо вам сі добре поводит, як ви дістали зумерщину“. „Я зумираю на вас, але за то ви маєте поховати“.



мене й камінь (помяник, фігуру) поставити на гробі“. Дідич маєтку мусить виконати волю небіжчика.

В Плоскім „зумерщина“ приходить теж тоді, коли вчасі якоїсь пошесті померли родичі та всі діти крім одного, який виховався у своїй дальшій фамілії. Коли доріс, посів цілий маєток по родичах і рідні, бо як-би вони були жили, то цей дітвак був би дістав тільки свою частку а так дістав зумерщину по родичах і рідні (Онуфрій Сильчак, Плоский).

„Мій тато тамтуди їздив і мені зумер“ = в процесі йшло про право переїзду дорогою й Максим Римар зо Странович, висказавши ці слова, був у тому переконанні, що як батько його тамтуди їздив, тож і йому, як синові, те саме понад 30 літ „зажите“ право, дісталоя в спадку.

### Грунт, власність і посідання.

„Дідізнинна“, „бабїзнинна“, „вітчізнинна“, „батьківщина“, „матерізнинна“, це ґрунт, одідичений по дідові, бабі, вітцю, мамі, згл. записаний контрактом через діда, бабу, вітця, маму; часті вислови в Старосамбірщині:

„він ту парцелю з давен-давна обганяє више 30 літ“, зн. посідає, вживає (Ів. Головецький, зв. Янів Головецько); „приручне поле“ = положене під рукою, близько дому, що його догідніше „обганяти“, себто пильнувати, дозорувати, вживати, посідати, городити (Федьо Свистин — Стрілки); „поле є вартівне“ = вартісне (Федьо Гудз—Плоский); „я тепер тим ґрунтом владаю“, „я тим ґрунтом владав“ = володію, завідаю, посідаю, вживаю (Степан Дякун—Тершів); „владітель“, „владітелька“ = властитель-ка, посідач-ка, часом найстарша особа на господарстві, що завідує господаркою (Михайло Кремінь — Лінинна вел.);

„то має забрати она під своє владіне“ = під свою владу, завідування (Степан Сеньчишак — Ст. Самбір);

„его тесть тими грішми владував“ = розпоряджав (Василь Яєчник — Стрільбичі);

„тот чоловік має собі то поле ще 1 рік віджіти“=уживати ще рік, щоби свої вклади відуживати;

„зажіти поле“ = завживати, засидіти через більше як

30 років (Теодор Лозинський — Кобло старе);

„я его господарки не присів“ = не загарбав, не вживаю (Іван Ящак — Білич гор.);

„ябим хотів своїм хлопцём тот маєток присісти за то віно, шо я дав сестрі, бо она не має дігей“ = досягнути, придбати (Онудрій Сильчак — Плоский);

„якби я був затабѣлив, ґрунт“ = зайнябулював (Стенан Карваш — Стрільбичі);

„я йому то поле не відійшов“ = не віддав у посідання (Мик. Бурмич — Головецьки гор.);

„даржівник“ = арендар ґрунту (Іван Панлик — Білич гор.);

„банковий ґрунт“ = ґрунт куплений у суді на ліцитації, ведений банком, згд. викуплений у банку через заплату інтабульованої позички, зтягнуеної в банку (Мих. Кремень — Лінина вел.);

„правний ґрунт“ = ґрунт, що його хтось виправував, висудив, випроцесував (Евдокія з Боднарів Тивоняк — Кобло ст.);

„їх поля пересів Поліжак“ = номіж 2 полями процесових сторін лежить поле Поліжака (Ів. Головецький, зв. Янів — Головецьки гор.);

„ми були у вїндзіміра й він зробив нам скрис“ = у землеміра й він зробив копію з катастральної мапи (Василь Герич — Тисовиця);

„приброк“ = узурпа, припоров собі трохи поля з гром. павовиська, з чужого ґрунту (Михайло Бучин — Лопушанка хом.);

„я є мѣжником Торчинівського“ (Олекса Кутельмах — Старий Самбір);

„відкіпчіти“ = висипати кінці на границі ґрунтів (Федина Петро — Потік вел.);

„я маю ґрунт мѣта о мѣту“ = ґрунти граничать безпосередно зо собою (Василь Гевко — Волошинова);

„заможіти поле“ = утворити межу між парцелями (Іван Крупа — Лінина вел.).

### К о н т р а к т и :

„купний і продайний“ (Туре), „купний“ (Стрільбичі, Стрілки, Галівка, Плоский, Пшанець, Спас, Грозьова, Росохи), „шановний“, „обшановний“, „обшанівний“, „західний“,

(пояснення в тексті розвідки §. 5, Передшлюбні умови);

„даровізнина“ (Турє, Ст. Самбір, Страшовичі, Галівка, Пшанець, Росохи), „даровізни“ (Стрільбичі, Стрілки, Спас);

„дарований“ (Лопушанка хом., Плоский, Грозьова); „дарізнина“ (Галівка);

„до відкupu“ = з застереженням відкupu (Турє);

„зроку“ („зрік“), „они хотять зроку“ = хотять, щоби зректися з ґрунту, з частки ґрунту (зречення) (Степан Яворський Осипович — Росохи);

„заміни“ (Ст. Самбір, Галівка, Пшанець), „виміни“ (Стрільбичі), „замінний“ (Страшовичі, Спас, Росохи), „міньмі“ (Стрілки, Тисовиця, Галівка), „міньмі ґрунту“ (Страшовичі), „а як она схоче іншу міньму?“ (Анна Вархоляк — Головецьки гор.), „зробимо зміну“ = „заміну“;

„поділу“ — „ділення“ (Ст. Самбір); „діленія“ (Стрілки, Турє); „поділунок ґрунту“ (Страшовичі); „дільбі“ = поділу спільного ґрунту (Турє, Лопушанка хом., Лібухова); „подільний“ (Спас); „чи тот ґрунт буде можна пустити в частки“ = чи можна буде поділити? (Сенько Павелко — Плоский);

„заставний“ = позичаю гроші під застав ґрунту (Стрільбичі);

„досмертний“ або „доживітний“ = поки відступаючий живе, порядкує, завідує цілим маєтком, а по смерті посідання переходить на дітей (Стрільбичі, Росохи); „я дав її ґрунт до животá а не на вічність“ (Кузьма Савчак — Грозьова);

„тра́гка“ = так звався договір купна-продажі, який списували дуже давніми літами в Бачині на гербовому папері. Назва пішла з того, що продавець, хотяй пібрав ціну купна, „тратив“ поле (Іван Бачинський Лешкович — Бачина);

„до вимови“, „продав до вимови“ = набувець купує якусь річ але вимовляє собі право її звороту, на випадок, якби річ йому не сподобалася або не була добра та здатна до звичайного вжитку. В тому випадку продавець мусів звернути пібрану ціну купна (Іван Бачинський Лешкович — Бачина);

„цессії“ = „передати“ = переказати, відступити, цедувати „дальшу квоту 150 зл. я мав платити вже жидам, бо она мене жидам передала“ = цедувала, відступила претенсію жидам (Іван Мацькович, с. Миколи — Головецьки гор.);

„я пустив кусник ґрунту у продаж“ (Тимко Миджин — Страшовичі);

„воль сама заберу хату, воль пушу у продаж“ (Гануся Пелешок — Воля кобл.);

„я думав, що жид „ска́яв“ = відступив від купна (Іван Демяновський — Грозьова);

„я й поле продав і довг на себе повісив“ = зтягнув довг;

„сли будеш продавати, та я перший купець“ = застерігає собі першенство купна (Петро Цурій — Страшовичі).

### Р У Ч И Т Е Л І (П О Р У К А).

„Ручитель“-лі = „мій ручій“ (Мик. Половчак — Волошинова); „я є ручійом“, „ми оба ручії заплатимо сі гроші“ (Андрій Яким — Воля кобл.);

„рукійма“ (рукійми) (Мик. Бардин — Головецьки гор., Вас. Шумін — Бистре, Ілько Дідовський — Галівка); „я за рукійми йому не бив“ (Семен Габак — Грозьова); „він нас взяв за рукійми до каси“ (Микола Антошик — Головецьки гор.);

„рукєма“ (рукєми) (Стрілки, Лопушанка хом.);

„рукєйма“ (рукєйми) (Стрілки, Недівна, Пшанець). У Пшанці кажуть: „дві рукєйми“, себто два ручителі (Михайло Паращак — Пшанець);

„ручитель“ (Ст. Самбір, Тершів, Спас, Страшовичі, Потік вел., Лужок гор., Бусовище, Стрільбичі, Стара Ропа); в Бачині: „ручители дають запоруку“; Росохи, Топільниця, Турє, Білич дол.; в Сушиці риковій кажуть: „ручитель ручить на маєток довжника, бо вірят, що його маєток утримає той довг“;

„ручитель, або ручій“ (Мик. Яворський — Лібухова);

„ручник“ (Мих. Камінський — Терло);

„ручильники“ = ті, що в касі „свідчат“ за гроші (Іван Фляк — Лінина мала);

„хто за кого ручит, того потім біда мучит“ (Мих. Сенник — Стрільбичі);

„я не ручу за нього, бо хто ручит, того біда мучит“ (Іван Нановський — Нанчілка вел.).

## СПІВВЛАСНІСТЬ:

- співвласність = „спільнина“, „спілка“, „співка“ — спільний неподілений ґрунт (Мих. Кулиняк — Галівка, Онуфрій Кірч — Турє);  
 „они мають співку в тій дебри“ (Ів. Головецький, зв. Янів — Головецький гор.);  
 „три сполуючі господарі“ = спільники, співвласники ґрунту (Каська Кокоць — Сливниця);  
 супружник (и) = у звичайному значінні 2 ґазди, що спрягають свої коні для виконання різних господарських робіт. Часом приходять у значінні „сусіди поля“. Давніше було спільне поле, котре пізніше поділено на 2 частини. Власники обох виділених уже частин називають себе „супружниками“ (Настуня Головецька — Головецьки гор.);  
 „мій супружник в кошарі овець, най также платит“ = у значінні спільник (Перуцький Василь — Турє).

## ФІСКУС.

Існує по нинішні часи в Ст. Самборі (давніми часами дуже поширений) звичай того змісту, що маєтніші міщане перед смертю в приявності свідків відказують тестаментом якусь частину свого недвижимого майна (на приклад якусь парцелю) або якусь значнішу готівку на т. зв. „фіскус“. Під цим словом належить розуміти побожний запис (легат) у хо-сен місцевої гр. кат. Церкви, з призначенням відправляти за упокій душі жертводавця Служби Божі по вічні часи, „доки істніє світ, доки буде релігія трівати, щоби була Служба Божя по небіжчику“. Записана нерухомість, чи гроші, ставали власністю церкви, а кожночасний парох, як ужитковець цих легатів, був зобов'язаний щорічно відправляти заупокійне богослуження на інтенцію даного небіжчика. Сьогодні звичай цей поволі завмирає, ізза матеріальних незгодин, зубожіння.



міщанства та розросту населення, що потягає за собою просто абсурдальне роздібнення міщанської земельної власності, а тим самим записи на побожні цілі стають щораз рідніі.

Для чого „фіскусом“ названо згадані записи й відколи ця назва в Ст. Самборі існує, не діалося ствердити. Найстарші міщане цього не памятають, а традиція не переказала нам джерела повстання цієї дефініції. Одначе здогадуватися належить, що назва ця пішла з того, що державний скарб (fiscus), заступлений спершу австрійською, а опісля польською генеральною прокураторією, опікувався маєтком і взагалі маєтковими справами Церкви аж до конкордату, заключеного в р. 1925, між Ватиканом а Польщею.

## II. П р о ц е с о в е п р а в о.

- 1) „Сголові провізорія“ = провізоріяльний процес про охорону порушеного носідання, що відбувся в суді без комісії (льокальної візії), на місці предмету спору (Петро Тереникевич—Спас).
- 2) „Їден (один) з них має підставу, я би міг на нім погоніти, а другий шо, то вітровець“ = один з противників має майно й можна буде стягнути з нього виграну претенсію, а другий, це вітрогон, без маєтку (Степан Карваш—Стрільбичі).  
 „Там є на чім поїскати“ = є на чому пошукати, є з чого стягнути виграну претенсію (Іван Фільварський — Туре);  
 „то добре, як є на чім погоніти, а як нема то всьо пропаде“ = добре, як є з чого стягнути претенсію та кошта, а як не має, то пропадає все (Іван Вівчар—Головецьки гор.);  
 „він хоче ті гроші поїскати на мні“ = пошукати на мені (Антось Дякуник — Лопушанка хом.);  
 „я хочу заскаржити вітця, бо я на синіу би не поїсків ті гроші“ (Михайло Пукшин — Стрілки).
- 3) „Сиротинська та громадська рада велит мені виповісти єї час“ = зачеркнути реченець (Дмитро Кульчицький—Нанчілка вел.).
- 4) „Нащо вам то право“ = пощо вам правуватися, проце-

- суватися, судитися (Марія Боднар — Лінина вел.);
- „не будемо волосагися по ґрунті“ = сваритися, тягатися за волосся й битися за ґрунт (Марія Боднар — Лінишка);
- „люди, не подавайта сі дальше в право“ — не процесуйтеся дальше (вислів з Білича гор.);
- „я в суд сі не пуцаю“ = не хочу правуватися, судитися (Євка Кіхтан, вдова по Миколаю — Галівка);
- „я не маю сі защо правотіги“ = процесувати (Юрина Мельникович — Либухора, повіт Турка).
- „Правотігник“ = процесович (Мик. Варшавський-Стрільбичі);
- „коло мене є дуже крутка біда, я не маю сконд ся процесувати“ = коло мене крута — велика біда, не маю звідки процесуватися (Миколай Мисьович — Виців);
- „просудів свій маєток і ше сі сүдит“ (Анна Павлюк — Стрілки);
- „нашо вона нас поволіцькүє до судах“ = чого вона нас тягає по судах (Василь Перуцький — Туре);
- „мії небіжчик чоловік затяг процес“ = розпочав процес і провадив його (Марія Калька — Стрілки);
- „я буду з тобою правуватися, я маю ґудз грошей залізних, шо тебе забю, а другий ґудз грошей маю, шо ся за нього викуню, а третій, шо ся буду з тобов правував, шо ти мені зробил, твої портки до мене за короткі“ — (Михайло де Тарнава Нановський, с. Степана — Росохи)
- „заніззав ня на право межі люди“ = зіззав (скликав, зібрав) селовий суд, селову комісію для вирішення якоїсь спірної справи (Дмитро Матіїв — Волошинова).
- 5) „Я думав, що коштів буде ні кус“ = не буде жадних коштів сиору (Микола Мирдич, с. Івана — Тиха).
- 6) „Він тенер для неї свідчит а на мене воду варіт“ = є злий на мене (Теодор Лозинський — Кобло старе);
- „я подарую всьо, як він присягне, що він вцалі в тім не вісєн“ = що він нічого в тій справі не знає (вислів з Білича гор.);
- „я в тім несвідома = не знаю (Настуня Роман — Грозьова);
- „Іван Когут висвідчує“ = свідчить у суді (Павло Борило — Пшанець);
- „она сказала мні, шо она в тих грóшох не вісна“ = нічого не знає про ці гроші, про цю позичку (Іван Шимін — Бистре);

„я підкладую свідків, що я му дарував за уживання ґрунту, а він ми дарував усі кошти“ — я ставлю, даю, жертвую доказ зо свідків (Андрій Габак — Ґрозьова);

„най сі вівведе“ — нехай виявиться, викажеться свідками „най він сі вівведе чужими людьми, що нічого не винен“ — нехай він викажеться чужими свідками, що переслухані в суді зізнають, що він нічого не винен. (Мих. Лопушанський — Лопушанка хом.).

- 7) „Він веде ланц на мене“ (часом кажуть громадський ланц) — провадить громадську комісію, яка при допомозі катастральної мапи та шнура має перевести помір ґрунту в тій цілі, щоби знайти катастральну границю поміж ґрунтами сторін (Іван Левчик — Стара Ропа).
- 8) „Порядний суддя“ — цей суддя, що в означені дні щотижня уділює сторонам порад (Теодор Лозинський—Кобло старе);  
„сендзя стріщав“ — скричав (Степан Карваш — Стрільбичі);
- 9) „Загідники“ — то є люде, що „загаджували“ якусь спірну справу, що посередничили при позасудовій угоді так, що за їхніми стараннями сторони заключили угоду;  
„ми сі піклали“, „я му кажу: ти покладіся, ти погідься, ти погідься“, „ми поклаліся“ — погодилися (Василь Герич — Тисовиця);  
„він сі покладує з вами“ — він годиться з вами, він хоче погодитися з вами (Настуня Роман — Ґрозьова);  
„а чи ти сі перегаджувала“ — робила другу згоду, загоду (Марія Рурч — Стрілки).
- 10) „Моя душа юж венци не вісна“ — я більше нічого не знаю, але може бути теж я більше нічого не винен (Біллч гор.);  
„я ему юж не вісен“ — не винен (Степан Козик — Сливниця).
- 11) „То жито має стояти до розвóду“ — має стояти ненарушене аж до судового вирішення (присуду), а одна з процесових сторін має перед судом присягнути, що це жито становить її власність (Йосиф Пенько — Недівна);  
„не било ніякого розсúдку з нев, бо везване било запощджене“ — не було судового присуду, з причини спізненого доручення візвання до розправи (Марися Пізнак—

Галівка);

„ще не буде на днєшнім терміні розсўдку“? = присуду, вирoku (Ігнат Габак — Грозьова).

- 12) „Я хочу зробити вилучку, вилўку“ = хоче внести процес о вилучення речей зпід еґзекуції (Микола Биріак — Тисовиця).
- 13) „Що ви панове людейкóве там узна́ли?“ = громадські оцінителі (таксаторі) вертали з поля, де оцінили шкоду що їй заподіяла худоба цього, що питає (Федьо Павлик — Бистре);  
„та́кса“ = таксація, оцінення шкоди пільної, чи лісової (Васько та Катерина Костик — Сушиця вел.).
- 14) „Я віддам вам справу за третій грош“ = значиться клієнт віддає адвокатові справу — як кажуть у Старосамбірщині — „на го́лову“ (на кошт адвоката), а цей останній по скінченні процесу має взяти собі 1/3 часть виграної претенсії з титулу свого гонорару й готівкових видатків, а 2/3 часті має дістати його клієнт (Іван Фільварський — Турє, Юрко Вовканич — Пшанець);  
„він собі наїмат двох обрóнців“ = він заанґажував собі двох адвокатів (Ігнат Габак — Грозьова);  
„ви пане меценашу также добрий „пьява́к“ = пявка (Фрузя Пелешок — Воля кобл.).
- 15) „Я прийшов стрóно того, що комісії там не було“ (Михайло Нагина — Волошинова);  
„хібаби щось зачинати стрóні тих ме́жів“ = хібаби розпочинати якийсь процес з тими межами (Петро Цурій — Страшовичі);  
„я прийшов стрóну тої справи“ = wegen, задля, з приводу цієї справи (Мик. Дурич, с. Льва — Страшовичі);  
„стрóно, стрóні, стрóну або стрóна“ (це останнє дуже рідко вживане) значить те саме, що німецьке „wegen“; у Старосамбірщині це слово дуже часто вживане.
- 16) „Я мав добре постéлено до процесу“ = добру підставу (Петро Козанкевич — Сушиця рикова).
- 17) „Щоби та справа не йшла на відводи“ = не проволікалася (Микола Мисьович — Виців);  
„чи довго процес буде тірвати“ = тривати (Фрузя Гальчишак — Стрільбичі).
- 18) „Я хочу протóку складати“ = хочу зізнавати (Микола

Москаль — Грозьова).

- 19) „Як она зачує, що єї кінець на верхи, то зачне дрігати“  
= як вона довідається, що кінець процесу для неї добре виходить, то вона не схоче погодитися, буде ставитися, шарпатися;  
„свідки поплéли дуже й процес іде дуба“ = свідки покрутили й процес іде зле;  
„як моя виграйка вийде“ = як я виграю процес (Микола Мисьович — Виців);  
„найсі пан старають, жоби він не соверствій, жоби ми були верхні, жоби ми соверствійли“ = щоби ми були на верху, щоби ми виграли процес (Федьо Митрів — Дністрик головецький — Ф. Митрів висловився: „Ністер головецький“ = Посіч).
- 20) „Щоби справа пішла на спочівок“ = пішла на спочивання, завішення (Анна Терлецька — Волошинова).
- 21) „Він сі свідками вивóдит, висвідчує“ = він покликуює доказ зо свідків (Анна Терлецька — Волошинова).

### III. К а р н е п р а в о.

(Видруковано в осібних примірниках).

### IV. Р і з н і.

- 1) „Шо ти чоловікови гудза глядаш“ = біди, зачіпки (Микола Бадьо — Туре).
- 2) „Пане радцьо, пок мого жітя, то ніхто від мене не чув і того чути не буде“ (Микола Бадьо — Туре).
- 3) „Всьо сі здавало й жито сі здавало й овес сі здавав“ = зерно було подібне одного до другого, не можна було розпізнати (Катерина Яворська, Осипович — Росохи).
- 4) „Він післав мене до Сенька Гальчпна за чоловіка“ = за післанця, свідка (Томко Дяк — Тородовичі).
- 5) „Мати напирала, аби не била юж дівков, аби бив вінець і ціпець, аби не бив сміх“ = щоби чимскорше вийшла заміж (Катерина Маслей — Туре).
- 6) „Він мені такі пострашки дає“ = страшить мене (Юлія Лесик — Ст. Самбір).



- 7) „Тоді не було жадної розумки“ = мови, бесіди (Ілько Слюхияк — Кобло старе).
- 8) „Ви тутки не є кривдён“ = не маєте кривди (Мик. Олійник — Головецьки дол.).
- 9) „Люди приторкують, шо він має на своїм ґрунті довг“ = говорять, повідають, натякують (Володимир Лернатович — Воля кобл.).
- 10) „Я тобі мушу дріт задіти“, „ти (ви) мені дріт не задієш (задієте)“, „не дам дріт задівати“ = засилити дріт за губи так, як безрогам (Мик. Смеречанський — Лаврів).
- 11) „Хибá згодівши дам гроші“ = іншим разом (часом) дам гроші (Степан Карваш — Стрільбичі).
- 12) „Він на байз робит“, „робит так, що з того всього є бáйза“ = робить до нічого, то не є ніяка робота (Оніфоро Платок — Ґалівка).
- 13) „Хиба нас обоє трутите в бéвзу (бéвза)“ = струтите з берега в воду, в „хлань“, „вікніще“ = в калабаню, багно (Іван Левицький — Ст. Самбір і Йосиф Литвин — Страшовичі).
- 14) „За мою добрітку“ = за моє добро, за моє добре серце (Іван Калька, с. Василя — Стрілки).
- 15) „Як він на мене гупкає та гупкає, то мені серце будяком стає“ (Петро Павлович — Страшовичі).
- 16) „Скажу хиба то, шом виділа іміня (худобу) в збіжу (вівсі)“ (Олена Григор — Туре).
- 17) „Щоби тобі корінь висох“ = щоби твоя фамілія, твій рід, ти сам висох, зник з лиця землі, щоби тебе не стало на світі (Михайло Кречківський — Волошинова).
- 18) „А тот мене сокотáє доконче, кільки мій ґазда ґрунту має“ = примушує мене сказати (Марія Коваль — Головецьки гор.).
- 19) „Балувати грішми“ = шастати грішми, розтринькувати гроші (Анна Савчак — Ґрозьова).
- 20) „Гайдук пішов розмінювати вівцю“ = відобрати назад або теж вимінати (Барняк Кость — Головецьки гор.).
- 21) „Бúде чоловіче грішно, як ти єго так відженеш без нічого“ (Мик. Кунишак — Ґалівка).
- 22) „На мою маму ціле село пéкає, шо свої діти по жебріх (жебрьох) пустила“ = ганьбити, дорікати, випоминати (Марія Старобрянська — Стрільбичі).

- 23) „Більше я нічого не маю, тільки двоє добіччя“ = 2 корови, або 2 ялівки (Вас. Куляс — Лінина вел.).
- 24) „Він нині з ним кўльки ходит“ = має добру знайомість (Максим Римар — Страшовичі).
- 25) „Моя жінка була на чужім дни, она вернула з чужого дня“ = працювала на чужому полі, як найнята робітниця (Катерина Гриник — Стрільбичі).
- 26) „Не зналам як йти до хати, чи очима, чи плечима, бом грошей не мала“ = була винна вірителеві гроші, але тяжко було йти до нього, бо не мала грошей віддати (Юстина Віценцик — Волошинсва).
- 27) „Вже не довго буду сяти“ = вже не довго буду жити (Анастасія Багній — Стрільбичі).
- 28) „На другу опадь зійшлася гром. рада“ = вдруге (Мих. Курч — Стрільбичі).
- 29) „На мене очерідь не впáдат“ = на мене черга не випадає (Вас. Гергель, Ігнатів — Галівка).
- 30) „Така ня пиня найшла“ = біда, ключка (Ігнат Платок — Галівка), „аби я в пиню не попав“ = в біду (Кася Янковська — Лінинка).
- 31) „Маєш юж одну дітину, а друга за поясом“ = має туй-туй вродитися (Мих. Шемердяк — Старий Самбір).
- 32) „Загладив півтретя тисячі“ = змарнував, прогайнував (Мих. Шемердяк—Ст. Самбір), „загладив ми ґрунт“ = зіпсував, стратив (Федько Бутило — Грозьова).
- 33) „Бо нема сі кому за нев обяті“ = нема кому за нею обстояти, впімнутися (Піхоцький Стась — Недівна).
- 34) „Я ходила з гір на зажён“ = на жнива з гір на доли ходила (Марися Павлечко — Головецьки гор.).
- 35) „Я діти згодувала“ = виховала (Таця Клецко — Топільниця).
- 36) „Він собі їде сміхом і ґвалтом“ (Василь Дилин — Пшанець).
- 37) „Я заплатила гроші, але то било на иншу згоду“ = на основі іншої угоди (Настуня Роман — Грозьова).
- 38) „Я собі ту справу положів лёгці“ = злегковажив, мені було байдуже (Степан Скайло — Туре).
- 39) „Як світ білий так то всьо неправда“ (Ілько Лопушанський — Лопушанка хом.).
- 40) „Доктор узнав потёрту кістку“ = ствердив зломану кість

- (Яцько Луць — Бусовище).
- 41) „Я мав тыйганку“ = тяганину (Іван Терлецький — Лібухова).
  - 42) „Она каже, шо она є покривднѣ“ = скривджена (Степан Карваш — Стрільбичі).
  - 43) „Моя кирвавіна пропадат“ = кервавиця, праця (Каська Багній — Стрільбичі).
  - 44) „Они так робили на супірку“ = на злість, навмисне, щоби викликати сварку (Онофер Швець — Лінинка).
  - 45) „Сендзя повідат: ви мусите бути враз обі, тогди я з вами піймѹ кінця“ (Анна Вархоляк — Головецьки гор.).
  - 46) „Нині всѣгди біда“ = всюди (Іван Мигаль — Ґалівка).
  - 47) „Она сі так на мене сердит, що ляк лячѣнный“ (Каська Багній — Стрільбичі).
  - 48) „Чиста напасть ми сі імѣла“ (Максим Головка — Пшанець).
  - 49) „Може би ми ту де гроші розкарамѣнили“ = роздобули (Євка Кіхтан — Ґалівка).
  - 50) „Крижові куми“ = такі куми, що взаїмно тримали собі свої діти до хресту (Іван Брилич — Лінина вел.).
  - 51) „Шкібернѹти межу“ = нехотячи втяти плугом чужу межу (Петро Цурій — Страшовичі).
  - 52) „Сѹньголов“ = стрімголов (Анна Луцик — Лаврів).
  - 53) „Жминдѣк“ = скупар, тримає гроші в жмени (Анна Білас — Стара Ропѣ).
  - 54) „Кури помостѣли траву“ = сталапали, столочили (Петро Цурій — Страшовичі).
  - 55) „Буде коньом герцувати“ = буде конем робити до загину, а опісля продасть за щонебудь (Анна Ґрисяк—Головецьки гор.).
  - 56) „Ані рубѣтки не лишила“ = останнього лаха (Федько Заяць — Головецьки дол.).
  - 57) „Я дав мацьку сира по вівцѣх за процент“ = діжку овечого сира (12 кг.) (Іван Мацькович — Головецьки гор.).
  - 58) „З тестаменту ані поліки нема“ = ані сліду нема, безслідно пропав (Мик. Саврук — Тисовиця).
  - 59) „Щоби йому поліка пропала“ = щоби слід за ним пропав (Іван Борковський — Лопушанка хом.).
  - 60) „Дайте мені картку, а на картку печатку, щоби я був світлий“ = спокійний, сквітований (Іван Головецький,

зв. Янів, Головецьки гор.).

- 61) „Він вст лúкавий, що ми добре собі жиємо“ = злий (Евфрозина Дзюба — Поляна).
- 62) „Піхúрка“ = стежка до пішого ходу (Вас. Гевко, с. Василія — Волошинова).
- 63) „Сно́зик, сніз“ = ґрунт, положений поміж потоками, дебрами; його ніколи не ореться, заростає корчами й деревами (Дмитро Кость — Волошинова).
- 64) „Цілий рік божістий“ = цілий Божий рік (Іван Кузьма — Стара Ропа).
- 65) „Дає на тікта“ = дає до зрозуміння (Осип Добрянський, с. Антона — Старий Самбір).
- 66) „Она то́ськає коло них, а на мене ворі́т“ = йде їм під владу, надскакує, а на мене ворогує (Мик. Карваш — Стрільбичі).
- 67) „По тій перепро́збї“ = перепросини (Мих. Лазурко, с. Василя — Стара Ропа).
- 68) „Я по́цу як рахмі́н такий, що раз на Великдень їсть, що єму́ молоко пі́де ріков“ (Євка Нановська — Потік вел.).
- 69) „Чи зробив ві́знак“ = чи зачеркнув реченець до виконання свідчення (Іван Кузан — Турє).

#### У. Б о й к і в с ь к і п р и п о в і д к и:

- 1) „Як нема вітця, нема бі́ді кінця“ = приповідка, висказана в тому значінні, що як нема цісаря, то біда (Олекса Копач — Стрілки).
- 2) „Кумцю милостива, тос ня фі́ст помастила“ (Стрільбичі; так приповіла Н. Н. оповідаючи, як її донька вкрала у неї гроші).
- 3) „Я не питаю на козацький стрій, коби хосен мій“ = коби мені добре було (Дмитро Оленич — Плоске).
- 4) „Послухав глупий дурного, що боля́т зуби вмерлого“ (Степан Карваш — Стрільбичі).
- 5) „Горівка не дівка, така людська примівка“ (Юлія Лесик — Ст. Самбір).
- 6) „Як-би чоловік зачав рахувати сир та масло, тоби жен-

- тиці не пив“ (Мих. Терлецький Прокопович — Лібухова).
- 7) „На гроші нема ніколи празнику“ = завжди припадуться (Павло Манько — Страшовичі).
  - 8) „Хто пє, пріпє, хто бє, прібє“ = (Василь Шимін — Бистре).
  - 9) „Як мине пятьдесять, то си сядь“ (Василь Пиціль — Волюшинова).
  - 10) „Жид, хиба печений добрий“ (Петро Павлович — Страшовичі).
  - 11) „Хто в біді потапат, тот сі бритви хапат“ (Федьо Цекот — Турє).
  - 12) „Голодного не треба просити їсти, а слабого не треба просити сісти“ (Катерина Ізак — Сушиця рикова).
  - 13) „Они Богу з дошками, а їм Пан Біг з подушками“ = вдовець ховає жінку свою та віддає її Богу з дошками, а опісля вдруге жениться, то йому Пан Біг дає жінку з подушками (Катерина Ізак — Сушиця рик.).
  - 14) „Прийшла оммана (обмана), — омманіла (обманила) Івана, як мені тепер йти перед пана“ (Катерина Височанська Мінкович — Висіцьки вижні).
  - 15) „Яка в неї охота, така з неї робота“ (Анна Савчак — Грозьова).
  - 16) „Томсі догуляв, ні чобіт, ні холяв“ (Анна Савчак — Грозьова).
  - 17) „Шо з такого розуму, коль злости повні кости“ (Анна Савчак — Грозьова).
  - 18) „Маєш два замки — губи й зуби“ (Павлечко Марися — Головецьки гор.).
  - 19) „Чия коса перша, того лука ширша“ (Осип Максим — Страшовичі).
  - 20) „Втікай голий, бо село горить“ = нічого не має (Михайло Яворський — Бусовище).  
 „Що з нього стягну, як на нім нумер на вербі“ = нічого не має (Евфрозина Сарахман — Стара Ропа).
  - 21) „Ти обралася грибом, треба лізти до кобелі“ = ти піднялася справи, треба її доконати.
  - 22) „Як сі знайдеш між ворони, то так крамкай, як і они“ (оба вислови Степана Скайла — Турє).
  - 23) „Біда та ще й прибідок, бо біда з фостом ходит“ (Гануся Пелешок — Воля кобл.).



- 24) „Як прийде чоловік на хвилю, то видит на милю“ (Євка Нановська — Потік вел.).
- 25) „Хто буде сі а лічит (лікує), того біда цвівит“.
- 26) „Де я росла, де ти ріс, дітко нас до купи зніс“.
- 27) „Зразу логазу, а як ягли, то без вечері спати лягли“ (всі три приповідки від Марії Вовчикової — Старий Самбір).
- 28) „Дай жебраку маку, як жебрак сам не має“ (Анна Бебич — Топільниця).
- 29) „Я сі волю уклонити попови, ніж дьнкови“ = в значінні, що клієнт волит говорити з адвокатом, ніж з противником, бо що „піп зробит“ то дьнк того не зробит“ (Гриць Мельничок — Страшовичі).
- 30) „Куда вий, тудя вий, а все голим на пята“ = щоби як бідний завивав онучню ногу, то пята вийде все гола (Мик. Мисьович — Виців).
- 31) „Варнлабим пироги, коби сир тай масло, корита бим роздобула, коби мука була“.
- 32) „Ба, добра господині, як міх пиона у судині, а як їдна крупа, то є жінка глупа“.
- 33) „На передновинку, голова у долинку, а на Спаса голова до горн, а живіт як каса“.
- 34) „Як муж повдовіє, то здуріє, а як жінка повдовіє то помудріє“.
- 35) „Прийшло святої Лукн, ні хліба, ні муки“ (приповідки від 31—35 походять від Марії Вовчикової в Старому Самборі).



## Х Р О Н І К А

найважливіших подій і діяльності Товариства та Музею „Бойківщина“ в Самборі за роки 1937 і 1938.

В 1937 і 1938 р. Товариство понесло болючі втрати з приводу смерті Членів-основників і Добродіїв музею. Дня 6 березня 1937 р. помер Др. Володимир Кобільник, 23 грудня 1937 р. помер Др. Володимир Гуркевич, 20 грудня 1938 р. помер Др. Данило Стахура, а дня 12 січня 1939 р. радник Теодор Біленький.

Праця в музею в тих роках ішла згідно з давно наміченим планом. Збирано експонати, консервовано їх, відбувано поїздки в терен, (околиці Ліська, Козьови, Смержа, Турки), удержувано контакт з іншими музеями та науковим світом. В 1937 р. видано „Літопис Бойківщини“ ч. ІХ., а в 1938 р., в 10-ліття оснування Товариства „Бойківщина“ видано Х. том „Літопису Бойківщини“.

Делегати Товариства „Бойківщина“ взяли участь у зїзді українських музеологів дня 20 і 21. VI. 1937 р. в Перемишлі (Інж. Володимир Кордуба, Др. Михайло Скорик, Ярослав Білинський), дня 5 і 6. VI. 1938 р. в Коломиї (Ярослав Білинський) та в зїзді „Союзу Музеїв у Польщі“ дня 27 і 28. VI. 1938 р. в Судомірі (Проф. Іван Філінчак).

В 1937 р. прибуло експонатів: з археології 31, етнографії 44, ікон 1, портретів 1, монет 14, печаток 5, медалів, відзнак 39, книжок 129, стародруків 1, часописів 1504, афішів 20, документів старших 1 фасц., новіших 1 фасц., світлин 25.

Загальний каталог виказував з кінцем 1937 р. 4631 чисел впису, з 17636 ч. предметів.

У 1937 р. звиділо музей 543 особи, в цьому 15 прогульок.

У 1938 р. прибуло експонатів: археологія 29, етнографія 38, ікони 2, дереворити 1, історичні пам'ятки 5, давня зброя 1, монети 14, печатки 5, медалі 5, книжок 430, стародруки 1, документів нових 104, старих 4, часописи 1895, афіші 14, наукові матеріали 2 фасц., світлин 16.

Загальний каталог виказував з кінцем 1938 р. 4701 чисел впису, обнімаючого 18574 предметів.

В 1938 р. звиділо музей 554 особи, в цьому 16 прогульок.

Старшина Товариства в 1937 р. вибрана на Загальних Зборах дня 12. XII. 1936 р.: Др. Володимир Кобільник — голова, помер 6. III. 1937 р., інж. Володимир Кордуба—голова від 7. III. 1937 р., Др. Антін Княжинський — секретар, проф. Гнат Мартинедь — скарбник, Др. Михайло Скорик, радн. Іван Козбур, проф. Микола Орловський — виділові.

Склад Старшини Товариства в 1938 р., вибраної на Загальних Зборах 11. XII. 1937 р.: Др. Антін Княжинський — голова до 31 серпня 1938 р., інж. Володимир Кордуба—голова від 1. IX. 1938 р., Ярослав Білинський — секретар, проф. Гнат Мартинець — скарбник, Др. Михайло Дубовий — кустос, радн. Іван Козбур і Марія Хоминова члени Старшини.

Склад Старшини в 1939 р., вибраний на Загальних Зборах дня 10. XII. 1938 р.: Інж. Володимир Кордуба — голова, Др. Михайло Скорик — містоголова, проф. Дмитро Дахновський — секретар, проф. Гнат Мартинець — скарбник, Ярослав Білинський — кустос, о. декан Юліян Плешкевич і радн. Іван Козбур, члени Старшини. Музей відчинений щодня від 15—17 год. Одним із найбільше пекучих завдань Старшини це справа домівки на приміщення музею, бо в 1942 році кінчиться час, на який відступив б.л. п. Др. Данило Стахура дотеперішнє приміщення для музею.

## РЕЦЕНЗІЇ.

Др. Іван Панькевич: **Українські говори Підкарпатської Русі і сумежних областей.** З приложенням 5 діалектологічних мап. Частина I. Звучня і морфологія. В Празі, 1938, 8°, ст. XXXIII — 546 — (4) + 5 мап.

Сьогодні мовознавці високо цінять діалектологічні дослідні, що дуже часто творять вигідну точку для пізнання давньої мови. Говори Закарпаття мають вже багату літературу, та оце вперше опрацьовані вони проф. Панькевичем у цілій своїй територіяльній ширині та історичній глибині, бо ніодин з дотеперішніх дослідників не дав повного образу життя цих говорів на цілій мовній території на південь від

Карпат. Багато мовних дослідників, наших і чужинних, вважали наші південно-карпатські говори за найближчі до північно українських говорів, себто тих говорів, що лежать у сусідстві московських та білоруських говорів. Таку думку наводили деякі архаїзми південно-карпатських говорів, спільні й нашим північним говіркам. Проф. Панькевич відкидає цю думку та вважає українські говори на півдні Карпат за продовження таких самих говорів з півночі, себто і на Закарпатті знаходить лемківські, бойківські та гуцульські говори.

Автор працював над своїм твором кільканадцять літ, бо вже від 1922 року. Він особисто відвідав 179 сіл, де робив записи, послуговуючися часто фонографом. У тій цілі їздив до Праги, щоб запізнатися з методами експериментальної фонетики, в фонетичній лабораторії проф. Хлумського. Перед нами покищо тільки перший том зі звучною та морфологією; синтакса, словотвір та словник мали б увійти до дальших томів. Працю взявся видавати Словянський Інститут у Празі і боїмося, що з політичними змінами в березні ц. р. настануть труднощі для появи дальших частин цієї дійсно епохальної праці в нашій науці.

Панькевич подає історію заселення південно-карпатських областей, звучню (39—180), морфологію (181—343), обговорює питання діалектологічного розподілу українських говорів Закарпаття та довше затримується над відношенням цих говорів до других українських говорів та до інших словянських мов (356—405). У додатку вміщені зразки говорів зі 109 сіл, від Ясіня аж до найдальше на захід висунених мовних островів над Попрадом та Дунайцем. Додані мапи влегшують можливість користати з праці, що основана на великому багатстві зібраного матеріалу.

Як ми вже згадали вище, проф. Панькевич не виділює південно-карпатських наших говорів у окрему діалектичну групу, але лучить їх з говорами, що існують на північ від Карпат і таким чином розрізняє і на півдні від Карпат три говіркові групи, а саме: 1) лемківські говори, 2) бойківські говори і 3) гуцульські говори. Ось дослівний висновок його праці: „Переведене порівняння галицьких трьох гірських говорів з південно-карпатськими, та на оборот, виказало майже цілковиту схожість, а то передовсім говорів західньо-карпатських в ширшій змислі того слова, а також східньо кар-

патських“ (ст . 395). Щож до бойківських говорів на півдні Карпат, то майже всі говіркові признаки галицькі притаманні північно бойківським говіркам — знаходить проф. Панькевич і на півдні за Карпатами. Те саме відноситься й до словника, бо „словарний матеріал“ бойківський, майже тотожний зі словарем відповідної йому області південно-карпатської“ (389).

Недавно проф. др. Ф. Колесса в своїй праці „Народні пісні з Підкарпатської Руси“ (Відбитка з Наукового Збірника Т-ва „Просвіта“ в Ужгороді, 1938) доказав, що увесь пісенний матеріал на півдні від Карпат є тільки полудневим продовженням такого самого матеріалу наших лемків, бойків та гуцулів. Проф. др. Панькевич доказав те саме що до мови, та усталив, що говірки — не затримуючись на політичних чи адміністраційних границях — живуть своїм життям.

Л. Л.

Z. STIEBER: *Gwary ruskie na zachód od Oporu*. Komisja Naukowych Badań Ziemi Wschodnich, Warszawa 1938.

Професор славістики у львівському університеті подає висліди своїх найновіших дослідів, що їх переводить на спілку з асистентом Грабцем у західній Бойківщині, точніші між Солинкою та Опором. Тому що його досліди випередили на цих теренах досліди Рабіївної та мої, він наперед забирає становище до них. Ми не хочемо тут боронити Рабіївної, бо це правда, що на північному обширі Бойківщини границі поодиноких мовних явищ далеко не покриваються з її даними, на що ми не раз і не двічі звертали увагу. Думаємо, що добре було б, якби сама авторка схотіла в тій справі подати вияснення, не виручуючись другими. Редакція „Літопису Бойківщини“ напевно пішла б назустріч цьому ділу. Ми хочемо на цьому місці подати деякі свої завваги до названого реферату.

Йдучи в своїх дослідях із східної Бойківщини ми звертали увагу в її центральній полосі на ті самі важливіші явища, що в першому етапі праці. Так нпр. мякшення приголосівок перед і з давнього о, типу: **н ь і с — н о с а, с ь і л ь — с о л и** й т.д., що на півдні від Старого Самбора виступає як: **ні с — н о с а, сі л ь — с о л и** (отже без мякшення) нас заскочило як нове й годі було його ізофонізувати. Ми не звертали теж більшої уваги на морфологічні окремості, чи лексикальні дані. Тимто дуже цінною для

дальших дослідів вважаємо мапку Штібера в цій праці. На думку його — „засяг півмяких **с, з** взагалі не дуже надається змаповувати“—(стор. 5) ствердити треба, що ми при її ізофонізації старалися брати під увагу мінімальний засяг консеквентної появи цього явища; так теж і треба розуміти нашу заввагу, мовляв, це явище — виявляє виразну тенденцію відвороту в глибокі гори. — Треба погодитися на те, що колись і Орьове й Кропивник, Опака, Залокоть і б. ін. мало корональну паляталізацію цих приголосівок, але вона сьогодні в відірваних залишках і то здебільшого в старшого покоління. Ніде так виразно не відбивається вплив мови вищого культурно й економічно осередку, як саме тут при впливі скажім дорсально артикульованих мяких **с, з**, Дрогобича, Самбора й інших більших осередків. Цей вплив ствердили ми аж у далекій Турці, все-ж у загальному треба її влічити до корональної паляталізації, бо принагідна занесена тут сильна паляталізація, це тільки спорадичний випадок. Безперечно й інші ізофони мали з історичного погляду інше розпоширення, як сьогодні. Для нас немає сумніву, що межа звуженого **ѣ** перед мякими сягала далше на північ як сьогодні й факт, що тут чи там можна серед старих об'єктів зустрінути звужене **ѣ** в названих умовах нікого не може здивувати. Миж старалися дати образ сьогоднішнього стану, де перевага одного чи другого явища виказує 95—100 відсотків вживальности. З цього теж приводу ми не взяли визначувати ізофони на пр. заднього **ы**, що на цілому бойківському терені виявляє заникову тенденцію, зокрема коли брати під увагу мову молодого покоління. Треба тільки підкреслити, що найдовше цей звук задержується в слові **быти** (=бути).

В звязку зі змішуванням мяких **ть, дь**, із **кь, гь**, можна запримітити цікаве явище в північній Дрогобиччині, в Літині. Тут мякі **ть, дь**, переходять у **кь, гь**, на пр.: **кысто, гыти**. Це й відбивається у шкільних завданнях дітей, що збаламучені своєю вимовою пишуть: **кінь кєгне; погілив; стогіто** (=тодіто) й т.п. Все-ж щоб оминати двозначности мова різничує деякі слова, надаючи їм іншу відміну; так **тінь** переходить у **кінá, (кіні, кінú)**, щоб відрізнитися від слова **кінь**.

Ясна річ, що докладний розслід бойківсько-наддністрянського проміжжя кине багато нових і цікавих моментів для української діалектології й тому треба з одного боку при-



вітати Штіберові досліди й з другого чекати на появу заповідженої ним синтези з цієї області.

Ярослав Рудницький.

Марія Пшепюрська: **Надсянський говір**. Праці Українського Наукового Інституту, т. 44, серія філол. кн. 7, Варшава 1938.

Серед українських говорів у останньому часі найбільш зацікавлення викликавав безперечно бойківський говір. Поява нової монографії переносить увагу української діалектології на мало досі просліджений, всеж не менш цікавий терен надсянського, чи як його передше називали „долівського“ говору. Авторка старається дати повний образ звучні цього говору, обмежуючись тільки до кількох помічень із ділянки морфології чи складні. До праці долучені цікавіні тексти та словничок, врешті карта говору. Ми мусимо привітати працю, як зразкову монографію й висловити авторці признання за дбайливе опрацювання одного з найбільш на захід висунутих українських говорів. Власне тому, що це межівний український говір, можна було в окремому розділі зосередити міркування про міжмовні впливи; їх ми помічуємо в авторки щойно в словнику. А надсянський говір з того погляду цікавий, бо не виказує вже н. пр. як лемківський наголосу на другій із кінця. Можна погодитися з авторкою, що справа „наголосу — це одно з найбільше скомплікованих місць в українській граматиці“ (стор. 33), але не видержує об'єктивної критики твердження, що „не можна усталити зовсім певних правил для наголосу літературної мови“, бо навпаки українська літературна мова має усталену систему східно-українського наголосу й у цьому напрямі вже подекуди вироблені норми (пор. Синявський). А вже нікуди не можна об'єктивному дослідникові називати говірковий наголос „хаосом“. Навпаки ми думаємо, що в надсянському говорі мусить бути вироблена система, чи системи наголосу й їх доведеться ще прослідити. І власне добре було б, щоб саме авторка, як спеціаліст від цього говору, взялася за це діло. Напевно тоді змінить погляд. А проте матеріал, що його принесла в цій праці авторка, та дбайливе його опрацювання ставлять працю на високий рівень. Ми маємо перед собою вдатний і щасливий дебют, що каже сподіватися ще неодно-

го гарного досліду в ділянці української діалектології. Серед учнів проф. Зілинського треба Пшепюрську поставити на першому місці й побажати їй ще багато успішної праці над українськими говорами.

Ярослав Рудницький.

Олександр Мицюк: **Нариси з соціально-господарської історії б. Угорської, нині Підкарпатської Руси.** Т. I., (до другої чверти XV в.) Ужгород 1936, 8<sup>а</sup>, стор. X+254. Т. II., Доба фєвдально-кріпацька (від другої чверти XVI в. до половини XIX), Прага 1938, 8<sup>а</sup> стор. 390. Студія проф. Мицюка належить до першого зусилля опрацювати синтетично внутрішню, суспільно-господарську історію Закарпаття. Від таких праць відсрашувало наших дослідників незнання мадярської та румунської мови, великі, нерозроблені архівні матеріали та потреба осібних студій історії Мадярщини та Румунії.

Проф. Мицюк виконав також важне науково-виховне діло, бо пригягнув до співпраці своїх учеників і по кільколітніх трудах, тим подиву гідніших що довершених на еміграції, дав цінну студію через зібрання порівняльного матеріалу до суспільно-господарської структури Закарпаття, зосібна цікаву для дослідників Бойківщини. Проф. Мицюк, подібно як проф. Панькевич виразно узнєє на Закарпаттю тих самих Лемків, Бойків та Гуцулів що живуть і на північних збочах Карпат, уважаючи ті племена українського народу за споконвічних мешканців, автохтонів, скріплених ще стихійною а також і пляною кольонізацією українських князів, зосібна Ростислава Михайловича в XIII в. та Федора Коріатовича в XIV в.

Студія обіймає синтетично матеріали до первісного українського населення, пізніших кольонізацій: волоської, мадярської, жидівської, німецької, матеріали до питання бойківської шляхти, ділянки пасирства, хліборобства, лісової господарки, гірничої водної, землеволодіння світського та церковного лучби, домашнього промислу, ремісничих та цехових організацій, купецтва і т. д. а це все на загально історичнім підкладі. Ще раз треба підчеркнути відвагу з якою взявся проф. Мицюк до так нерозробленої ділянки та з правдивим зацікавленням і признанням належить вижидати появи дальших, заповіджених томів.

М. С.



**Справлення найважніших змін та похибок  
з X-го (попереднього) тому Літопису Бойківщини.**

- стор 4, рядок 1 знизу надруковано: подібно—має бути — по-  
бідно
- „ 5, „ 9 згори має бути: А таки прийнято мою думку...  
(щоби) музей... назвати „Бой-  
ківщиною“.
- „ 8, „ 3 згори, між жертводавцями по 100 зл. про-  
пущено: проф. Гнат Мартинець.
- „ 8, „ 17 „ , надруковано: Зубруцького, має бути:  
Зубрицького
- „ 11, „ 11 „ , в реченню: з Поляків співпрацювали  
з музеєм... додати: радн. Кучера Олек-  
сандер
- „ 14, „ 16 „ , має бути: Гнат Мартинець був скарб-  
ником від 1931 р.
- „ 15, „ 16 „ , має бути: крім цього свої праці дру-  
кував я власним коштом.
- „ 126, „ 2 знизу, надр.: Дубані має бути: Дубині
- „ 126, „ 3 „ , „ : Гребля „ „ Гредля
- „ 126, „ 3 „ , „ : в Сколі „ „ в Сколім
- „ 127, „ 7 згори, „ : Цибан „ „ Цабан
- „ 127, „ 8 „ , „ : Гойвалювич „ „ Гойванович
- „ 127, „ 8 „ , „ : Коруженець „ „ Коруженець
- „ 127, „ 9 „ , „ : Солобан „ „ Сологан
- „ 127, „ 10 „ , „ : Потраш „ „ Петраш
- „ 127, „ 19 „ , „ : Ролизнців „ „ Близнців
- „ 127, „ 20 „ , „ : Ковилів „ „ Ковалів
- „ 127, „ 21 „ , „ : Цибан „ „ Цабан



Просимо справити у десятому числі „Літопису Бойківщини“, у статті: Марії Парипи п. н. З географії бойківських слів, слідуючі погибки.

стор.	рядок	надруковано:	має бути:
119	6 згорн	о анджи хоче лізти	о анджи хоче лісти
„	9 „	septempunetata	septempunctata
„	14 „	крильцьа,	крільцьа,
„	15 „	всьі штири бильцьа,	всьі штири більцьа,
„	16 „	долину,	доліну,
„	17 „	середину,	середіну,
„	3 знизу	Степана Гробця,	Степана Грабця
120	1 згорн	„свалок“	„сволок“
„	7 знизу	мишаловець	мишоловець
„	6 „	вид Камінка	від Камінка
„	2 „	Лопинь,	Лопин
121	3 згорн	Залдкоть Жджан-	Залокоть, Жджан-
„	5 „	Довжни,	Довжки,
„	8 „	нічвид	нічвід
„	9 „	(Дрог.) инись	(Дрог.; ннісь
„	16 „	пор. нині	пор. нїні
„	17 „	нині	нїні
„	18 „	пирьгачь „ лилик	пирьгачь „ лілик
„	19 „	пирьхачь пор. лилик	пирьхачь пор. лілик
„	20 „	сьвітич	сьвітич
„	21 „	праща	пра́ща
122	1 „	пічка	пічка
„	2 „	сьвітич „ пічка	сьвітич „ пічка
„	3 „	таркатий	тарка́тий
„	6 „	томовик	томовік
„	8, 12, 13, 14	хустина	хусті́на
„	11 „	Ямальница	Ямельница





## ERRATA ДО ХІ ТОМУ:

стор.	рядок	надруковано:	має бути:
8	8 знизу	позички	позичку
10	8 згори	власність	власність
„	12 „	„	„
11	2 „	вижив	вжив
21	6 знизу	молодої	молодого
24	6 „	§. 1219	§. 1218
25	17 згори	Літoвиці.	Літoвиц.
27	23 „	пошоне біля	пошене біля
28	13 знизу	вітчизнена	відчизнина
„	12 „	пена)	нина)
„	10 „	дальше	дальші
„	9 „	„ліиинтся“	„ліишатся“
32	20 „	„свати	„свату
34	16 згори	„ертецізна“	„ертетізна“
44	16 „	впливом	виломом
45	12 знизу	то й лейбїк	то 1 лейбїк
46	14 згори	Тотї	Тодї
47	1 „	„свасьби“	„свасьбу“
„	16 „	„кафтанета“	„кахтанета“
„	20 „	„підлінкові“	„відлінкові“
52	4 і 5 знизу		IV. Тип Передшлюбних умов становить інституція звичаєвого права т. зв. „зведенят“,
53	12 згори	приймають на себе	приймають до себе
59	19 „	арт. 452	арт. 442
„	20 „	безплатністю їм	безплатністю і їм
63	16 знизу	заглибли	загрубли
76	4 „	Шумін	Шимін
„	„ „	Галівка	Галівка
77	14 „	Головецький	Головецьки
79	11 згори	Кульчицький	Курчицький
„	17 „	подавайта	подавайте
80	1 „	ні кус	нікус
„	5 знизу	Василь Ге-	Василь Ге-
84	6 згори	„Кульчїк,	„Кульчїк,
91	5 знизу	Кустос,	Кустос (до 20. V.),



І д+ п а с ц ь і. Перед Вели-  
коднем. Пав. Ід, ідо д.  
„Ід не му“. „Ідо д не-  
му“. „Бліш чье ід  
Сам бор о в и“. К. Ор.  
Ід д о м п ь і. До мене. Ід  
то бі. До тебе.

І з г в а́рка, з г в а́рка.  
Пав.?

І л ь і К. Ор. св. Іліі.

І м і н ь а, й м і н ь а. Гв.  
Худоба. Пав. Ї м і н ь а.  
Макс. „Та щ о я в т і й  
справі знаю, ска-  
жу х и б а т о, щ о м  
виділа і м і н ь а Вой-  
товича в з б і жу С ь е-  
маша перед сіно-  
к о с а м и“. Олена Григор  
з Турйого. 30. IX. 1931.

І н т и н а́, -и. Пав. Пасма  
в дереві.

І р ж и щ е. І. Стерниско по  
житі.

І с ь і в. Михновець. Місцев-  
на. 2. X. 34.

І т ь в к л ь а́с и — ставати

до асентерунку. „Я й ш о в  
у к л ь а́с и й м а́в-  
й н и п я т ь д в а́й ц я т ь  
р і н с ь к и х“.

І т ь в т и р м і н и — пра-  
вотитися.

І т ь в т р и б о́ки —  
іти пияним.

І т ь д в о́д ь і п р а́ти  
— іти до річки прати.

І т ь д в о́л ь і м — іти до  
волів.

І т ь н а в і в ц ь і, н а в о́-  
д у, н а д р і в а — іти  
за вівцями (купувати), по во-  
д у, по дрова.

І т ь н а о́ч ь и — приви-  
джуватися. „Ц и н и й д е  
в а м, к у́ме, д а щ о н а  
о́ч ь и?“

І т ь н а п е р е в е́рти —  
„В с е й д е н а п е р е-  
в е́рти“ — не так, як ялось;  
горі ногами.

І т ь н о́з а в і т ц ь о́ві  
р у́ки. Вибиватися знід  
батьківської волі.

## Ї

ї вка, -и. Ст. К. Хвон. Equi-  
setum. Ч. С о с о́нка. І.

Падіволос. Skrzyp. Тер-  
нова Вижна. Смирічька.

ї ж ь н т и с ь а. Пав. „На-  
дуться, мов їж“.

Ї м а́ти\*. „Ї м а́й г о!“ Ло-  
ви, хапай його!

„З л о́д ь і я ї м а́й т е!“

„Та к е ф а́й не, л а́д-

не, аж за о́ч ь и і-  
м а т“.

К. Ор. Ї м а́ти, й м а́ти.

Я й м і́в. perf. ї м ю т ь

— 3 ос. plur. fut. Ловити.

Ї м а́г н с ь а\* — чіплятися.

„М р а́к и ї м а́т с ь а

в и р ь х і в“.

Ї м і́ти. Хопити; ловити; ма-  
нити. Жіна кидає прокльон

- хлопцеві, що відгрожувався їмйти“ курята з луки: „Імиття по́під сінні хма́ри!“
- Імйтисья — почати горіти. „Я сья так застида́в, що сья на мнѣ ты́ло їмѣло“.
- „Трі́скій сья їмѣли“.
- „Яко́ї голо́ві сья їмѣти?“ — що почати?
- Імость. К. Ор. Прошу їмости, їмость.
- Інчати. Охр. Jęcześ.
- Ідець. Ц. „Зне́го був їдець!“
- Бл. Йідець.
- „О, зне́го йідець, але́!“ — не їсть багато.
- Ідьінья. К. Ор. Їжа.
- Ідок. Охр. Esser. „А то з тебе лихий їдок — мало, лихо їш!“
- Іжати́на, дре́гляти́на. Пас. Дри́глі, галя́рета.
- їжья. Гв. Св. Юрія. „На їрья вельа́т, обіни гна́ти їмѣ́ня по про́гонах і да́леко в по́ле, обіди́ржа́ти бли́зь ко́ло ха́ти“.
- К. Ор. Їрія.
- їстити, єстити. Пав. Дійснити; бути дійсно. „Зє́сти́ло сья“ — здійснилося; звершилося.
- їстний. Яв. Що все їсть; иена́йдний.
- їстови́тий. Ц. Нена́ситний.
- їсьова. Пав. Місцевина.
- їтжина. Пр. Місцевина.
- М. Ткачи́шин.
- їхати в кле́ци — їхати по кле́ци.
- К. Ор. їхати; їхай; їхайте. Їдь, їдьте.
- їшьитисья. Пав. Обу́рюватися, гніва́тися.

## Й

- Йванья, на Й-ванья. К. Ор. св. Івана. На св. Івана.
- Йидно́льіти́ць — одно́річний; прут, що ви́ріс за один рік.
- Йидно́стє́бли́цьа. Трава з одним стеблом, билем. Ст. К. Му́шка.
- Йильв́ів — Львів.
- Йильба́нкій — поло́ва з льону.
- Йильба́ни́цьі. Хміль.
- Лья́на поло́ва.
- Йі́льа — св. Ілі́і. „Як сья хлі́б ни́ви́снїле до Йі́льа, то гирка́ то́го хві́льа“.
- К. Ор. І́льа, І́льі.
- Йирько́ — Юрко. Пр. „В Дзвинья́чьім є́ Йирько́ Ди́бачь“.
- В. Ткачи́шин. 31. III. 35.
- Йма́ти. К. Ор. Див. Їма́ти.
- Ймѣ́ньє. Гор. Худо́ба.

Иоден, йіден. Бл. Вп.  
Один. „Як би їх пові-  
сив, то би не перева-  
жив ні йоден“.

Йойк—крик з плачем. „Йойк  
быв на три крúги“.

Йойкати<sup>+</sup>. Пав. Плакати,  
заводити.

Йойкúн, -а -и — плаксий.

Йти в післй. Міхн. Ве-  
сільні послы.

Йти в старцьї — йти  
в жебри.

Йти в жьовнірьї —  
йти до війська.

Йти кúтовйов — ки-  
тицею, через неухагу, потру-  
чення.

Йти неворотом — без  
припону, опіки.

Йти на óманцьї — нав-  
гад, у дуже темну ніч.

Йти на óсльїп<sup>+</sup> — не  
дивлячись.

Йти на підулад — слу-  
хати, служити, піддаватися.

Йти ньаощо — нищи-  
тися, сходити на нінацо.

Йти по темкї<sup>+</sup> — без  
світла.

Йти на правцьї, на-  
впростїць—у простім  
напрямі.

Йти прїтьмом — на-  
ва́люю.

Йти вскопїть—слід у  
слід, скоро.

Йти хмїлами — блу-  
дом. Пав.

## К

Кáбата. Швидко, хутко.  
— „Війде з цїрьквн,  
у тїкат кáбата, о-  
бї му дáхто що  
ни гвáрив.“ Пав. „На-  
гнати кáбата звід-  
там“.

Каблúк. Ї. Горішня часть  
капелюха (без крис). Пр.  
Горніць.

Каву́льа, льї. Корови-  
на. „Є, якáсь каву́-  
льа, тай тотúз мé-  
джьидьїтьїй про-  
дáти тре, бо дов-  
гї прїтїсли“. Ї. Ста-  
ра корова, що не доїться.

Каву́ш. Ї. Бочка, що в неї  
зливають вурду в полонинах.

Кáвцає. Гор. Дзвонить.  
„А ле кавцає зуба-  
ми“. Ст. К. Кленцати.

Каганец<sup>+</sup>. Дц. Їб. Малень-  
ка бляшана лямпочка.

Кáгла, и. Ц. Бічний про-  
від від печі до коми́на. Пав.  
Шубер.

Кадї. Куди. Желех. Кáди.

Кáдовб, а, plur. и. Грубе  
дерево, випалене всередині.  
Ст. К. Велика, видовбана діж-  
ка або бочка.

Кадюк би тї в гар-  
танках став! Пав.



Казібрід, у. Місяць лютець.  
 Казити. Охр. Psuć. Казібрід, казидороба. „Свій казит чоловіка“. Psuje obuczaje Сказа обичаїв, Казімир.  
 Казирід. Охр. Kazirodca.  
 Казітися. Псуватися; збитися. „Дорога сьа сказіла“. „Гонці сьа показіли“. Показіти. Попсувати, побити. „Нимож' так пільно направи́ти, чи показіти“.  
 Казіодій. Охр. Kaznodzieja.  
 Казу́стия. Г. Новина.  
 Кайла+, и. Пав. Сивий з довгими рогами віл, „венгер“.  
 Кал+. Пав. Бруд.  
 Калаидіти. Ст. К. Бідувати; їхати лихо наперед. Н. Калаі́ти.  
 Калаі́йк. Н. Нуждар, бідарь.  
 Калан. Волосатий. Капелюх (теперішній). Лемківське.  
 4. X. 1934.  
 Каліба. Міхв. Колиба.  
 Каліворот, а. Ц. Вертлюг; прилад при возі, в ньому вложені клопаки, сворінь; він придержує цілий віз. Г. Передня часть воза, що на ній оперті драбини.  
 Калі́нка, и. Пав. Рама в берді. Пр. Калша.  
 Калі́ниця, цьі. Ст. К. Пр. Посудина на розро-

блену глину. Мастять нею піч у курних хатах по випаленні. Н. Калі́нник.  
 Пас. Каленіця+. Гли́нця.  
 Калі́ньанчя, баті. Горнятко.  
 Калі́тка, и. Ст. К. Шкураний пулярес. Міхв. Пулярес на ремені.  
 Калі́тце, мош'обчя. Пр. Калитка на гроші. В. Ткачинин. 31. III. 35.  
 Калі́чий. Г. Надсутий, надрушений, хоровитий.  
 Калі́ужа. Пав. Намул, змуловине, що несе вода. Ст. К. Місце, де стоїть вода.  
 Камі́зольа, льі. К. Ор. Камі́зелька.  
 Камі́к, а, и — патик; галузь; поліно. Гл. пень з чочолами; улий.  
 Камі́не—„Дпись ж'їти, що камі́не глода́ти“.  
 Камі́нь на ка́мені. Камі́ньом. Пр. В. Ткачинин. 31. III. 35.  
 Камфоте́р. Пав. Гицель. Ст. К. Послугач при військових старшинах.  
 Кам'я́нка. Михновець. Місцевина (поле). Іван Крис. 2. X. 34.  
 Кам'я́нкі. Михновець. Місцевина (поле).  
 Канді́ти ким. Г. Крутити ким; циганити.  
 Канду́р, канду́рик.

- Бл. Лах, лашок. „С х о д и-  
ти що до кандурика“.
- К а н і т. І. Грубий шнур (лин-  
ва), припинати сплав в бе-  
резі, взагалі двигати тягарі.
- К а н о н і к, І. Нежонатий  
чоловік, головно священник.
- К а н т а л о к, а. Ц. Четвер-  
няк, а н т а л а к. Дзв. Гор.
- К а н т а́ р а, и. Упряж на го-  
лові коня. Ч. К а н т а́ р,  
а, pl. і.
- К а н т и н ь а́ р ь, р ь а́, р ь і.  
Власник кантини.
- К а́ н у т и. Яв. Нпр. „Д в і  
каплі оливи к а́ н у-  
т и“ — пустиги.
- К а н ц у р. В. Гуркевич. Шма-  
та витирати ніч. Лб.
- К а н ц у́ р и к и. І. Маленькі,  
дитячі панчошки.
- К а́ н ь к а т и. Ст. К. Плак-  
сиво прохати.
- К а́ н ь ч о в а п о п і л ь а́  
г р а н і ц ь і У с т р і ц ь-  
к о ї. Волосатий. 4. X. 34.  
М. Мошчыч.
- К а́ н а, и — залізо на мато-  
чині.
- К а п и л ю ш ' ч ' а, ч ' а т и,  
plug. ч ' а т а. Гв. Капелю-  
шок.
- К а п і́ с т р а, и. Ц. Кантар.
- К а п і́ ц ь а, ц ь і. „Г н у́-  
тий на чь и т в і́ р о  
и р у т у ц ь і́ н і“. Воло-  
сатий. К а п і́ ц ь а—с к о́-  
р а н а б і́ л и н ю. М.  
Мошчыч. 4 X 34. Пр. У г о-  
лов. 13. XII. 34. М. Ткачи-
- шин. В о́ (у) в ь а з к а з н о-  
ву — ремінна або мотузьяна  
лучить о́ б г н и н к у з к а-  
п і́ ц е ю. М. Мошчыч.  
4. X. 34. Желех. К а́ п и ц я,  
Bandschlinge am Dreschflegel.
- К а п і́ р у в а́ т и. Пав. Поку-  
тувати.
- К а п і́ т у́ л ь н і́ г р о ш і.  
Макс. Капітал. Гануся Годь-  
ко. Лужок Гор. 19. XII. 34.
- К а п р і́ й о н. К. Ор. Ки-  
пріян.
- К а п у́ р а. Ол. Дучимінська.  
Болехівщина. Знищити, про-  
пасти. „Збіже пішло в ка-  
пуру“.
- К а п у́ с т ь я́ н к а. Яв. По-  
ле, де капуста росла.
- К а п у́ с ь т ь а́ п ч ь а, ч ь а-  
т и, plug. т а. Пиріг з ка-  
пусти. Свен. — Ст. К. Ка-  
п у́ с ь т ь е́ п и к.
- К а п у́ ш<sup>+</sup>. Ц. Рід блощиці  
у вівці.
- К а́ п ц і. І. Панчохи. Ст. К.  
Посмертне завивання ніг по-  
лотном.
- К а п ц ю́ в а́ т и й. Макс. „Я  
в и м о в и в с о б і, щ о  
я к к і́ н ь м а́ е я к и́ й  
г а́ н ч, я к в і́ н г л у-  
х о в а́ т и й, к а п ц ю́ в а́-  
т и й“ — „каліка на ноги, як  
кінь має над копитами такі  
„г і́ р ч і“, г у́ л і, т а к з в а́ н і  
„капці“. Іван Пізнак зо Пшан-  
ця. 1. II. 32.
- К а п ч у́ р і<sup>+</sup>. Ц. Панчохи з о-  
вечої вовни.

Карапу́тка. Гор. Пляшка.  
„Принесла́м си́ го-  
рі́вки в карапу́т-  
ці“.

Кара́т. Пав. Керат, ярмо,  
неволя.

Ка́ра<sup>+</sup>. Макс. „Я на ка́-  
рі́ще не́ був“ — я не  
був іще караний. Іван Бор-  
ковський — Лопушанка Хо-  
мина. 21. V. 32 р. К. Ор.  
Ка́ра, що ка́ра. Ду-  
же тяжко. „Бо́литъ, що  
ка́ра“. „Кри́чить,  
що ка́ра“.

Кара́ти<sup>+</sup>. К. Ор. Бити ро-  
гами. Коро́ва ка́ре.  
Макс. „Най Бо́г ка́ре  
того, хто наляв  
на́фти“. Максим Голов-  
ка — Пнанець. 13. V. 32 р.  
„Най мене Госпо́дь  
пока́ре“. Іван Гасяк —  
Росохи. 17. V. 32 р. Марія  
Турянська. Тернова Вижна.  
„Сі́та ма́рга ся́ лі́же,  
а го́лодн́а ка́ре“.

Кара́тисья. Дц. Лб.  
„Во́ли ка́раю́тсья“.

—Колю́ться, бо́ються рогами.

Кара́бачь, чья, чьі.  
Беньова. Батіг. В. Гуркевич.  
Лб.

Кара́бзник, а́, й. „То́т,  
що сто́єт при́чй-  
ляди“. Карбований прай-  
ник, магі́льниця. Н. Ро́з-  
кітка.

Кара́блює. Гор. Хви-  
лює. „На́ста́в се

во́да кара́блює“.

Кари́ки. В. Гуркевич. Ко-  
лі́сця на кухні.Лб.

Кари́чка. В. Гуркевич.  
Шпу́лька. Лб.

Карава́нний, а, е.  
Вели́чний, вели́кий. К. Ор.

Карто́гра́й. Пав. Кар-  
тяник.

Картя́ник, а, и. Кар-  
тій.

Картя́нка, и. Картій-  
ка; воро́ж'і́ля з  
карт.

Кара́унок, у. Не́щастя,  
ли́ха при́года. „Про́що

та́кий те́нгий ка-  
ра́унок упав на́пья?“

Ката́с, а, и. Кутас.

Катра́н. Г. Вовняний фар-  
тушок, ткани́й; за́паска.

Катра́н'є. Г. Лахи, о-  
нучки.

Катра́ни́пник. Г. Мі-  
ня́йлю зо́ всякими дрі́бними  
предме́тами, як персте́нями,  
стрі́чками й т. п.

Катра́фік, а, и. Пали́ця  
з ко́ріння.

Кафа́рі. Ц. Ступі́ри (на-  
голо́вачі) витискати су́кно.

Кацаба́йка. Гор. Блюз-  
ка. „А де́ж то́та мо́я  
кацаба́йка“. Пав. Жі-  
но́чий „ка́хтан“.

Кач'а́ти руба́тьа. Ма-  
гі́ловати ша́матя.

Кача́тисья<sup>+</sup>. „Я́к сья́  
ды́тва́к ка́чъат,  
ня́й сья́ ка́чъат,

- обійріс до людий".  
Пав. Валятися, поневірятися.  
Бл. Вн. Качьйтись і.  
Катулятися.
- Качьівка, и. Пав. Валок.  
Качка. Ц. Окуття дишля  
на кінці.
- Кач'ало, Гадж'ало.  
Пав. Блюк, колісце.
- Кашниця+. Г. Сильна гать  
(загата) з грубого дерева  
коло берега.
- Ква́ка. Крявка. Бруква. К.  
Ор. Ква́к, рлг. ква́ки.  
У вижній Верховині.
- Кварівний. Г. Підорва-  
ний — що терпить рунтурую  
— взагалі хоровитий чоловік.
- Квасни́а, и. Перехову-  
вана в бочках жєнтиця. Гн.  
Незвичайно квасне молоко,  
переховуване кілька місяців  
у бочках; у Гуц. гу́сл'ан-  
ка.
- Квась—Коза́ би верес-  
щ'ала. Пав. Ст. К. Все  
міцно квасне.
- Квита́а. Ди Лб. Квіти.
- Квіт. Охр. Його частини: ко-  
рінь, бнло і чічка.
- Квіта́цьїа, ьї. По-  
свідка; покігування.
- Квічка. К. Ор. Квочка.
- Кво́литися. Г. Кривити-  
ся, скаржитися на біль чого.
- Кедвешний. Пас. Пре-  
моторний.
- Кедрівки. Г. Пгахи, рід  
косів; вони їдять насіння з  
шишок кедрового дерева, що
- росте споредично в горах і  
відзначається гарним запа-  
хом.
- Кей хлоп — слабый хлоп.  
„То ин кей хлоп“.
- Келаве. Гор. Ліниве.
- Келні. Г. Два патники, ко-  
ли, що притримують дах при  
оборогах.
- Кельби́я мав. Дц. Лб.  
Коли́б я мав.
- Кельтува́ти. + Свен.  
Споживати.
- Келюха́ч. Г. Дитя.
- Керниця, кирниця.  
Охр. Джерело на землі. Див.  
Нора.
- Керо́п. Г. Ліверант, під-  
приємець, наставник над я-  
кою роботою. К. Ор. Робіт-  
ник у лісі.
- Кй́авка. Гор. Обруч з  
соломи на голову під чінець.
- Кйва́ти. Рушати; дотор-  
кати. Гн. — К. Ор. Кйва-  
тись а. Рушатися.
- Кйви́ньїти, ню, нйш',  
нйт; ньат. Нуждатися. Пав.  
Кйве́ньїти. Сидячи,  
дрімати.
- Кйгик, а, и. Рід чайки  
Ст. К. Кйвбі́ска, и.
- Кй́да, ка́толоком.  
Пав. Гурмою сплнучсь.
- Кй́датись а. Пав. Сп-  
патися, звалюватися.
- Кй́дра, и. Михновець. Мо-  
дерев. 2. X. 1934.
- Кй́євєць. Буковець. Наз-  
ва ліска.

К ђ ї в. Пав. Місцевина.  
 К ђ к о т ь, + рlug. к ђ к т ь і.  
 Пав. „Кіхоть, кіхті“.  
 К и л а в к і. І. Лопатки, не-  
 дорода сливok.  
 К и л і н д а т и. І. Крути-  
 тися коло чого, займатися.  
 К и м а к. Яв. Кій; соП. К и-  
 м а ч ь е. Ст. К. К и м а к.  
 Патик.  
 К ђ н у т и в п л я в з у.  
 Ц. Очорнити, оклеветати.  
 К ђ н а. Пав. Годі; трудно.  
 К и п е л ю х. Г. Капелюх.  
 К ђ п е н и к. Пав. Неспо-  
 кійний, сварливий чоловік.  
 К и н ь ё (ь а) т и. І. Торко-  
 тати, бурмотіти.  
 К и н и н ь а ч ь и й. Жк. З.  
 Дуже гарячий.  
 К ђ п і н ь, н и. Пав. Горяч,  
 кипляча вода.  
 К и п к у в а т и, + Пав. Посмі-  
 хати, книти.  
 К и п у ш а. І. Дрібна порода  
 рогатої, гірської худоби.  
 К ђ п ш ' и й — гірший.  
 К и р в а в і н а. Макс. Кер-  
 вавиця. „М о я к и р в а-  
 в і н а п р о п а д а т“. Кась-  
 ка Багній—Стрільбичі. 1. VI.  
 1932 р.  
 К и р в о п і й ц ь а, ц ь і.  
 Кровоїця.  
 К и р і н а. І. Нелад, непо-  
 рядок, болото.  
 К и р і н и т и. І. Робити  
 нелад, розкидати.  
 К и р і н ь а, + Пав. Вистав-  
 ність, багатство, достаток. Ст.

К. К и р і н ь е Забезлад-  
 дя, нехарність. „Там ціло́  
 к и р і н ь е“.  
 К ђ р п а т и. Пав. Збирати,  
 жебрати, дати що.  
 К ђ р т а в і т и. Пав. Ниді-  
 ти, мізерніти.  
 К ђ р т а к. Пав. Малий, не-  
 розвинений.  
 К и р т і н а, и — кертця;  
 кунина землі, натовчена кер-  
 тцею. „К и р т і н а, к и р-  
 т і н у н а м е т а л а“.  
 К ђ р т і н а. Пав.  
 К и р ц ь і в к і. Дощини у  
 воднім колесі, що вдаряє в  
 них вода.  
 К и р ч ь а к, а, и. Велика,  
 дерев'яна ложка на три літри.  
 К і р ь в и, рlug. Пр. „К і р ь-  
 в и п л и н у т. П о б і т ь і...  
 П о з а л у н ь а л и ї м  
 ш ь і ю. Т ь і г а н і н и  
 б і л о н а т ь і л ь к о...“  
 В. Ткачишин. 31. III. 35.  
 К и с е л і ц я. І. Борцзжита.  
 К и с л и й. Охр. Н. пр. К и с-  
 л е м о л о к о, Квасне мо-  
 локо.  
 К и с л и н н і ц ь а, ц ь і. Гу-  
 нца. Н. К в а п.  
 К и с л и ц я. Охр. Муку з вів-  
 са праженого й змеленого  
 в жорнах заквашують квас-  
 ним тістом наніч, а на дру-  
 гий день переціджують і ва-  
 рять. Ст. К. К и с л и н-  
 ц ь е, ц ь і.  
 К и с ь т ь а б и з т ь а  
 о б л и т ь і л о! Прокльон.

- Кі́т а<sup>+</sup>. Пав. Вязанка.
- Кі́тиць а, ь і. Сніпка. Дц. Лб. Кутаси з червоних шток.
- Кі́тк а. Пав. Вязка прядива. К. Ор. 40 ручок (повісма).
- Кі́товий о в і т и. Пав. Кигицею йти, ногогом. „Та до снóпа треба хлóна, а до хлóна околóта; як хлоп похóвзсьа на дебрí, то пішóв кíтовий о в до л ь і в дебрéв“.
- Ки́ця; кíнь е т ко. Г. Горнятко. К е нь е т ко. Г. Мале горнятко.
- Кі́чь. Пав. Чуб, гичка, вистаючий чубок, скручене волосся на голові у жінок.
- Кі́чь а р ка, кíчь а р а. Пав. Більший горбок; горб має вигляд даху на будинку (форма трапезу).
- Ки́чь и р і н ка. В. Гуркевич. Відступ, долина при зігненні п ь а с т у х á (п'ястука). Вісоцько Нижче. Пав.
- Кі́чь е р е н о к. Чиколопок.
- Ки́ч і т и. Г. Звозити дерево з ліса.
- Кі́ч і р а, кíч і р ка, к ь е ч і р ка. Яв. „Ні то справдешня гора з щó в б о м (Bergspitze), ні рóв е н ь; кичірка буває нижча; ніж гора з в е р х ó м зовсім плоским, а вижча, ніж рóв е н ь“. Nochebene. Пр.
- Кі́чь и р а. М. Ткачинин. 30. XII. 1934. Бистрий.
- Ки́чь и р і. Іван Крис. 2. X. 1934. Волосатий.
- Кі́чь и р ь ка, рлуг. Ки́чь и р ь к і. Кі́ч ь е р а. Ст. К. Кі́ч е р ка (поле).
- Кі́ч ь ка.<sup>+</sup> Пав. Підчіпок — підтримує волосся на голові.
- Кі́й я н а. Пав. Кій, палиця.
- Кі́з л і н н и. Міхн. Лати на хаті, кригії соломою; бережуть верх хати від вітру.
- Клю́ч и н и<sup>+</sup>.
- Кі́лькó р а з — декілька разів.
- Кі́ль ма к. Дц. Лб. Улий.
- Кі́ль ó в и щ ь е, щ ь а. Пр. Місце, де стояв „к і в“ зо збіжжям. М. Ткачинин. 13. XII. 1934.
- Кі́ль т у в á т и. В. Гуркевич. Уживати. Лб.
- Кі́ля д н и ч і т и. Пас. Ослабнути на ноги.
- Кі́н д р á т. К. Ор. Кондрат. Konrad.
- Кі́н ц ь á в р в á т и. Дійти до ладу. „Н и м о ж' ь з н и м кінц ь á в р в á т и“.
- Кі́н ь ч ь и к. Волосатий. Місцевина. 3. X. 1934. М. Мощиць.
- Кі́п е л ю х. К. Ор. Капелюх.
- Кі́п н и й к і в. Кік; на нього можна зложити копу снопів у (горах складають збіжжя на коли, а не в полукіпкі).



- К і п т а р. Міхн. Шкіряна камізелька.
- К і с к а. Міхн. Прилітка до коси з сукна — с у к н ь а́.
- К і с н е́ (поле). К. Ор. Сіножать.
- К і с н і́ д ь а, ц ь і. Дерев'яна судинка, що в ній тримає косар камінь і воду. Волосатий. К. Ор. Сіножать.
- К і с ь а́, с ь а́ т и. Держало при косі. Волосатий. М. Мошчичь. 4. X. 1934.
- К і т л и к<sup>+</sup>, к і т л ь а. Пав. Котелок, баняк.
- К і т л и н и. К. Ор. Назва поля.
- К і т ь а́, т ь і. Виніс хліба до церкви в інший час, а не в задушні дні, як на Різдво, Николая, Михайла й т. д. І. Франко подав до приповідки: „Які ми святі! Пішли до церкви, поїли кіті!“ Етн. Зб. XXVII ст. 81 оце пояснення: „Кутю в церкві їдять після поминального богослуження за померших свояків“. По мійому розумінні — це натяк на крадіж винісного хліба церковною прислугою. Кітьа отож не є тут саме те, що кутя; її не виносять за померших, але як якусь данину для священика.
- К і я н ь е. І. Залізний дрюк, що ним ударяють по камені, від чого приглушується риба й дається легко ловити.
- К і я н к а. Жк. З. Паяця з м'якого дерева з загненим держалом.
- К і я ш е н ь е. І. Пух із тростини.
- К л а б у́ к. І. Перша плінниця під одвірком у хаті.
- К л а́ д а, к л а д і́ н ь. Пав. Руштовання.
- К л а д і́ н а, н и. Лавка; підвищене місце.
- К л а́ д н я. І. Коши зо збіжжям у полі.
- К л а н ц а к. Дц. Лб. Простий пожик, колод'ячок.
- К л а́ н ц а т и. Яв. Ст. К. „В о в к к л а́ н ц а т з у б а м и“.
- К л а п а́ н и к. В. Гуркевич. Ножик (жидик).
- К л а п а́ н я<sup>+</sup>. Ц. Шапка з тисячними обвідками. Пав. Галузиста смерека.
- К л а́ п о г ь<sup>+</sup>. Пав. Клаптик.
- К л а́ с т и. Ц. „На моїм слові можна мур класти“. К л а́ с т и б у д і́ н о к. Дц. Л. Класти огня. Розпалювати огонь.
- К л а с т и к о г о п о́ р і в н о з к и м. Охр. Нир. В і н к л а д е м е н е п о́ р і в н о з н и м. Рівняти кого.
- К л а́ с т и с ь в і́ д к і в. Ставити, давати свідків.
- К л а́ с т и с ь а. Уважати себе; годитися, поєднуватися. „Т и с ь а к л а д е́ ш м у́ д р и м, а т и г л у́-

- пий". „Та покла-  
д'їтсья". Гн. Торгува-  
тися.
- Кл'а'читися. Бл. Ст. К.  
Мшпитися. „Розкл'а'чи-  
лас'я".
- Клеба'нка+. Дц. Лб. Ка-  
пелюх.
- Клеб'ень, клеб'ені.  
Охр. Klāb. „Війт ко-  
ж-  
дому вівся в кле-  
б'ені". Доскулити, допечи.
- Клебетюха, клебе-  
тюш'ийка — обмов-  
ниця.
- Клев'ець+. Ц. Молоток.
- Кл'єник, а, и. Рід риби.  
*Squalius cerhalus*, der Döbel.
- Кл'єпанець, нця, нці.  
Ц. Клепало.
- Клеп'ачь. В. Гуркевич.  
Молоток. Лб. К. Ор.
- Кл'єпка+. Ц. 1/4 сяга дров.
- Кл'єниц'і. Гв. Кізлиння.
- Кл'єчатн. Гор. Путати  
коня. „Иди, закл'єчай  
конє".
- Клиб'анка, и. Волоса-  
тий. Капелюх (давній). 4. X. 34.
- Кли'гати, гаю, гаш,  
гат. Хирляти, важко жити,
- Кли'йм'о, 'а. Пав. Зле імя,  
закала, відзнака.
- Кли'канка, и — склику-  
вання.
- Кли'к'ун. Охр. Що кличе,  
скликує нпр. у раду.
- Кли'нець. Яв. Кілок за-  
битий в стіну для вішання.
- Кли'чь. Пав. Зуб клик, plur.
- Кли'.  
Кли'чьут Волос'а-  
тий, а пак пере-  
верн'ули на Воло-  
с'ате.
- Клоп'іт — клоп'іт. „Сам  
си яз'іком клоп'іт  
найш'ов".
- Клоп'іт вест'і. К. Ор.  
Кричати, сваритися. „Г'уси  
клоп'іт завел'і, а  
тут вор'она г'ус'я  
вз'яла".
- Клуб'я́ (нп'т'ок), 'я́тн,  
plur. 'я́та. Звн'ток... Макс.  
Коб'я́ нит'ок — на-  
винена шпулька ниток без  
дерева в середині. Головець-  
ке Гор. (Ба́бина). Іван Бори-  
ло. 8. III. 1932.
- Кль'інт'іти. Пав. Зби-  
вати, поправляти старий зна-  
ряд.
- Кль'іпатн+. Пав. Відчи-  
няти й замикати повіки.
- Кль'іпка, и. Пав. Позіка.
- Кль'іта д'рив. Ряд на-  
рубаних і поскладаних дров.
- Кль'іщ'і. Пр. Ріжки в  
хомуті. Міхн. Кль'іщ'ина.
- Кль'об'я́к. Волосатий.  
Місцевина. М. Моцьичь. 4.  
X. 1934.
- Кль'ок'оц'єй. Ц. Коло-  
пенька, стокроть. *Bellis re-  
gennis* — *Das gemeine Gänse-  
blümchen*.
- Кль'оп. Міхн. Копа пря-  
дива.
- Клюби. І. Дерево, виво-

- жене разом з корінням.
- Клюка. Жердка при кри-  
ниці з загнутою кудею, або  
доробленою. Охр. Ключка,  
'ключка. Гак, кілок до  
вішання з вигненою на взір  
люльки головою. Г. Ключ-  
ка. Залізо, що ним збива-  
ють два кусні дерева на кін-  
ці. Яв. Ключка. „Кілок  
з криву́лев'д горі  
зверненов, вбитий в стіну до  
вішання“. Гак. Пав. Ключка,  
Ключ'ка. Гачок, гак.
- Клюнути — вдарити со-  
кирою; протесати.
- Клюп'ак, а, и. Ц. Ру-  
чиця.
- Клюсьіти. Нидіти; бути  
задумливим, похнюпити го-  
лову. Пав. „Сидіти хорому“.
- Ключ'. Ц. Жердка при жу-  
равлі. Волосатий. Ключь.  
Тотó, що савсп-  
ридіньї хрибта́  
погінат'. М. Мощичь.  
4. X. 1934.
- Ключія. Ц. Кізлиня.
- Ключка. Ц. Одноліття  
дубка згинають у колісцє,  
що так зростається якийсь  
час, потім відтинають його;  
засиляють мотуз до „снасти“,  
обвивають рубель і обмо-  
тують до ключки.
- Ключьик, а. Волосатий.  
Вигнуте деревце, що притри-  
мує ярмо. М. Мощичь. 4.  
X. 1934.
- Ключька; зав'язá-  
ти на ключьку.  
Зав'язати на кульку.
- Кляг. Дд. Лб. Мішанина  
з водою й риндзєю. Клягати  
спр. К. Ор. Клєг. Клє-  
гати. Згустити молоко на  
спр при підм'зі клєгу.
- Клячков'ати. Г. Зги-  
натися.
- Кмітувати. Ц. Мір-  
кувати, думати.
- Книш. Яв. Палениця з тіс-  
та й душеної бульби, до чо-  
го часом додають бриндзі.
- Книжьч'я, ч'яти,  
рлг. ч'яти. Книжечка.  
Дц. Лб. Книшченья.  
Княжич'. Лемки. Охр.  
Місяць. Księżyс.
- Князь. К. Ор. Війт.  
Княгінья. Війлиха.
- Князькє. Пав. Місце-  
вина.
- Кобан. Пав. Ковбок.
- Кобаникцукру. Пав.  
Кістка ц.
- Кобелці. Г. Жердка над  
постеллю.
- Кобеля. Макс. „Ти  
обираласі гри-  
бом, то треба ліз-  
ти до кобелі“ —  
ти піднялася справн, то тре-  
ба її доконати. Стефан Скай-  
ло — Турє. 19. V. 1932.
- Коби. Охр. Adw. „Ко-  
бим так міг, як  
не можу“. „Коби  
гроші, то бим воли  
купив“.

- К о б і в к а, и. Пр. Кобілка. В. Ткачишин. 31. III. 35.
- К о б і л н а, ии. Волосатий. „На т о т о́ к л а д у́ т д е́ р е в о р і з а́ т и. С т о́ е т, г и к і н ь“. М. Мо́иць. 4. X. 1934. Ст. К.
- К о б і л ь н и ц ь і.
- К о б і л и ц я. І. Менша гать на гірській воді.
- К о б і л и ч к а. І. Котелок. Ст. К. Кітличок.
- К о б і л ь н и ц ь е, ц ь і. Ст. К. Майстерський столець.
- К о б і н ь, н ь а. рлуг.
- К о б н ь і. Рід риби. *Gobio fluviatilis, der Gründling*.
- К о б и ц ь а, ц ь і. Пав. Ковбок, колодка.
- К о б і в к а. К. Ор. Кошик на бульбу.
- К о б л и к. В. Корець (міра).
- К о б л і. І. Рід бульби, білої й досить великої.
- К о в б а́ н+. Ц. Відтинок дерева, що на ньому рубають дрова. І. Ковба́н з р. 1897, ст. 109. Ковба́нь з р. 1898, ст. 128.
- К о в б а́ н с о́ л и — товпок соли.
- К о в б и ц я. Яв. Klotz. На ній рубають дрова.
- К о в б и ч'к а, и — утятний пень. Макс. К о в б е ч к а. „Був такий маленький, як ко́вбечка, такий запорха́чений“. Настуня Потюк з Тихої 14. X. 1931.
- К о в б л і. І. Рід малої риби з вусами.
- К о в і́ р я т и. І. Довго хорувати. Пав. К о в і́ р і т и. Хорувати, боротись з хворобою.
- К о́ в т а т и. Ст. К. Стукати; ударяти молотом. Желех.
- К о в т а́ т и. Охр. „Б а б а к о в т а т в г о р н е ц ь, ч и н е с к а ж е н и й?“ Яв. 1) Стукати. „Жона ковтат в горнець, чи не сказився?“ 2) Дитина „ковтат“, ссучи грудь — лакомо ссе.
- К о в т а́ ч'к а, и — деревляне калатало.
- К о в ч у́ г а. І. Маленька кривуля, що нею прив'язують шнур до рубля у возі.
- К о г у́ т и к. Звичайний кислич. *Berberis vulgaris, der Sauerdorn*.
- К о г у́ т ь а́, т ь а́ т и. Когутик. Охр. Яв.
- К о г у́ т ь і в с т в о. Пр. Частина села. М. Ткачишин. 12. XII. 1934.
- К о́ ж а. Охр. Шкіра з шерстю, невиправлена.
- К о ж у́ х. К. Ор. Довгий кожух з рукавами.
- К о ж ь у щ ь а́, ш ь а́ т и, щ ь а́ т а. Кожушок без рукавів.
- К о з а́ ц ь к и й с т р і́ й. Макс. „Я не питаю на козацький стрій, ко́ б і́ х о с е н м і́ й“

- „кобї менї добре бїло“. Дмитро Оленич, років 64, рїльник з Плоского. 26/І 34.
- К о з е л. І. Довгий патик; ним проводять, кермують увесь сплив.
- К о з і ц я. Охр. „Чи то коза, чи може пастушка від кіз?“
- К о з а ч к а. І. Ведмїдь.
- К о з у б е н я, к о з у б. Охр. Торбинка з луба.
- К о з у б о к. Гв. Табакерка. „Б е, л ю б о й к о, к о б і с д а в п о п а х а т и з к о з у б к а т а б а к і н и т у р і ц ь к у м о д у“ — пасмїх над „Лопушанами“, мешканцями села Лопушанка. Желех.
- К о з у б о к.
- К о з у б +, к о з у б о к. Пав. Посудина з сирого луба (кори). „Д р ь а в к а т, г і б і д а в к о з у б і“, коли хто все одно говорить, чи кричить непотрібно.
- К о в а л ь н ь а. Гн. Кузня.
- К о в ь а з н у т и. Пав. Мерзнути; Конати.
- К о з о л і ц ь. Міхн. Ясла для маленьких новонароджених овець.
- К о й т а к, т а. Пав. Коли так, то годї, то нехай; а „к о й т а к, т а“ — а коли так, то нехай.
- К о к о ї ж н и й. Бл. Гороїжний. Verb. К о к о ї ж и т и с ь а. Гороїжитися.
- К о л а ч ь, ч ь а. Охр. Паску перед посвяченням називають колачем, нпр. Д а й Б о ж е д о б р и й д е н ь з к о л а ч ь а м и! Пав. К о л а ч ь+. Булка.
- К о л е с о в о д н е і п а л е ч ь н е. „У двох місцях майи вав дїри і наокрижь забїтьї рамена; на йиднїм завішєне к о л е с о в о д н е, а на другім к о л е с о п а л е ч ь н е, впо майи в собі пальцї і їмат за цїви і обєртат виритєно“.
- К о л і+. Шумячий. „Н и є к о л и“. „Н и м а ю к о л і“. Немає часу. Охр. 1) Kiedy. 2) Ponieważ.
- К о л и б а+. І. Позбивана з дощок або кори смереки буда для охорони перед дощем.
- К о л і с а н к а. Бл. Гойданка.
- К о л і н к о в а т и. Охр. Місити колїном черево. Тим способом не усмергит го дораз, іно нарушит всю утробу, опїсля кивинит (хирляє) потуртований і до року умират“
- К о л і п а т и. І. Тяжко ходити, лазити з бїдою.
- К о л і с н і ц я+. Це Телїжки при плузі — передня часть. Бл. Вн. Телїга, колїсна, що возять нею однокінкою воду в бочцї.
- К о л і т в и ц і. Ц. Коленї

- дерева.  
 К о л о. Охр. 1) Колесо. 2) Зібрання людей.  
 К о л о в а н ь. Ц. Груба конопля на насіння.  
 К о л о д а в і в с а. Свен. Міра зерна.  
 К о л о д з ь а ц ь, ц ь а. Криниця. Охр. Колодязь.  
 К о л о с н о в а н и ц ь. Міхн. Сніп без зерна. Ст. К. Колосіванець.  
 К о л о т н і й. Каламутний. „К о л о т н а в о д а“. Желех. К о л о т н і й.  
 К о л ь. Гв. Коли. „К о л ь ни мож, то ни мож“. Гн. Коль, кой. Марія Турянська. Тернова Вижна. „К о л ь в і н ч у т ки си в т ї м ни має“. К о л ь ё й к а, и. Вузько—торова залізниця — звозити дерево.  
 К о л ь і н к и, н а к о л ь і н к и с т а т и. К. Ор. Клячати.  
 К о л ь і с ц ь а, ц ь а т и, ц ь а т а. Колісце.  
 К о л ь і с ь а. Колеса. Geräder.  
 К о л ь і ч ь к о, а. Колісце. Желех. Пав. К о л ь і ч к о. Ч ь и р и з г о р у в и с о к у ю л е т ь і л о к о л ь і ч ь к о, Ч ь и н и б у д е ш ь б а н у в а т и з а м н о в К о л а н ь і ч ь к о? Д. В. Костів.  
 К о л ь і ч ь к о в и й, а, е. Колісцевий.  
 К о л ь а в і ч ь н ь і т и. Пав. Задубіти, задеревіти, затерпнути.  
 К о л я д а+. Г. Христове Різдво.  
 К о л я д а, к о л я д о в а т и. Охр. Співати поганські пісні (світські) на Різдво Хр. Див. Х р и с т о с а т и.  
 К о м а н і ц я. Г. Неплідна кобила, або гермафродитка. Ст. К. Дзв. Гор. Гн. Конюшина; Макс. Руг. к о м а н и ц і. Василько Добрянський — Старий Самбір. 18. V. 32.  
 К о м а р ь к і. Комарі. К о м а р ь к і к о м а р ь к і, Н и с ь і д а й т е н а д ь і в к и, А й с ь і д а й т е н а х л о п ц ь і, Б о т о в а ш ь і м о л о д ц ь і. Д.  
 К о м а р ь н и к, а. Хата для пастухів у полонині. Г. Уладження з дерева для перехрання овечого сира. Пав. Тимчасова літна стайня в полонині. Желех. К о м а р н і к.  
 К о м а ш н ь а+. Ст. К. Гостина з поминальними богослуженнями. Дц. Лб. К у м а ш н ь а. Макс. „Гостина, яку робить той газда, що посвящує якусь фігуру або криж“. Евка Нанівська — Потік Вел. 6. VI. 32 р. К. Ор. Поминки з гостиною.



- Комипа́рь. Пр. „Коми-  
на́рь хóдит пйрид  
свѣ́тьми, подй́вит-  
сьа, а півзлóтого  
да́й“. В. Ткачишин. 31. III. 35.
- Комі́рство. Макс. „Бі-  
да на комі́рстві“  
— в несво́йї хаті. Михайло  
Шемердяк — Старий Сам-  
бір. 30. III. 32 р.
- Комба́нути. Вдарити.  
„Комба́ну́ла ста́-  
рого да́чьим“.
- Конáркати—робити. „О-  
тй́ць конáрка ют  
сво́йї“.
- Конáрхати. Бл. Бідка-  
тися, припадати (коло дити-  
ни).
- Конáр, а, і. Ст. К. Галу-  
за, гіля. Пав. Конáр ь.  
Грубша галуза.
- Конда́т. Пав. Початок.  
Зконда́ту—зпочатку.
- Кондові́т. Пав. Розсудок.  
„Не має кондові́ту  
в голо́ві“.
- Кондо́хторь, ья. Пр.  
Кондуктор. В. Ткачишин.  
31. III. 35.
- Конє́рува́ти. Гор. Збит-  
куватися. „Перестань  
не конє́рува́ти“.
- Ко́ники+. Ц. Ноги стола й  
постелі. Волосатий.
- Коно́в'ятко, а. — коновя.
- Конопа́дити. Ст. К.  
Прохати міцно. Пав. Проха-  
ти, захочувати, наприкряти.
- Коно́плі. Охр. Пос-  
конні—без насіння. Ма-  
терні — з насінням. Ст.  
К. Плоскі́йні. Ма́-  
тьірка.
- Кона́тачка. Пав. Но-  
тес, записник.
- Контра́ганти. Пав. По-  
середник.
- Контро́вєрзй про-  
ва́дити. Пав. Говорити  
жартами.
- Ко́нтроль. Бл. Вн. Кон-  
трольор.
- Ко́нчі. Охр. Koniecznie.
- Конья́рь, ья. Що  
гнидлює кіньми.
- Коньі́м. Пав. „Баба  
звоза коньі́м  
лекш'є“.
- Ко́няк. Охр. Кінське лай-  
но.
- Конья́ндзьі. Пав. Кін-  
ський гній. Ст. К. Ко-  
ньєчкі.
- Копá+. Ст. К. Копá  
око́лоти́в. Макс. Ко-  
па́гонтя (60 штук)—  
гонтів. Іван Шклярський. Во-  
лошинова. 30. III. 1932.
- Ко́павка, и. „Вівця́,  
що сьа пє́ршого  
року скопи́лчьит,  
як ще́ни чьас;  
тежь і дьі́вка ко́-  
павка, як дьі́ста-  
не дьі́тину“.
- Копáльа, льі. Робітни-  
ці при „бў́льах“.
- Копáньа, gen. і plur. ньі.  
К. Ор. Кружок до печі.

u/02

62.52  
411631/1221



*Рис.*

---

Wydawca: Muzeum T-wa „Bojkiwszczyna“, Sambor, ul. Cicha 1.  
Redaktor: Dr. Michał Skoryk. — Z drukarni J. Metzgera w Samborze.

---

*146/*  
*2*

Видає Музей Т-ва „Бойківщина“ в Самборі.  
Редактор: Др. Михайло Скорик. — З друкарні Й. Мецґера в Самборі.

---

Видання скорочене.